

**Manual de Instalación
Manuale d'installazione
Manuel d'installation
Installation Manual
Manual de Instalação
Upute za instalaciju
Podręcznik instalacyjny**



Saunier Duval

CASSETTE

3-035 AK

3-050 AK

2-076 AK

ES

IT

FR

EN

PT

HR

PL

1- ÍNDICE

1- Índice	2
2- Advertencias	3
3- Dimensiones	5
3.1- Dimensiones de la unidad	5
3.2- Distancias de la instalación	6
4- Instalación de la unidad	7
4.1- Planificación del lugar de montaje para la unidad.....	7
4.2- Montaje de la unidad	7
4.2.1- Recomendaciones generales	7
4.2.2- Montaje del cassette sin falso techo	8
4.2.3- Montaje del cassette con falso techo	8
4.3- Tuberías de desagüe	9
4.4- Prueba de desagüe	10
4.5- Instalación del panel embellecedor	11
4.6- Conexión de las tuberías	11
4.7- Renovación de aire limpio	12
4.8- Instalación del conducto de distribución	13
5- Cableado	14
5.1- Conexión del cable	14
5.2- Diagrama de conexión	15
5.3- Diagrama de cables para los modelos 3-035 AK y 3-050 AK	16
5.4- Diagrama de cables para el modelo 2-076 AK	17
6- Prueba de funcionamiento.....	18
7- Especificaciones técnicas	19
8- Códigos de error.....	20
Notas	21

ES



Lea atentamente la siguiente información para un manejo correcto del equipo de aire acondicionado. A continuación, se enumeran diversos tipos de advertencias de seguridad y consejos:

Estos aparatos deben ser instalados y utilizados conforme a los Reglamentos y Normativas para instalaciones frigoríficas, eléctricos y mecánicos vigentes para el lugar donde vayan a ser instalados.

Saunier Duval, en su política de continua mejora de sus productos, se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

Saunier Duval no puede prever todas las posibles circunstancias que puedan suponer un riesgo potencial.

Estos equipos han sido diseñados y fabricados para la climatización mediante refrigeración o la calefacción; su aplicación con otros fines domésticos o industriales será de exclusiva responsabilidad de quien así lo proyecte, instale o utilice.

Previamente a las intervenciones en el aparato, instalación, puesta en servicio, utilización y mantenimiento, el personal encargado de estas operaciones deberá conocer todas las instrucciones y recomendaciones que figuran en el manual de instalación del aparato.

En caso de que se detecten fenómenos anómalos (p. ej. olor a humo), desconecte de inmediato la alimentación eléctrica y póngase en contacto con el distribuidor para proceder adecuadamente. Si se sigue utilizando el fancoil en estas condiciones anómalas, éste puede deteriorarse y provocar un cortocircuito o un incendio.

No introduzca los dedos u objetos en la entradas y salidas de aire, ni en las lamas del aparato, mientras el equipo de aire se encuentre en funcionamiento, puesto que la alta velocidad del ventilador puede causar lesiones.

En caso de que el equipo se retire y se reinstale posteriormente, debe comprobarse de nuevo que la instalación sea correcta. En caso contrario se podrían generar fugas de agua, cortocircuitos o incluso incendios.

La base de la unidad se debe revisar con regularidad para comprobar que no está dañada. Si no se repara una base dañada, ésta se podría caer y provocar un accidente.

No manipular el equipo con la manos mojadas o húmedas ya que existe riesgo de electrocución.

Utilizar únicamente los fusibles adecuados para cada modelo. No usar alambre u otro material para sustituir al fusible, de lo contrario podrían producirse fallos o incendios.

No encienda una llama desnuda en el flujo de aire de la unidad. No utilice pulverizadores ni otros gases inflamables cerca de la unidad, ya que podrían provocar un incendio.

Está prohibido instalar el equipo cerca de una fuente de calor o de materiales inflamables o corrosivos.

Desconectar la alimentación eléctrica para limpiar el equipo, esto evitará el riesgo de cortocircuitos o lesiones.

No limpiar el equipo con agua.

Conectar el cable de tierra a la línea adecuada (no a las tuberías de gas, agua, al neutro o a la línea telefónica). La puesta a tierra incorrecta puede ocasionar riesgos eléctricos.

Conectar el tubo de condensados correctamente para asegurar una evacuación eficiente. Una conexión incorrecta del tubo puede provocar la fuga de agua.

Instale diferenciales con el fin de evitar posibles cortocircuitos.

No deje el equipo en funcionamiento mientras se usan insecticidas o pesticidas. Los productos químicos tóxicos podrían depositarse en la unidad y afectar a personas alérgicas a sustancias químicas.

Evitar la exposición prolongada al aire de refrigeración, así como una temperatura extrema en la habitación. Puede suponer un peligro para la salud.

No exponer directamente al flujo de aire a animales y plantas ya que podrían sufrir daños.

El personal encargado de la recepción del equipo, deberá realizar un control visual para verificar los daños que haya podido sufrir el aparato durante el transporte.

El aparato debe ser instalado a 2,5 m por encima del suelo.

Cuando realice la conexión de tubos, tenga cuidado para que no entre ninguna sustancia del aire en el ciclo de agua.

De lo contrario, la capacidad se podría reducir o se podría producir una presión alta anómala en el ciclo de agua.

No modifique la longitud del cable de alimentación ni utilice un cable alargador y no comparta el enchufe único con otros aparatos eléctricos.

En caso contrario, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

2- ADVERTENCIAS

No instale el equipo de aire acondicionado en los siguientes lugares:

- En presencia de petrolato.
- En un ambiente salino (cerca de la costa).
- En presencia de gas cáustico (el sulfuro, por ejemplo) presente en el aire (cerca de una fuente termal).
- Donde haya grandes oscilaciones de la tensión en la red (en fábricas).
- En barras colectoras o armarios.
- En cocinas con gran cantidad de vapores de aceite.
- Cerca radiaciones electromagnéticas potentes.
- En presencia de materiales inflamables o gases.
- En presencia de vapores o líquidos ácidos o alcalinos.
- Otras condiciones especiales.

Saunier Duval, para que sus productos mantengan los parámetros de funcionamiento óptimos, recomienda una revisión periódica de mantenimiento, realizada siempre por personal cualificado. Este servicio puede ser cubierto por el SAT Oficial Saunier Duval quien, en función de sus necesidades, le propondrá un contrato a su medida.

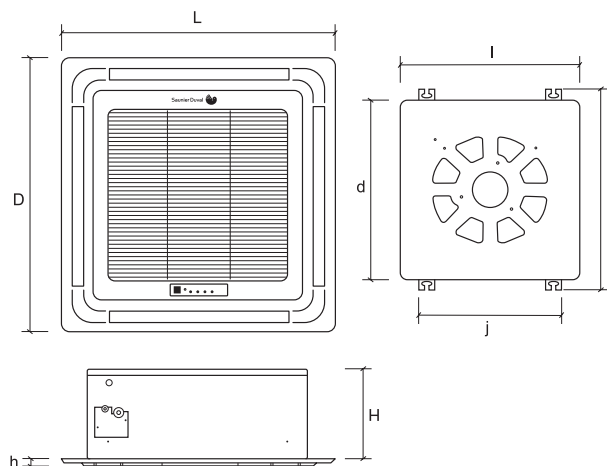


Su producto ha sido marcado con este símbolo. Esto significa que, al final de su vida útil, no debe mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados, y que su eliminación debe realizarse de acuerdo con la normativa local y nacional pertinente, de forma correcta y respetuosa con el medio ambiente. Esto significa que el usuario tiene la obligación de poner el producto al final de su vida útil en manos del gestor de residuos autorizado por las autoridades locales, para su transporte a una planta de tratamiento adecuada. En caso de que la retirada del producto sea debida a su sustitución por un producto nuevo para uso análogo, puede entregar el producto retirado al distribuidor del nuevo aparato para que realice dicha gestión.

Contacte con las autoridades locales para obtener más información.

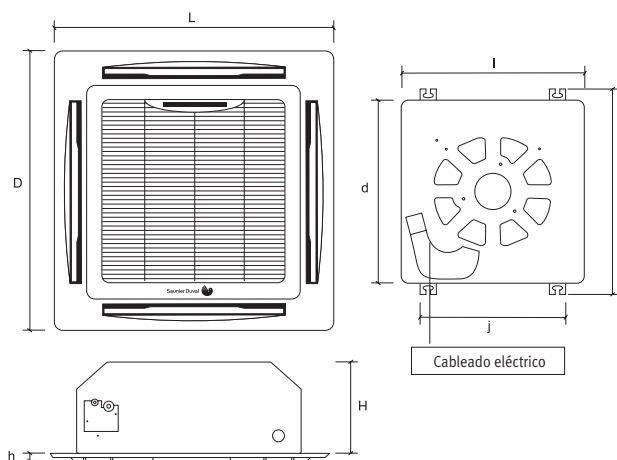
3- DIMENSIONES

3.1- DIMENSIONES DE LA UNIDAD



MODELO	H	L	D	h	l	d	i	j	Kg
3-035 AK	265	647	647	50	575	575	545	523	22,5
3-050 AK	265	647	647	50	575	575	545	523	22,5

Unidades en mm



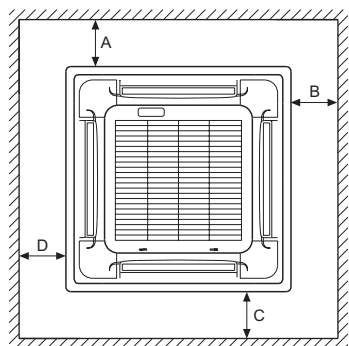
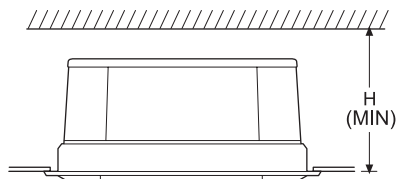
MODELO	H	L	D	h	l	d	i	j	Kg
2-076 AK	300	950	950	46	840	840	780	680	36,5

Unidades en mm

ES

3- DIMENSIONES

3.2- DISTANCIAS DE LA INSTALACIÓN



MODELO	A	B	C	D	H
3-035 AK	1000	1000	1000	1000	> 300
3-050 AK	1000	1000	1000	1000	> 300
2-076 AK	1000	1000	1000	1000	> 400

Dimensiones en mm

4- INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

4.1- PLANIFICAR EL LUGAR DE MONTAJE PARA LA UNIDAD

- 1 Monte el cassette debajo del techo respetando las distancias mínimas indicadas en el apartado 3.2 de este manual.
- 2 Podrá realizar la instalación del cassette en el techo o realizar el montaje en el techo tras instalar el cassette.
- 3 Cerciórese de que queda suficiente espacio para acceder a realizar trabajos de conexión e inspección del cassette.
- 4 Elija un lugar de montaje que permita que el aire refrigerado llegue homogéneamente a cualquier parte de la estancia. La corriente de aire no podrá verse interrumpida por vigas, instalaciones o lámparas.
- 5 No instale la unidad demasiado cerca de asientos o puestos de trabajo para evitar corrientes de aire molestas.
- 6 No monte el cassette cerca de fuentes de calor.
- 7 Todos los elementos de fijación empleados, al igual que el propio techo, deben tener suficiente estabilidad como para soportar de forma segura el peso del cassette.
- 8 Respete las distancias mínimas recomendadas en el apartado 3.2.

4.2- MONTAJE DE LA UNIDAD

4.2.1- Recomendaciones generales

- 1 La carcasa se fija en el techo con 4 barras colgantes. Las barras deben disponer de dos tuercas y arandelas para bloquear la unidad en su posición.
- 2 Al elevar el cassette a su posición debe tenerse cuidado de no levantar la unidad presionando sobre la bandeja de goteo ya que podría dañarse.
- 3 Al elevar el cassette procure hacerlo con cuidado sujetándolo únicamente por sus cuatro esquinas. No eleve la unidad por la tubería de descarga del desagüe de condensación o por las conexiones de las tuberías.
- 4 Se recomienda montar las tuberías de conexión para agua, agua condensada y conducción eléctrica antes de proceder al montaje del cassette en el techo.
- 5 La instalación posterior de las tuberías de conexión con el techo cerrado y el cassette de techo montado sólo podrá realizarse de forma limitada a través de una abertura de revisión
- 5 Por razones de seguridad, es conveniente que el montaje de la unidad se haga entre dos personas.
- 6 Una vez conectadas las tuberías de desagüe de condensación y las conexiones de las tuberías, compruebe de nuevo que la unidad está correctamente nivelada.
- 7 La parte inferior del cassette debe estar al ras y nivelada horizontalmente con respecto al techo acabado. Un montaje incorrecto puede provocar circulaciones del aire no deseadas en el cassette o en el techo falso. Esto afectará negativamente al funcionamiento del cassette y puede provocar la formación de agua condensada en la parte inferior del cassette o en la zona del techo.

De este modo, la conexión del cassette de techo al circuito de agua, la evacuación del agua condensada y la alimentación eléctrica puede realizarse durante o justo después del montaje del cassette.



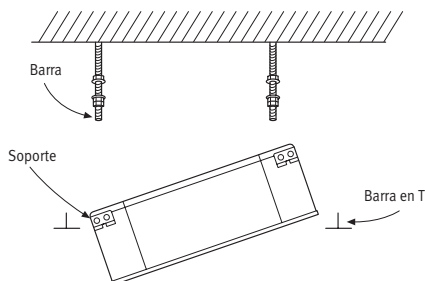
4- INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

4.2.2 Montaje del cassette sin falso techo

En el apartado 4 podrá consultar las medidas de instalación necesarias.

- 1 Dibuje la posición de los elementos de fijación según las medidas indicadas y, a continuación, monte las fijaciones en el punto previsto.
- 2 Adapte la longitud de las fijaciones a las medidas requeridas. (Diámetro de la varilla roscada M 10).
- 3 Asegure cada soporte con una tuerca de sujeción y una contratuerca debajo del ángulo de soporte del cassette y con una tuerca de sujeción encima del ángulo de soporte.
- 4 Enganche el cassette sin apretar las contratuercas.
- 5 Ajuste el cassette regulando las tuercas de sujeción inferiores montadas en las varillas roscadas / en los ganchos roscados de modo que el cassette esté horizontal y a la altura correcta.
- 6 A continuación, apriete la tuerca de sujeción y la contratuerca.

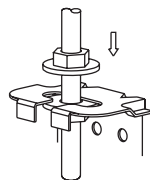
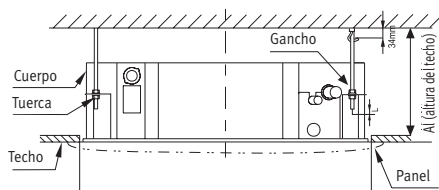
- 4 Levante el cassette, dado el caso, ligeramente inclinado para introducirlo a través de la abertura del techo falso.
- 5 Enganche el cassette sin apretar las contratuercas.
- 6 Ajuste el cassette regulando las tuercas de sujeción inferiores montadas en las varillas roscadas / en los ganchos roscados de modo que el cassette esté horizontal y a la altura correcta.



4.2.3 Montaje del cassette con falso techo

En el apartado 4 podrá consultar las medidas de instalación necesarias. Abra el techo falso de acuerdo con las medidas de abertura indicadas para el cassette.

- 1 Dibuje la posición de los elementos de fijación según las medidas indicadas y, a continuación, monte las fijaciones en el punto previsto.
- 2 Adapte la longitud de las fijaciones a las medidas requeridas. (Diámetro de la varilla roscada M 10).
- 3 Asegure cada soporte con una tuerca de sujeción y una contratuerca debajo del ángulo del soporte del cassette y con una tuerca de sujeción encima del ángulo de soporte.



4- INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

4.3 TUBERÍAS DE DESAGÜE

- El tubo de la bomba del cuerpo (especialmente la parte interna) se debería cubrir uniformemente con el revestimiento del tubo de salida (accesorios) y unirse herméticamente con el constrictor para impedir la condensación causada por el aire introducido.
- Para impedir que el agua fluye hacia atrás en el equipo de aire acondicionado mientras éste se detiene, apoye el tubo de desagüe hacia el exterior (lado de salida) a un grado superior a 1/50. Evite las curvaturas o los depósitos de agua. (Consulte el gráfico A)
- No arrastre el tubo de desagüe de forma violenta durante la conexión para no tirar del cuerpo.
- Mientras tanto, se debería ajustar un punto de soporte cada 1~1,5 m para impedir que ceda el tubo de desagüe (consulte el gráfico b). O puede conectar el tubo de desagüe al tubo de conexión para instalarlo. (Consulte el gráfico c)
- En el caso de un tubo de desagüe prolongado, es mejor apretar su parte interna con un tubo de protección para impedir que se suelte.
- Si la salida del tubo de desagüe está más alta que la junta de la bomba del cuerpo, el tubo se debería colocar lo más verticalmente posible. La distancia de elevación debe ser inferior a 200 mm; de lo contrario, el agua rebosaría al detener el equipo de aire acondicionado. (Consulte el gráfico d)

El extremo del tubo de desagüe debería estar a una altura superior a los 50 mm. o más del suelo o de la parte inferior del conducto de desagüe y no lo sumerja en agua. Si descarga el agua directamente en la alcantarilla asegúrese de realizar un sello de agua en forma de U doblando el tubo hacia arriba para impedir que el gas oloroso entre en la casa por el tubo de desagüe.

Todas las juntas del sistema de desagüe se deben sellar para impedir fugas de agua.

- Todos los tubos de campo se deben obtener de un técnico de agua acreditado y deben cumplir con la normativa local y nacional pertinente.
- No deje que el aire, el polvo u otras impurezas caigan en el sistema de tubos durante el tiempo de la instalación.
- No instale el tubo de conexión hasta que no se haya instalado la unidad.
- Mantenga seco el tubo de conexión y no deje que la humedad entre durante la instalación.

¡NOTA!

Todas las imágenes de este manual son para fines explicativos únicamente. Podrían ser ligeramente distintas del equipo de aire acondicionado que ha comprado (según el modelo). La forma real prevalecerá.

ES



4- INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

Gráfico A

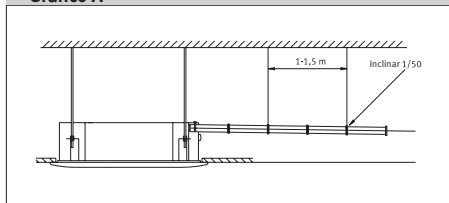


Gráfico C

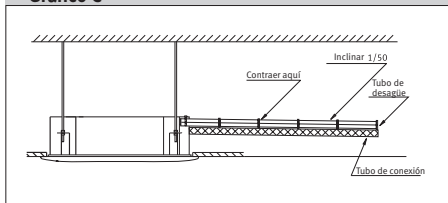


Gráfico B

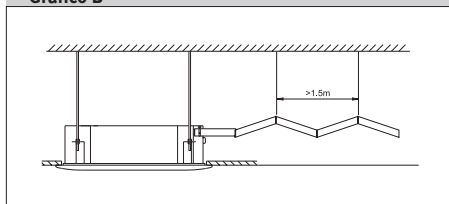
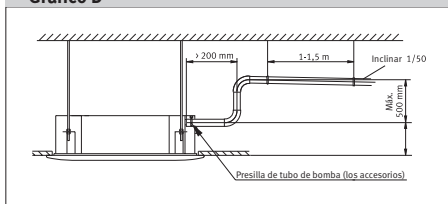


Gráfico D



4.4-PRUEBA DE DESAGÜE

- Compruebe que el tubo de desagüe no tenga obstáculos.
- En las casas de nueva construcción se debería realizar esta prueba antes de panelar el techo.

- 1 Retire la tapa de prueba y saque unos 2000 ml. de agua hacia el receptor de agua a través del tubo de vaciado.
- 2 Ponga el equipo de aire acondicionado en funcionamiento en modo “COOLING” (Refrigeración). Escuche el sonido de la bomba de desagüe. Compruebe que el agua se descarga bien (se permite una demora de 1 min. antes de descargar, según la longitud del tubo de desagüe) y compruebe que no haya fugas de agua desde las juntas.

PRECAUCIÓN

Si hay un fallo de funcionamiento, resuélvalo inmediatamente.

- 3 Detenga el equipo de aire acondicionado durante tres minutos y compruebe que todo funciona correctamente. Si la manguera de desagüe no está situada en un lugar razonable, el sobreflujo del agua provocará el parpadeo del piloto indicador de alarma. (Para el tipo de refrigeración y calefacción o para el tipo de refrigeración únicamente), incluso hay fugas de agua desde el receptor de agua.
- 4 Compruebe si la bomba de desagüe drena agua inmediatamente cuando suena la alarma para la palanca de nivel alto de agua. Si no se puede bajar el nivel de agua por debajo del límite del nivel de agua, el equipo de aire acondicionado se detendrá. Reinicielo hasta apagarlo y drene todo el agua.
- 5 Apague el aparato y drene el agua.

- El tapón de desagüe se usa para vaciar el receptor de agua para el mantenimiento del equipo de aire acondicionado. Téngalo bien puesto en su sitio durante toda la operación para evitar fugas.

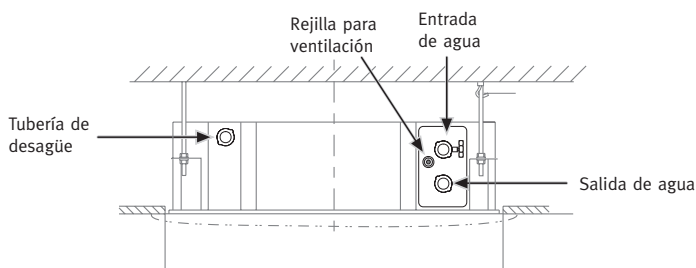
4- INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

4.5 INSTALACIÓN DEL PANEL EMBELLECEDOR

- 1 Una cubierta mal montada puede provocar la salida no deseada del agua condensada por la parte interior del cassette y la aparición de anomalías en el display.
- 2 Cerciórese de que la unidad interior esté en la posición de instalación correcta. Para tal fin, la unidad deberá estar montada horizontalmente y al ras con respecto al borde inferior del techo acabado.
- 3 Compruebe el tamaño de la abertura del techo. Tras montar la cubierta no debería verse ya la abertura del techo.
- 4 Al colocar el embellecedor, tenga la precaución de no colocar el motor del balanceo de aire debajo de los tubos de refrigeración.
- 5 Primero fije provisionalmente los tornillos de la cubierta para así poder nivelar la cubierta.
- 6 Después de nivelar la cubierta, apriete los tornillos firmemente.
- 7 Conecte los cables del motor síncrono y las líneas de señales.
- 8 Realice una prueba de funcionamiento.
- 9 Si no hay respuesta a la señal del controlador remoto, compruebe la conexión. Vuelva a realizar la prueba de funcionamiento 10 segundos después de desconectar la alimentación de corriente.

4.6 CONEXIÓN DE LAS TUBERÍAS

- 1 Al conectar de las tuberías de agua debe asegurarse de que es posible acceder a las conexiones de los aparatos de la unidad interior.
- 2 Retire en la unidad interior el aislante de los racores abocardados.
- 3 Recorte las tuberías dejando la sobrelongitud suficiente para poderlas unir con los racores de la unidad exterior.
- 4 Doble con cuidado las tuberías de conexión en la unidad en la dirección de conexión deseada (Atención: ¡No aplane completamente la tubería!).
- 5 No olvide meter la tuerca antes de perforar.
- 6 Perfore la tubería de refrigeración una vez instalada.
- 7 Conecte las tuberías de agua y la manguera de agua condensada con la correspondiente tubería y desagüe de la instalación.
- 8 Aísle correctamente las tuberías de agua. Para tal fin, cubra con cinta aislante los posibles cortes del aislamiento o aísle la tubería desprotegida de refrigeración con el correspondiente material aislante utilizado en la técnica de frío.
- 9 Asegúrese de que las tuberías de la instalación quedan correctamente aisladas y por separado.



4- INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

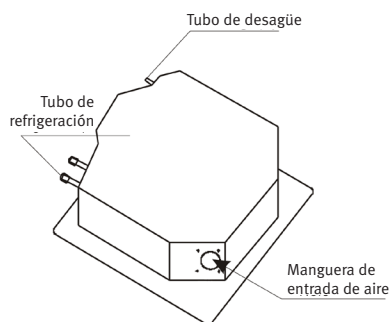
4-7- RENOVACIÓN DEL AIRE LIMPIO

En los modelos con disponibilidad para la renovación de aire limpio, habría que tener en cuenta las siguientes advertencias:

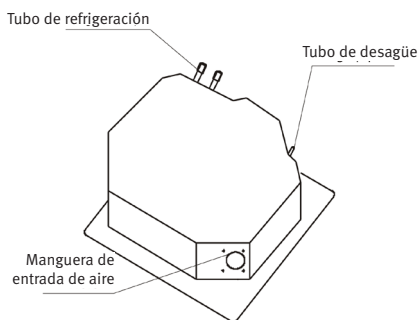
- La abertura lateral permite instalar conductos para la entrada de aire exterior.
- Corte y extraiga el material de aislamiento anti-condensación.

- Conecte las bridas y conductos a la carcasa. Los conductos pueden ser de poliéster flexible con núcleo de resorte o de aluminio ondulado (diámetro de 4 pulgadas) con revestimiento externo de un material anticondensación (fibra de vidrio de 12-25 mm de espesor).

INSTALACIÓN 1



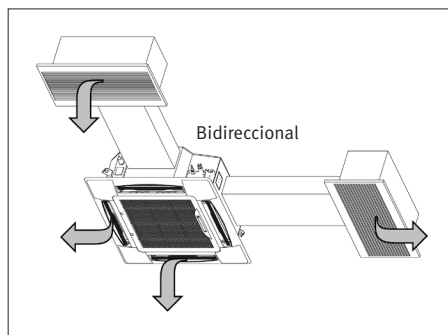
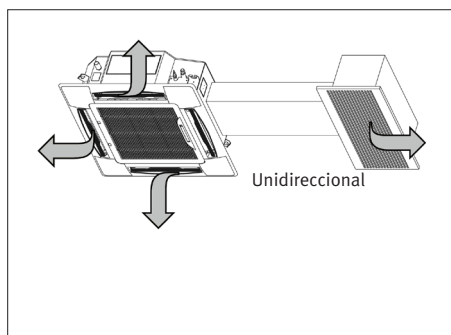
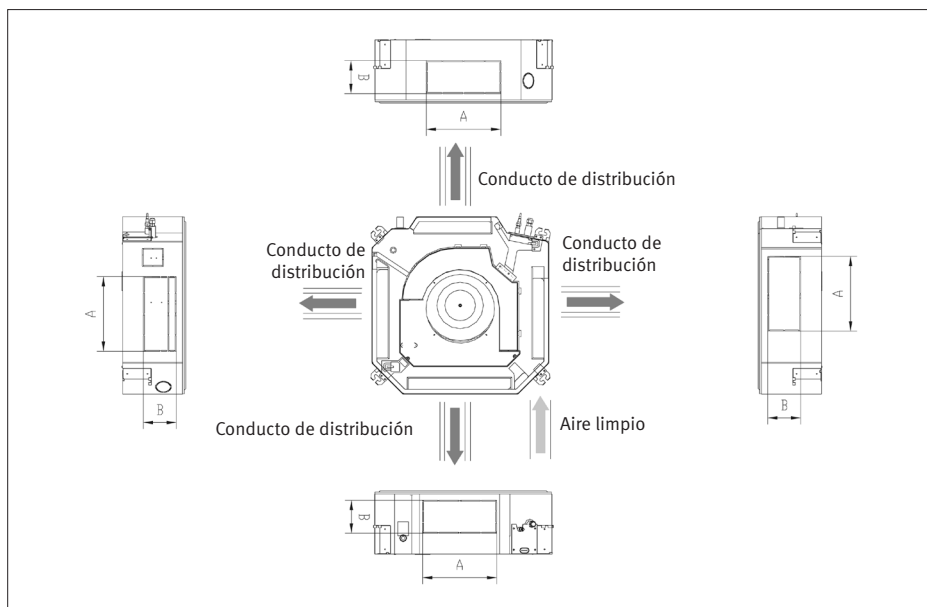
INSTALACIÓN 2



MODELO		3-035 AK	3-050 AK	2-076 AK
Diámetro	mm	65	65	75
Distancia máxima desde el exterior al orificio	m	2	2	3
Volumen de aire fresco	m ³ /h	60	60	115

4- INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

4.8- INSTALACIÓN DEL CONDUCTO DE DISTRIBUCIÓN



MODEL		3-035 AK	3-050 AK	2-076 AK
Diámetro	mm	65	65	85 x 350
Distancia máxima	m	1	1	1
Volumen- Conexión de un conducto	m ³ /h	405	505	750
Volumen- Conexión de un conducto	m ³ /h	320	410	620

La abertura situada debajo del conducto de distribución debe estar sellada.

5- CABLEADO

PRECAUCIÓN

El aire acondicionado debe tener una alimentación individual con tensión nominal.

El trabajo de cableado debería ser realizado por personas cualificadas y de acuerdo con el esquema de circuitos.

En el cableado fijo se debería conectar un interruptor de desconexión omnipolar con una separación de contacto de al menos 3 mm. en los polos.

Asegúrese de colocar bien el cableado de fuerza y el cableado de señal para evitar la perturbación cruzada.

No lo encienda hasta que lo haya revisado cuidadosamente después de realizar el cableado.

¡NOTA!

Observación según la Directiva de EMC 89/336/CEE.

Para evitar impresiones de centelleo durante el arranque del compresor (proceso técnico), se aplican las siguientes condiciones de instalación.

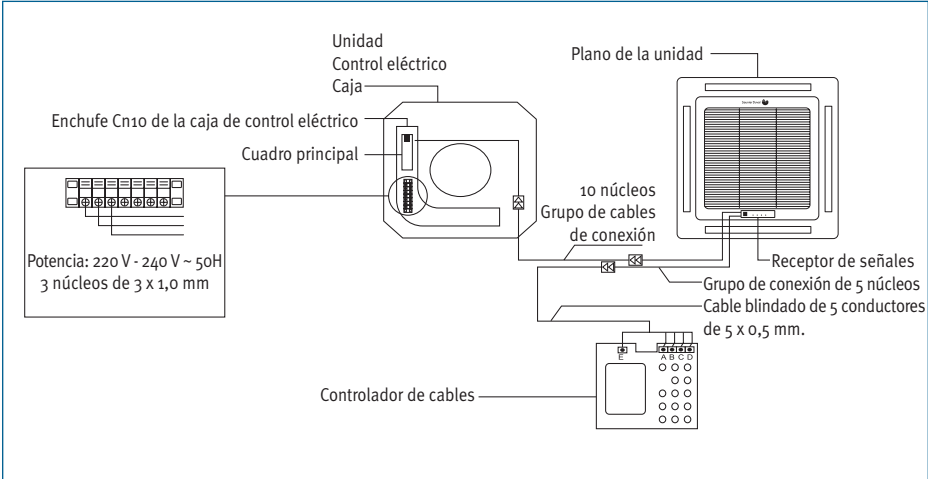
- 1 La conexión de alimentación eléctrica del equipo de aire acondicionado debe realizarse en el cuadro de distribución. La distribución tiene que ser de baja impedancia, normalmente la impedancia requerida llega a una temperatura de fusión de 32 A.
- 2 No se podrá conectar ningún otro equipo a esta línea de alimentación eléctrica.
- 3 Para obtener información detallada sobre los requisitos de la instalación, consulte con su proveedor de energía, si se aplican restricciones a productos como las lavadoras, los aparatos de aire acondicionado o los hornos eléctricos.
- 4 Para obtener más información con respecto a su equipo de aire acondicionado consulte la placa de características del producto.
- 5 Si tiene alguna pregunta no dude en ponerse en contacto con su proveedor local.

5.1- CONEXIÓN DEL CABLE

- Quite los pernos de la tapa.
- Conecte los cables de conexión con los terminales, de forma que se correspondan con sus números respectivos en el bloque de terminales de la unidad.
- Vuelva a instalar la tapa o la placa protectora.

5- CABLEADO

5.2- DIAGRAMA DE CONEXIÓN



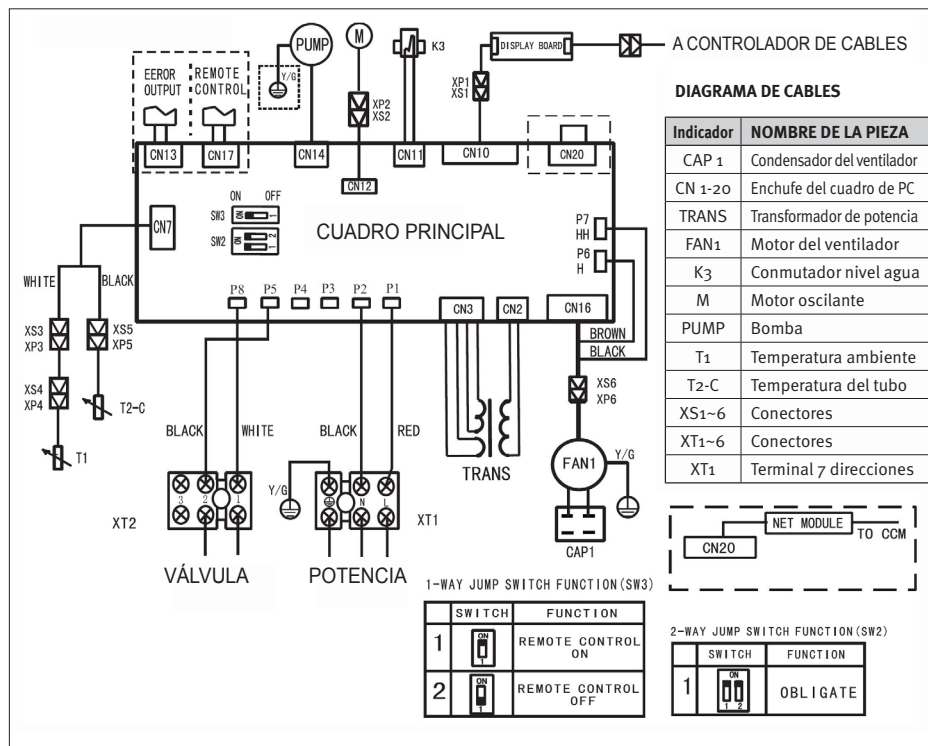
Alimentación

Tensión	230/1/50Hz
Sección de suministro de hasta 25 metros (en mm ²)	1,5
Disyuntor magnetotérmico tipo D (A)	10

ES

5- CABLEADO

5.3- DIAGRAMA DE CABLES PARA LOS MODELOS 3-035 AK Y 3-050 AK

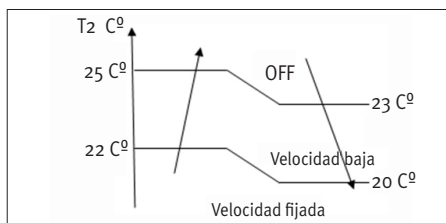


Notas:

CN13: este conector permite la recepción de códigos de error desde la enfriadora - si está habilitada para ello - cuando el fancoil está conectado a una unidad exterior.

CN17: este conector permite el arranque/parada del fancoil a través de un contacto externo ON/OFF, si el switch SW3 está en posición de ON.

Switch SW2: activa la función ANTI-HOT, en modo frío o deshumidificación, cuando el fancoil se detiene por el termostato y la válvula de tres vías está cerrada.



5- CABLEADO

5.4- DIAGRAMA DE CABLES PARA EL MODELO 2-076 AK



6- PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

1.- La prueba de funcionamiento se debe realizar una vez completada toda la instalación.

2.- Confirme los siguientes puntos antes de realizar la prueba de funcionamiento:

- El equipo está instalado correctamente.
- El sistema de tubos y el sistema de cables están instalados correctamente.
- Se ha comprobado que no hay fugas en el sistema de tuberías de agua y que el sistema de desagüe está libre de obstáculos.
- El aislamiento de la calefacción funciona bien.
- Los cables de tierra están conectados correctamente.
- La longitud del sistema de tuberías se ha registrado.
- El voltaje de la energía se ajusta a la tensión nominal del equipo de aire acondicionado.
- No hay obstáculos en la salida ni en la entrada de la unidad.
- El aire acondicionado se ha precalentado encendiéndolo.

3.- En función de los requisitos del usuario, instale el cuadro del control remoto donde la señal del mismo pueda alcanzar la unidad sin problemas.

4.- Prueba de funcionamiento

Ajuste el equipo en modo de “COOLING” (Refrigeración) con el control remoto y compruebe los siguientes puntos. Si hay un fallo de funcionamiento, resuélvalo de acuerdo con el capítulo “Resolución de problemas” del “Manual del propietario”. Compruebe:

- Si el conmutador del control remoto funciona bien.
- Si los botones del control remoto funcionan bien.
- Si la lama del flujo de aire se mueve con normalidad.
- Si la temperatura ambiente está ajustada correctamente.
- Si el indicador se ilumina con normalidad.
- Si los botones temporales funcionan bien.
- Si el desagüe es normal.
- Si hay vibración o ruido anómalo durante el funcionamiento.
- Si el equipo de aire acondicionado calienta bien en el caso del tipo CALEFACCIÓN/ REFRIGERACIÓN.

7- ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

		3-035-AK	3-050-AK	2-076-AK
Capacidad Frigorífica (1)	kW	3,7	4,5	7,27
	Fg/h	3.182	3.870	6.252,2
Recommended capacity (1)	kW	3	3,62	5,8
	Fg/h	2.580	3.113,2	4.988
Descensos de la presión del agua (1)	kPa	15	16	27
Tasa del flujo del agua (1)	l/h	640	770	1.248
Capacidad Calorífica (2)	kW	5,19	6,10	12,42
	Kcal/h	4.463,40	5.246	10.681,2
Descensos de la presión del agua (2)	kPa	13,72	16,27	27
Tasa del flujo del agua (2)	l/h	640	770	1.248

Motor del ventilador

Tasa del flujo del aire nominal	m ³ /h	680/540/440	850/570/470	1.400/1.190/1.010
Alimentación	V.Ph.Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Nivel de presión de sonido	dB(A)	42/38/36	45/41/39	47/43/38
Potencia absorbida	W	65	80	150
Corriente de funcionamiento	A	0,28	0,36	0,62

Instalación

Conexión del tubo de agua	pulgadas	3/4	3/4	3/4
---------------------------	----------	-----	-----	-----

(1) Condiciones de funcionamiento: Temp. Seca interior 27°C; Temp. Húmeda interior 19°C; Temp. Entrada de Agua 7°C, Δt 5°C, máxima velocidad de ventilador.

(2) Condiciones de funcionamiento: Temp. Seca interior 20°C; Temp. Entrada de Agua 50°C, máxima velocidad de ventilador.

ES

8- CÓDIGOS DE ERROR

Nº	Fallo de funcionamiento	Piloto de funcionamiento	Piloto del reloj	Piloto de descongelación	Piloto de alarma	Código de error
1	El canal de comprobación del sensor de la temperatura ambiente es anómalo	X	*	X	X	E2
2	El canal de comprobación del sensor de la temperatura del tubo del evaporador es anómalo	*	X	X	X	E3
3	Fallo de funcionamiento de EEPROM	*	*	X	X	E7
4	Fallo de funcionamiento del conmutador del nivel del agua	X	X	X	*	E8

x = Se apaga

* = Parpadea a 5Hz







España:

Saunier Duval Clima S.A.
Polígono Ugaldeguren 3 • Parcela 22
48170 Zamudio (Bizkaia)
Tel: +34 94 489 62 00
Fax: +34 94 489 62 53
www.saunierduval.es
info@saunierduval.es

Italia:

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 70 20159 Milano
Tel. 02.60.74.901
Fax 02.69.71.25.59
www.saunierduval.it
webmaster@saunierduval.it

Francia:

Saunier Duval Eau Chaude Chauffage
"Le technipole" 8, avenue Pablo Picasso
94132 Fontenay-sous-Bois - Cedex - France
Tel: +33 1 49 74 11 11
Fax: +33 1 48 76 89 32
www.saunierduval.com
info-group@saunierduval.fr

Portugal:

Saunier Duval Adratérmica, Lda.
Rua das Lages, 515
Zona Industrial S. Caetano
4405-231 Canelas VNG
Portugal
Tel: +227129477/78
Fax: +227116674
www.saunierduval-adratermica.pt

Croacia:

Planinska ul. 11
HR-10000 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 (1) 6188 673
www.saunierduval.com





Saunier Duval

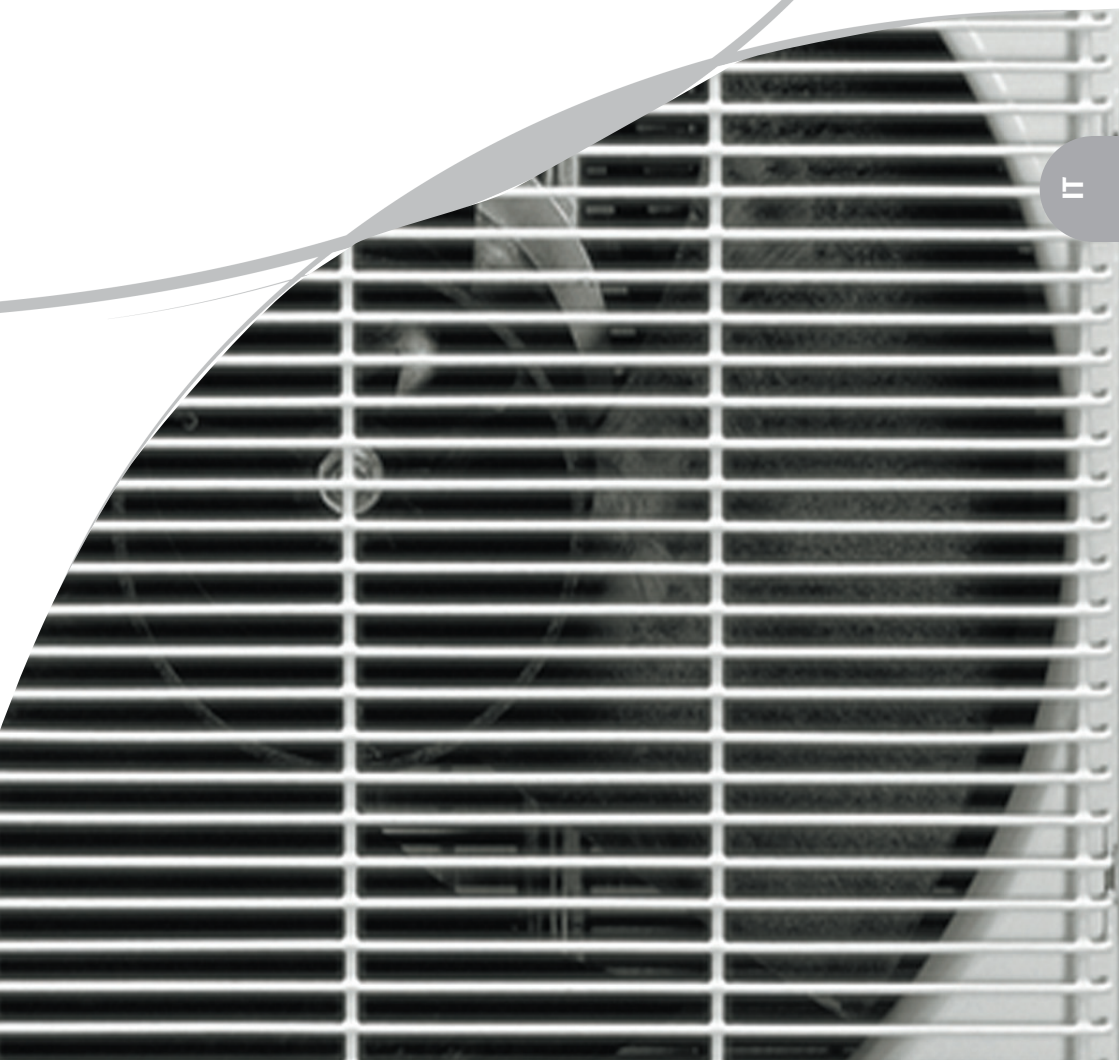
Manuale d'installazione

UNITÀ A CASSETTA

3-035 AK

3-050 AK

2-076 AK



1- INDICE

1- Indice	2
2- Avvertenze	3
3- Dimensioni.....	5
3.1- Dimensioni dell'unità	5
3.2- Distanze di installazione	6
4- Installazione dell'unità	7
4.1- Scelta dell'ubicazione di montaggio dell'unità.....	7
4.2- Montaggio dell'unità	7
4.2.1- Indicazioni generali	7
4.2.2- Montaggio della cassetta senza controsoffitto	8
4.2.3- Montaggio dell'unità a cassetta con controsoffitto	8
4.3- Tubi di drenaggio	9
4.4- Prova di drenaggio	10
4.5- Installazione del pannello decorativo	11
4.6- Collegamento del tubo	11
4.7- Ricambio d'aria	12
4.8- Installazione del condotto di distribuzione	13
5- Cablaggio	14
5.1- Collegamento del cavo	14
5.2- Schema di collegamento	15
5.3- Schema di cablaggio per i modelli 3-035 AK e 3-050 AK	16
5.4- Schema di cablaggio per il modello 2-076 AK	17
6- Funzionamento di prova	18
7- Specifiche tecniche	19
8- Codici d'errore.....	20
Note	21



2- AVVERTENZE

Per gestire correttamente il climatizzatore, leggere attentamente le seguenti informazioni. Di seguito sono riportate una serie di avvertenze di sicurezza e di consigli utili:

Questi apparecchi devono essere installati ed utilizzati in conformità con le Regolamentazioni e le Norme per apparecchiature di refrigerazione elettriche e meccaniche vigenti in relazione alla sede di tali installazioni

Nell'ambito della propria politica di continuo miglioramento dei prodotti, Saunier Duval si riserva il diritto di modificare senza preavviso le presenti specifiche tecniche.

Saunier Duval non è in grado di prevedere tutte le possibili circostanze che possono determinare rischi potenziali.

Queste unità sono state progettate e fabbricate a fini di climatizzazione d'ambiente mediante raffrescamento o riscaldamento; se impiegate per altri scopi domestici o industriali, ne saranno responsabili esclusivamente le persone che le predispongono, installano o utilizzano a tal fine.

Prima di manipolare, installare, avviare, utilizzare od eseguire la manutenzione sull'unità, le persone preposte a tali operazioni devono conoscere approfonditamente tutte le istruzioni e i consigli riportati nel manuale di installazione dell'unità stessa.

Se si rilevano eventuali anomalie (ad es. odore di fumo), scollegare immediatamente l'unità dall'alimentazione di rete e rivolgersi al fornitore per seguire la procedura corretta. Se si continua ad utilizzare il ventilconvettore in condizioni anomale, è possibile che l'unità subisca danni, provocando cortocircuiti o incendi.

Non inserire le dita o altri oggetti nelle bocchette di ingresso e di uscita o nelle feritoie di rotazione dell'unità mentre è in funzione, poiché l'alta velocità della ventola potrebbe provocare lesioni.

Se il ventilconvettore viene rimosso e successivamente reinstallato, è necessario verificarne nuovamente la corretta installazione; l'inosservanza di tale prescrizione può provocare fuoriuscite d'acqua, cortocircuiti o anche incendi.

Verificare regolarmente che la base dell'unità sia esente da danni. La base danneggiata non riparata potrebbe cadere e causare incidenti.

Non avviare l'unità con le mani bagnate o umide, per evitare il rischio di scosse elettriche.

Utilizzare esclusivamente fusibili adatti a ciascun modello. Non sostituire il fusibile con fili elettrici o altro materiale, poiché tale intervento potrebbe causare danni o incendi.

Non impiegare fiamme libere nel raggio del flusso d'aria dell'unità. Non utilizzare spray o altri gas infiammabili in prossimità dell'unità per evitare rischi di incendio.

Non installare il ventilconvettore in prossimità di una fonte di calore, materiali infiammabili o corrosivi.

Prima di interventi di pulizia, scollegare l'unità dall'alimentazione di rete per evitare cortocircuiti e possibili infortuni.

Non pulire l'unità con acqua

Collegare il cavo di terra alla linea corretta (escludendo i condotti di gas e acqua, la linea neutra e la linea telefonica). Se non si esegue correttamente la messa a terra, si possono determinare rischi elettrici.

Collegare correttamente il tubo della condensa per garantire uno scarico efficace. Se non si collega correttamente il tubo, può verificarsi la fuoriuscita d'acqua.

Installare differenziali per evitare possibili cortocircuiti.

Non lasciare in funzione il ventilconvettore durante l'impiego di insetticidi e pesticidi. È possibile che prodotti chimici velenosi penetrino nell'unità e risultino nocivi per la salute delle persone allergiche alle sostanze chimiche.

Evitare l'esposizione prolungata all'aria fredda o a temperature estreme in un locale, per evitare conseguenze negative sulla salute.

Non esporre direttamente animali o piante al flusso d'aria dell'unità, per evitare conseguenze dannose.

Il personale addetto alla ricezione dell'unità deve effettuare un controllo visivo per verificare se l'unità ha subito dei danni durante il trasporto.

L'apparecchio deve essere installato a un'altezza di 2,5 m dal pavimento.

Quando si effettua il collegamento delle tubazioni, evitare accuratamente che l'aria penetri nel circuito dell'acqua.

In caso contrario, può verificarsi una riduzione della capacità o una pressione eccessivamente alta nel circuito dell'acqua.

Non modificare la lunghezza del cavo di alimentazione e non utilizzare prolunghe. Non utilizzare contemporaneamente la medesima presa per altri apparecchi elettrici.

In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.

2- AVVERTENZE

Non installare il climatizzatore in ubicazioni caratterizzate dalle seguenti condizioni:

- Presenza di petrolato.
- Aria circostante con concentrazioni saline (nelle vicinanze di coste).
- Presenza di gas caustici (ad esempio solfuri) nell'aria (nei pressi di sorgenti termali).
- Oscillazioni della tensione (in stabilimenti industriali).
- In autobus o piccoli ambienti chiusi.
- In cucine dove l'aria è satura di gas di petrolio.
- Presenza di forti onde elettromagnetiche.
- Presenza di materiali o gas infiammabili.
- Presenza di vapori di liquidi acidi o alcalini.
- Altre condizioni particolari.

Per garantire che i prodotti conservino i parametri ottimali di funzionamento, Saunier Duval consiglia che le verifiche di manutenzione periodica siano effettuate da personale qualificato. Il servizio può essere fornito dall'Ufficio Assistenza Clienti di Saunier Duval, che proporrà un contratto studiato su misura per le esigenze dell'utente.

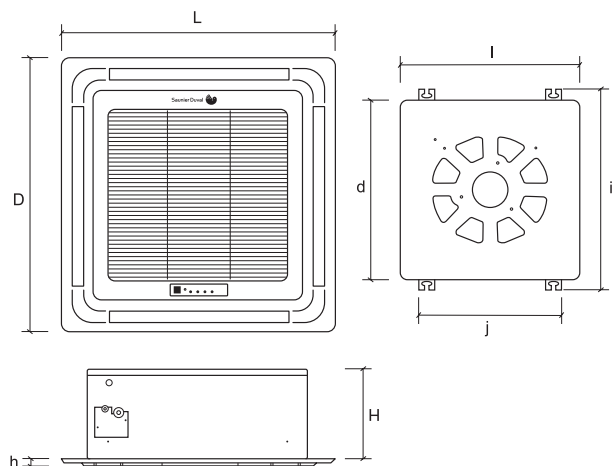


Il prodotto è contrassegnato da questo simbolo, il quale indica che al termine della sua durata utile non deve essere smaltito con i rifiuti domestici ma secondo le normative locali e nazionali, nel rispetto dell'ambiente. In pratica, per l'utente vige l'obbligo di provvedere al conferimento del prodotto da smaltire presso un ente autorizzato dalle autorità locali, per il trasferimento all'apposito impianto di smaltimento. Il prodotto eventualmente sostituito da un nuovo prodotto omologo può essere affidato al fornitore del nuovo dispositivo, perché sia avviato l'iter amministrativo descritto.

Per maggiori informazioni contattare le autorità locali competenti.

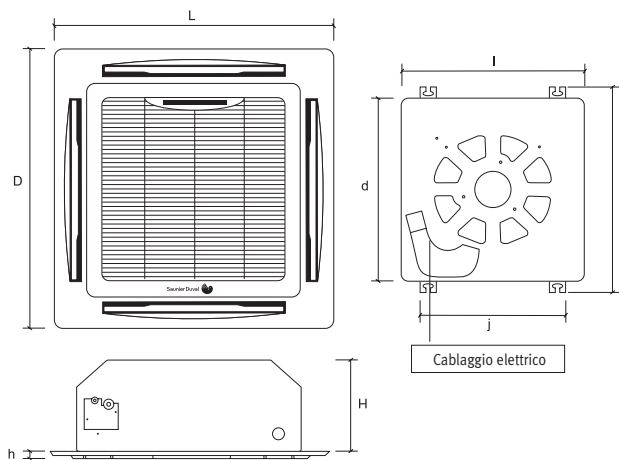
3- DIMENSIONI

3.1- DIMENSIONI DELL'UNITÀ



MODELLO	H	L	D	h	l	d	i	j	Kg
3-035 AK	265	647	647	50	575	575	545	523	22,5
3-050 AK	265	647	647	50	575	575	545	523	22,5

Unità in mm

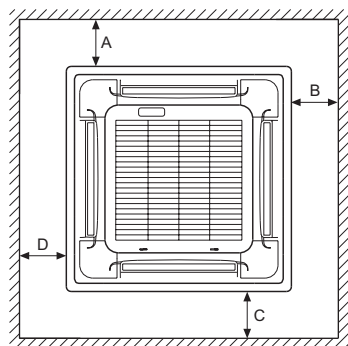
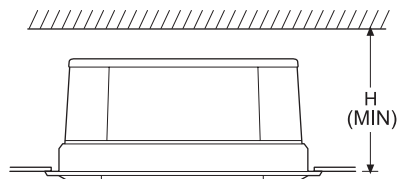


MODELLO	H	L	D	h	l	d	i	j	Kg
2-076 AK	300	950	950	46	840	840	780	680	36,5

Unità in mm

3- DIMENSIONI

3.2- DISTANZE DI INSTALLAZIONE



MODELLO	A	B	C	D	H
3-035 AK	1000	1000	1000	1000	> 300
3-050 AK	1000	1000	1000	1000	> 300
2-076 AK	1000	1000	1000	1000	> 400

Dimensioni in mm

4- INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

4.1- SCELTA DELL'UBICAZIONE DI MONTAGGIO DELL'UNITÀ

- 1 Montare la cassetta sotto il soffitto, osservando le distanze minime indicate al capitolo 3.2 del presente manuale.
- 2 La cassetta può essere installata a soffitto, oppure essere montata sul soffitto dopo l'installazione.
- 3 Lasciare uno spazio libero d'accesso sufficiente per collegare o ispezionare la cassetta.
- 4 Scegliere un'ubicazione di montaggio che permetta all'aria raffreddata di raggiungere tutte le parti della stanza in modo uniforme. Il flusso dell'aria non deve essere bloccato da travi, installazioni o lampadari.
- 5 Non installare l'unità troppo vicino a sedie o a postazioni di lavoro per evitare spiacevoli correnti d'aria.
- 6 Non posizionare l'unità a cassetta vicino a fonti di calore.
- 7 Tutti gli elementi di fissaggio utilizzati ed il soffitto devono essere sufficientemente stabili per sostenere in modo sicuro il peso della cassetta.
- 8 Osservare le distanze minime indicate nel capitolo 3.2.

4.2- MONTAGGIO DELL'UNITÀ

4.2.1- Indicazioni generali

- 1 La struttura esterna si aggancia al soffitto per mezzo di 4 barre di sospensione. Le barre devono essere dotate di due dadi e rondelle per bloccare saldamente l'unità in sede.
- 2 Quando si solleva l'unità a cassetta per posizionarla, prestare attenzione a non esercitare pressioni sulla vaschetta di raccolta per evitarle danni.
- 3 Sollevare con attenzione l'unità a cassetta, trattenendola solo dai quattro angoli. Non sollevare mai l'unità dal tubo di drenaggio della condensa o dai raccordi dei tubi.
- 4 Si consiglia di montare i tubi di collegamento dell'acqua e della condensa e le linee di alimentazione di rete prima di procedere al montaggio a soffitto dell'unità a cassetta.
- 5 Per motivi di sicurezza, si consiglia di far eseguire da due persone il montaggio dell'unità.
- 6 Dopo il collegamento dei tubi di drenaggio e dei raccordi alle tubazioni, controllare il corretto livellamento dell'unità.
- 7 La sezione inferiore dell'unità a cassetta deve risultare livellata orizzontalmente rispetto al soffitto finito. Errori di montaggio possono determinare l'ingresso di un flusso d'aria indesiderato nell'unità a cassetta o nel controsoffitto, che inciderebbe negativamente sul funzionamento dell'unità a cassetta e potrebbe causare la formazione di condensa all'interno dell'unità a cassetta o nell'area del soffitto.

Tale accorgimento consentirà di collegare l'unità a cassetta a soffitto con il circuito dell'acqua, il tubo di drenaggio della condensa e l'alimentazione di rete durante o subito dopo il montaggio. La successiva installazione dei

tubi di collegamento a soffitto chiuso e con l'unità a cassetta montata a soffitto sarà ridotto allo spazio lasciato libero per i controlli



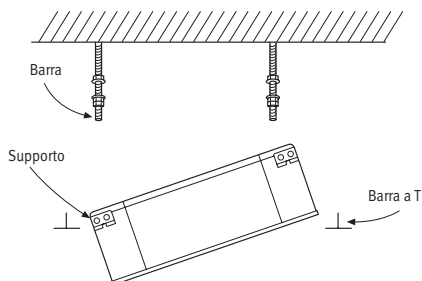
4- INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

4.2.2- Montaggio dell'unità a cassetta senza controsoffitto

Per le necessarie misure di installazione, consultare il capitolo 4.

- 1 Segnare la posizione dei punti di fissaggio in base alle misure indicate e quindi montare gli elementi di fissaggio nel punto designato.
- 2 Adattare la lunghezza degli elementi di fissaggio in base alle misure necessarie. (Diametro della barra filettata M 10).
- 3 Fissare ciascun supporto con un dado di fissaggio e un controdado sotto l'angolo di sostegno dell'unità a cassetta e con un dado di fissaggio sopra l'angolo di sostegno.
- 4 Agganciare l'unità a cassetta senza stringere i controdadi.
- 5 Sistemare l'unità a cassetta regolando i dadi di fissaggio inferiori montati sulle barre/ganci filettati, assicurandosi che l'unità a cassetta sia orizzontale e l'altezza sia corretta.
- 6 Quindi serrare il dado di fissaggio ed il controdado.

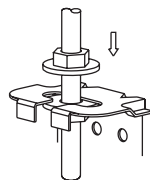
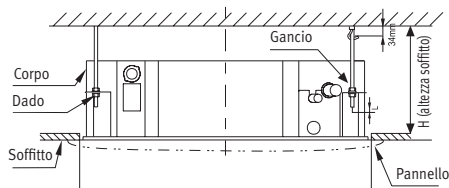
- 4 Sollevare l'unità a cassetta, inclinandola leggermente se necessario, per inserirla nell'apertura creata nel controsoffitto.
- 5 Agganciare l'unità a cassetta senza serrare i controdadi.
- 6 Sistemare l'unità a cassetta regolando i dadi di fissaggio inferiori montati sulle barre/ganci filettati, assicurandosi che l'unità a cassetta sia orizzontale e l'altezza sia corretta.



4.2.3- Montaggio dell'unità a cassetta con controsoffitto

Per le necessarie misure di installazione, consultare il capitolo 4. Creare un'apertura nel controsoffitto in base alle misure indicate per l'unità a cassetta.

- 1 Segnare la posizione dei punti di fissaggio in base alle misure indicate e quindi montare gli elementi di fissaggio nel punto designato.
- 2 Adattare la lunghezza degli elementi di fissaggio in base alle misure necessarie. (Diametro della barra filettata M 10).
- 3 Fissare ciascun supporto con un dado di fissaggio ed un controdado sotto l'angolo di sostegno dell'unità a cassetta e con un dado di fissaggio sopra l'angolo di sostegno.



4- INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

4.3- TUBI DI DRENAGGIO

- Il tubo della pompa del corpo dell'unità e il tubo di drenaggio (soprattutto la parte interna) devono essere coperti in modo uniforme con la guaina del tubo di uscita (accessori) ed essere strettamente legati con la fascetta di serraggio per evitare la formazione di condensa dovuta all'ingresso d'aria.
- Per evitare che l'acqua rifluisca nel climatizzatore all'arresto dell'apparecchio, piegare in giù il tubo di drenaggio verso l'esterno (lato uscita) con un'inclinazione superiore a 1/50, eliminando rigonfiamenti o depositi d'acqua (Vedere il grafico a).
- Non tirare con eccessiva decisione il tubo di drenaggio quando si effettua il collegamento per evitare di tirare anche il corpo dell'unità.
- Predisporre un punto di supporto ogni 1~1,5 m per evitare che il tubo di drenaggio ceda (Vedere il grafico b). In alternativa, è possibile legare il tubo di drenaggio al tubo di collegamento per fissarlo (Vedere il grafico c).
- Qualora il tubo di drenaggio sia stato esteso con una prolunga, è consigliabile avvolgere strettamente la sua parte interna in un tubo di protezione per evitare che perda.
- Se l'uscita del tubo di drenaggio è posta più in alto del raccordo della pompa del corpo dell'unità, il tubo deve essere sistemato in posizione più verticale possibile. Inoltre, la distanza di sollevamento deve essere inferiore a 200 mm, altrimenti l'acqua traboccherà all'arresto del climatizzatore (Vedere il grafico d).

L'estremità del tubo di drenaggio deve essere oltre 50 mm più in alto del pavimento o della parte inferiore dell'inclinazione di scolo e non deve essere immerso in acqua. Se l'acqua viene scaricata direttamente nella fognatura, occorre realizzare una sigillatura aquaseal a U piegando il tubo in modo da impedire a gas maleodoranti di entrare in casa attraverso il tubo di drenaggio.

Tutti i raccordi del sistema di drenaggio devono essere sigillati per impedire fuoriuscite d'acqua.

- Tutte le tubazioni in loco devono essere realizzate da un tecnico idraulico qualificato e devono essere conformi alla pertinente normativa locale e nazionale.
- Durante l'installazione, evitare la penetrazione nel sistema di aria, polvere o altre impurità.
- Il tubo di collegamento deve essere installato solo dopo la posa dell'unità.
- Mantenere asciutto il tubo di collegamento ed evitare che vi penetri umidità durante l'installazione.

NOTA!

Tutte le immagini riportate in questo manuale hanno esclusivamente scopo esplicativo e possono presentare un apparecchio leggermente diverso dal climatizzatore acquistato (in base al modello). Ha priorità la forma effettiva.



4- INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

Grafico A

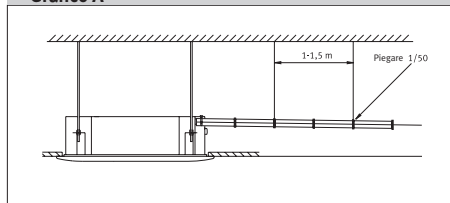


Grafico C

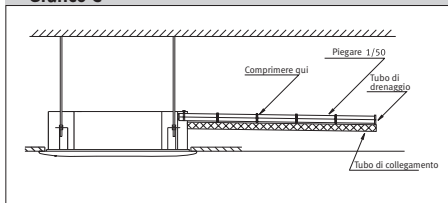


Grafico B

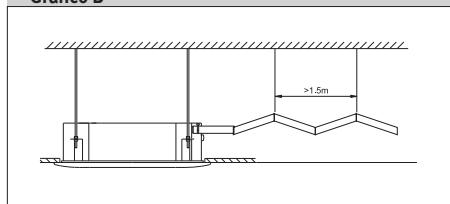
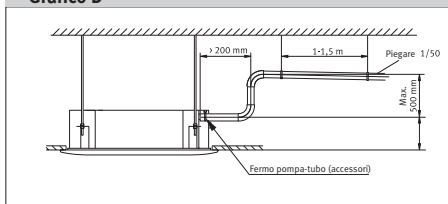


Grafico D



4.4- PROVA DI DRENAGGIO

- Controllare che il tubo di drenaggio non sia ostruito.
 - Nelle case di nuova costruzione questa prova dovrebbe essere eseguita prima di intonacare il soffitto.
- 1 Rimuovere il coperchio di prova e versare circa 2000 ml di acqua nell'apposito recipiente attraverso il tubo di rifornimento.
 - 2 Accendere l'interruttore dell'alimentazione e far funzionare il climatizzatore in modalità raffreddamento (COOLING). Ascoltare i rumori della pompa di drenaggio. Controllare se l'acqua viene scaricata correttamente (un intervallo di 1 minuto prima dello scarico è normale, in base alla lunghezza del tubo di drenaggio) e se fuoriesce acqua dai giunti.
 - 3 Arrestare il climatizzatore per alcuni minuti e controllare che tutto sia regolare. Se il tubo di drenaggio è posizionato in modo sbagliato, l'acqua traboccherà e l'indicatore luminoso dell'allarme inizierà a lampeggiare. Inoltre (sia per il modello raffreddamento / riscaldamento che per il modello solo raffreddamento) l'acqua inizierà a fuoriuscire dal recipiente dell'acqua.
 - 4 Controllare se la pompa di drenaggio scarica l'acqua appena scatta l'allarme di livello elevato dell'acqua. Se il livello dell'acqua non riesce a scendere sotto la soglia consentita, il climatizzatore si arresta. Non riavviarlo finché non sia stata disinserita l'alimentazione e scaricata tutta l'acqua.
 - 5 Disinserire l'alimentazione e scaricare l'acqua.

ATTENZIONE!

Se si rilevano problemi di funzionamento, è necessario risolverli immediatamente.

- Il tappo di drenaggio consente di svuotare il serbatoio dell'acqua per interventi di manutenzione del climatizzatore. Durante il normale funzionamento deve essere sempre inserito per evitare perdite.

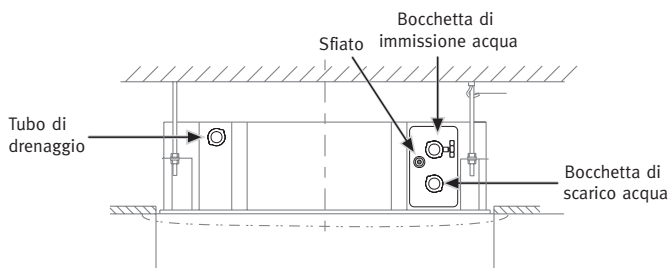
4- INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

4.5- INSTALLAZIONE DEL PANNELLO DECORATIVO

- 1 Un errato montaggio del pannello di copertura può causare una fuoriuscita indesiderata della condensa nella parte interna dell'unità a cassetta e provocare anomalie nel display.
- 2 Assicurarsi che l'unità sia installata nella posizione corretta, che corrisponde all'unità montata orizzontalmente e a livello rispetto al bordo inferiore del soffitto finito.
- 3 Verificare le dimensioni dell'apertura nel soffitto. Dopo aver montato il pannello di copertura, nascondere l'apertura nel soffitto.
- 4 Quando si posiziona il pannello decorativo, occorre prestare attenzione a non porre il motore di rotazione dell'aria sotto i condotti del refrigerante.
- 5 Innanzitutto, fissare temporaneamente le viti del pannello di copertura per procedere al livellamento.
- 6 Dopo aver livellato il pannello di copertura, serrare saldamente le viti.
- 7 Collegare i cavi del motore sincrono e le linee di segnale.
- 8 Eseguire una prova di funzionamento.
- 9 Se non vi è risposta al segnale del telecomando, controllare il collegamento. Ripetere la prova attendendo 10 secondi dopo lo scollegamento e ricollegamento dell'alimentazione.

4.6- COLLEGAMENTO DEL TUBO

- 1 Quando si collegano i tubi dell'acqua, assicurarsi che sia possibile accedere agli interruttori posti sui dispositivi nell'unità interna.
- 2 Rimuovere l'isolamento della connessione svasata nell'unità.
- 3 Tagliare i condotti, lasciandone in sospensione una lunghezza aggiuntiva tale da permettere all'unità di essere collegata ai giunti dell'unità esterna.
- 4 Piegare con attenzione i tubi di collegamento dell'unità nella direzione desiderata (Attenzione: non appiattire completamente il tubo!)
- 5 Prima di forare, occorre non dimenticare di inserire il dado.
- 6 Forare il tubo dell'acqua già installato.
- 7 Collegare i tubi dell'acqua e il tubo flessibile della condensa al tubo corrispondente e allo scarico dell'impianto.
- 8 Isolare correttamente la tubazione dell'acqua, coprendo eventuali tagli con nastro gommatto o isolando i condotti scoperti del refrigerante con l'apposito materiale isolante utilizzato per il raffreddamento.
- 9 Assicurarsi che ciascun condotto dell'impianto sia correttamente isolato e separato.



4- INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

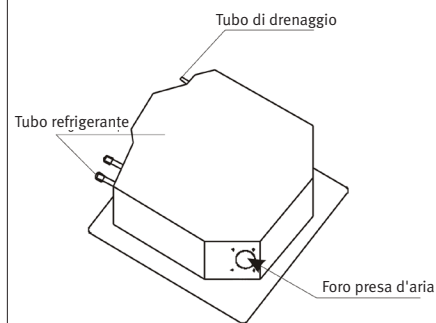
4.7- RICAMBIO D'ARIA

Nei modelli dotati di dispositivi per il ricambio d'aria, tenere presente quanto segue:

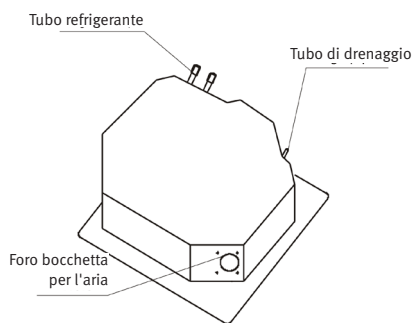
- L'apertura laterale consente l'installazione di tubi per l'ingresso dell'aria dall'esterno.
- Tagliare ed eliminare il materiale di isolamento anticondensa.

- Collegare le flange e i tubi alla struttura esterna. È possibile utilizzare tubi in poliestere flessibile con molla interna oppure in alluminio ondulato (diametro di 4 pollici) con un rivestimento esterno in materiale anticondensa (fibra di vetro di 12-25 mm di spessore)

INSTALLAZIONE 1



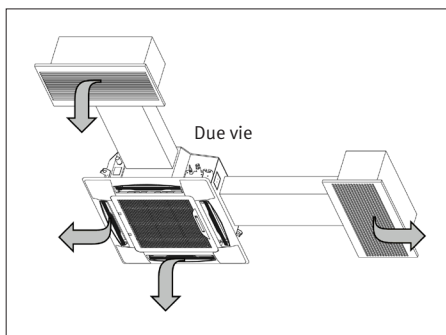
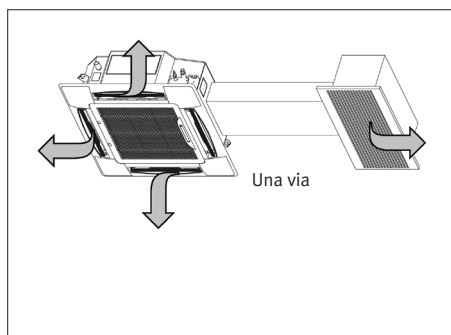
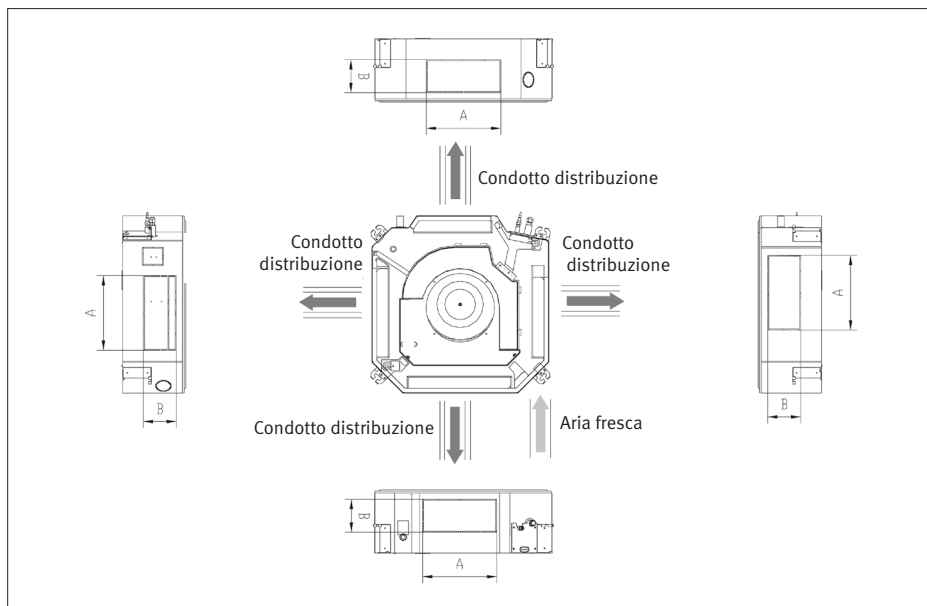
INSTALLAZIONE 2



MODELLO		3-035 AK	3-050 AK	2-076 AK
Diametro	mm	65	65	75
Lunghezza max.	m	2	2	3
Portata aria	m ³ /h	60	60	115

4- INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

4.8- INSTALLAZIONE DEL CONDOTTO DI DISTRIBUZIONE



MODELLO		3-035 AK	3-050 AK	2-076 AK
Diametro	mm	65	65	85 x 350
Lunghezza max.	m	1	1	1
Portata aria - Collegamento di un condotto:	m³/h	405	505	750
Portata aria - Collegamento di due condotti:	m³/h	320	410	620

L'apertura sotto il condotto di distribuzione deve essere sigillata.

5- CABLAGGIO

ATTENZIONE!

Il climatizzatore deve utilizzare un'alimentazione separata con tensione nominale.

La posa dei cavi dovrebbe essere effettuata da personale qualificato in base al disegno del circuito elettrico.

Occorre collegare al cablaggio fisso un disgiuntore a interruttore onnipolare con una distanza di contatto di almeno 3 mm tra i poli.

Scegliere con cura la collocazione del cablaggio dell'alimentazione e del cablaggio del segnale, per evitare interferenze incrociate.

Avviare l'alimentazione esclusivamente dopo controlli attenti successivi al cablaggio.

NOTA!

Osservazione riguardante la Direttiva EMC 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica. Per evitare l'effetto sfarfallamento durante l'avvio del compressore (processo tecnico), devono essere rispettate le seguenti condizioni di installazione.

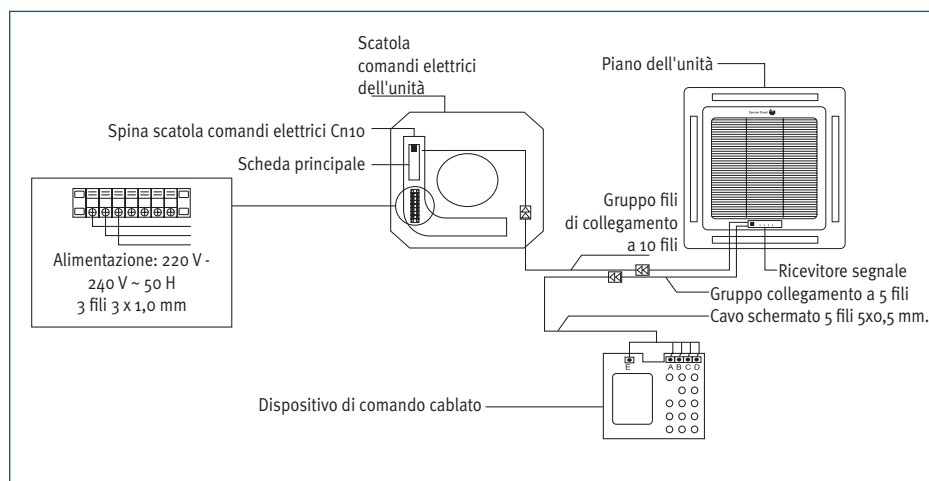
- 1 Il climatizzatore deve essere collegato alla distribuzione dell'alimentazione di rete, caratterizzata da bassa impedenza; di norma l'impedenza necessaria viene raggiunta a un punto di fusione di 32 A.
- 2 Non collegare altri dispositivi alla stessa linea elettrica.
- 3 Rivolgersi al fornitore di energia elettrica per ottenere informazioni su eventuali restrizioni relative a prodotti quali lavatrici, climatizzatori o forni elettrici.
- 4 Per informazioni sull'alimentazione del climatizzatore, consultare la targhetta dati dell'apparecchio.
- 5 Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al rivenditore locale.

5.1- COLLEGAMENTO DEL CAVO

- Rimuovere i bulloni dal coperchio.
- Collegare i cavi ai morsetti secondo i rispettivi numeri corrispondenti sulla morsettiera dell'unità.
- Rimontare il coperchio o la piastra di protezione.

5- CABLAGGIO

5.2- SCHEMA DI COLLEGAMENTO

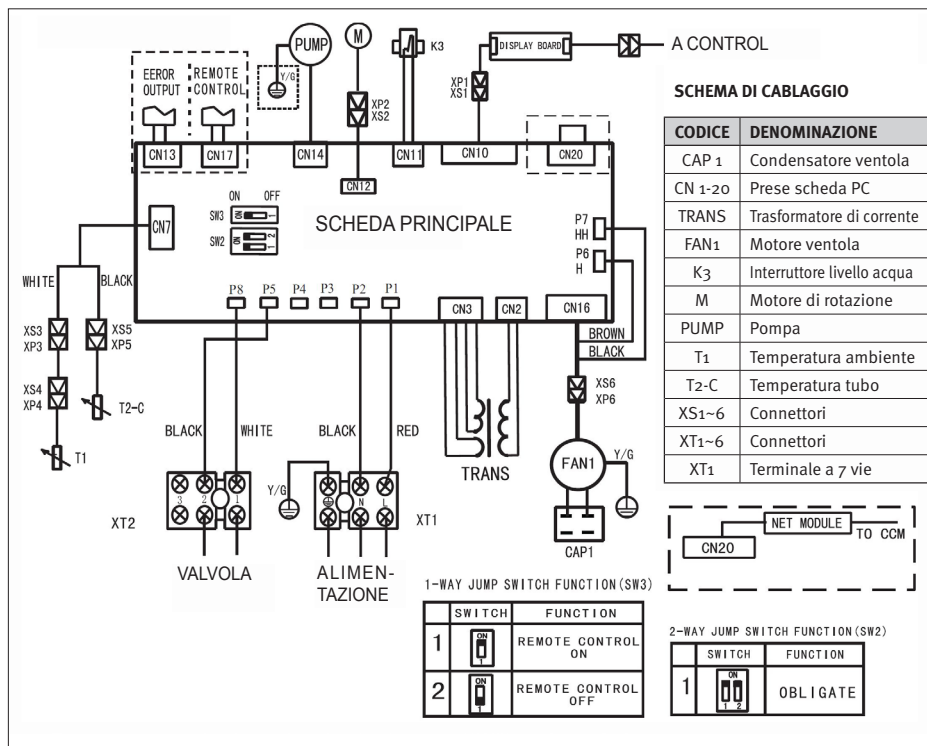


Alimentazione

Tensione	230/1/50Hz
Sezione cavo di alimentazione fino a 25 metri (in mm ²)	1,5
Interruttore di circuito magnetotermico, tipo D (A)	10

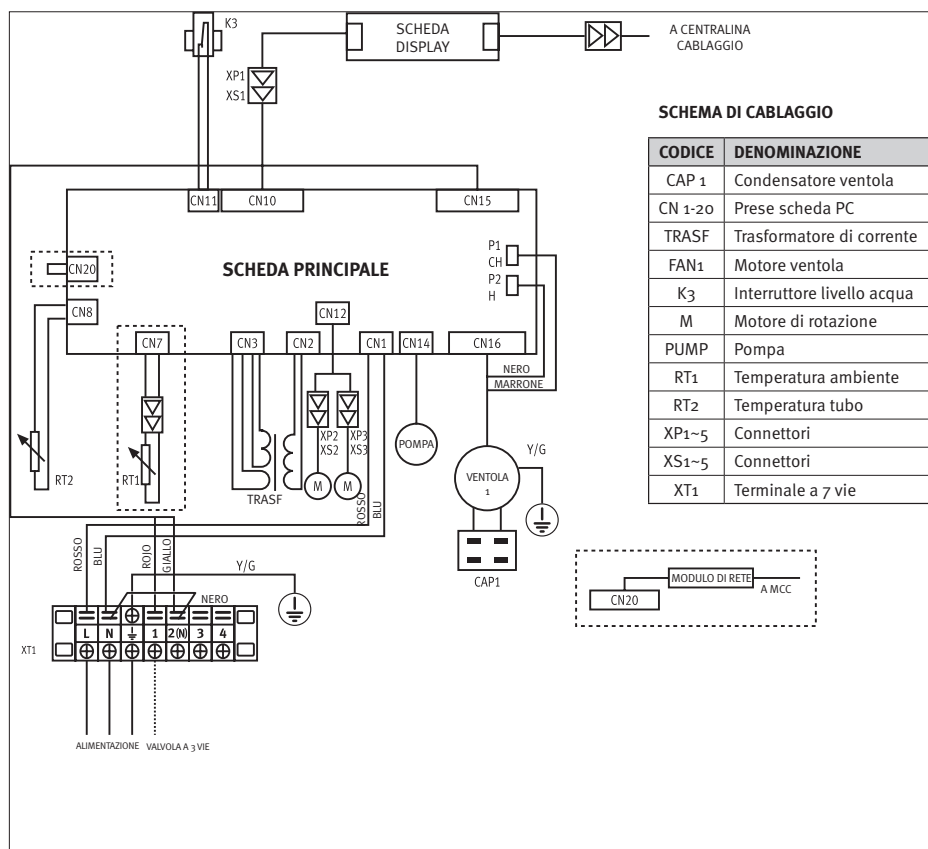
5- CABLAGGIO

5.3- SCHEMA DI CABLAGGIO PER I MODELLI 3-035 AK E 3-050 AK



5- CABLAGGIO

5.4- SCHEMA DI CABLAGGIO PER IL MODELLO 2-076 AK



6- FUNZIONAMENTO DI PROVA

1.- Una volta conclusa l'installazione, occorre testare il funzionamento dell'apparecchio.

2.- Prima di procedere, verificare quanto segue:

- Il ventilconvettore è installato correttamente.
- Tubi e cavi elettrici sono posati correttamente.
- Il sistema di tubi dell'acqua non perde; lo scarico non è ostacolato in alcun modo.
- L'isolamento termico funziona bene.
- Il cablaggio di messa a terra è collegato correttamente.
- La lunghezza del tubo è stata registrata.
- La tensione è adeguata per la tensione nominale del climatizzatore.
- L'uscita e l'ingresso dell'aria dell'unità non sono ostruiti.
- Il climatizzatore si preriscalda all'accensione.

3.- Tenendo conto delle esigenze dell'utente, installare il quadro del telecomando in un punto in cui il segnale del telecomando possa raggiungere agevolmente l'unità.

4.- Funzionamento di prova

Impostare il ventilconvettore in modalità raffrescamento (COOLING) con il telecomando e controllare quanto segue. In caso di malfunzionamenti, consultare il capitolo "Risoluzione dei problemi" nel manuale per l'utente.

- L'interruttore del telecomando funziona correttamente?
- I pulsanti del telecomando funzionano correttamente?
- La feritoia di ventilazione si muove normalmente?
- La temperatura ambiente è regolata correttamente?
- La spia luminosa si illumina correttamente?
- I pulsanti temporanei funzionano correttamente?
- Lo scarico è normale?
- Ci sono vibrazioni o rumori insoliti durante il funzionamento?
- Il climatizzatore riscalda bene (se si tratta di un modello per raffrescamento/riscaldamento)?

7- SPECIFICHE TECNICHE

		3-035-AK	3-050-AK	2-076-AK
Potenza frigorifera (1)	kW	3,7	4,5	7,27
	Fg/h	3.182	3.870	6.252,2
Potenza sensibile (1)	kW	3	3,62	5,8
	Fg/h	2.580	3.113,2	4.988
Cadute di pressione dell'acqua (1)	kPa	15	16	27
Portata acqua (1)	l/h	640	770	1.248
Potenza termica (2)	kW	5,19	6,10	12,42
	Kcal/h	4.463,40	5.246	10.681,2
Cadute di pressione dell'acqua (2)	kPa	13,72	16,27	27
Portata acqua (2)	l/h	640	770	1.248

Motore ventola

Portata aria nominale	m ³ /h	680/540/440	850/570/470	1.400/1.190/1.010
Alimentazione	V.Ph.Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Livello di pressione sonora	dB(A)	42/38/36	45/41/39	47/43/38
Potenza assorbita	W	65	80	150
Corrente d'esercizio	A	0,28	0,36	0,62

Installazione

Tubo collegamento acqua	pollici	3/4	3/4	3/4
-------------------------	---------	-----	-----	-----

(1) Condizioni di funzionamento raffreddamento : Temp. Bulbo secco 27°C ; Umidità interna 19°C ; Temp. Igresso dell'acqua 7°C, Δt 5°C, maximum fan speed.

(2) Condizioni di funzionamento riscaldamento: Temp. Bulbo secco 20°C ; Temp. Igresso dell'acqua 50°C, maximum fan speed.

8- CODICI D'ERRORE

N.	Malfunzionamento	Spia funziona- mento	Spia timer	Spia sbri- namento	Spia allarme	Codice d'errore
1	Malfunzionamento canale di controllo sensore temperatura ambiente	X	*	X	X	E2
2	Malfunzionamento canale di controllo sensore temperatura tubo evaporazione	*	X	X	X	E3
3	Malfunzionamento EEPROM	*	*	X	X	E7
4	Malfunzionamento interruttore livello acqua	X	X	X	*	E8

x = Spegnerne

* = Lampeggiamento a 5Hz

NOTE

≡



Spagna:

Saunier Duval Clima S.A.
Polígono Ugaldeguren 3 • Parcela 22
48170 Zamudio (Bizkaia)
Tel: +34 94 489 62 00
Fax: +34 94 489 62 53
www.saunierduval.es
info@saunierduval.es

Italia:

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 70 20159 Milano
Tel. 02.60.74.901
Fax 02.69.71.25.59
www.saunierduval.it
webmaster@saunierduval.it

Francia:

Saunier Duval Eau Chaude Chauffage
"Le technipole" 8, avenue Pablo Picasso
94132 Fontenay-sous-Bois - Cedex - France
Tel: +33 1 49 74 11 11
Fax: +33 1 48 76 89 32
www.saunierduval.com
info-group@saunierduval.fr

Portogallo:

Saunier Duval Adratérmica, Lda.
Rua das Lages, 515
Zona Industrial S. Caetano
4405-231 Canelas VNG
Portogallo
Tel: +227129477/78
Fax: +227116674
www.saunierduval-adratermica.pt

Croato:

Planinska ul. 11
HR-10000 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 (1) 6188 673
www.saunierduval.com





Saunier Duval

Manuel d'installation

CASSETTE

3-035 AK

3-050 AK

2-076 AK

FR

1- TABLE DES MATIÈRES

1- Table des matières	2
2- Avertissements	3
3- Dimensions.....	5
3.1- Dimensions de l'appareil.....	5
3.2- Distances d'installation	6
4- Installation de l'appareil	7
4.1- Planification du site de montage de l'appareil	7
4.2- Montage de l'appareil	7
4.2.1- Recommandations générales	7
4.2.2- Montage de la cassette sans faux-plafond	8
4.2.3- Montage de la cassette avec faux-plafond	8
4.3- Tuyaux de drainage	9
4.4- Test de drainage.....	10
4.5- Installation du panneau décoratif.....	11
4.6- Connexion des conduites	11
4.7- Renouvellement en air frais	12
4.8- Installation de la canalisation de distribution	13
5- Câblage.....	14
5.1- Connexion du câble.....	14
5.2- Diagramme de connexion	15
5.3- Diagramme de connexion pour les modèles 3-035 AK et 3-050 AK.....	16
5.4- Diagramme de connexion pour le modèle 2-076 AK	17
6- Test de fonctionnement.....	18
7- Caractéristiques techniques.....	19
8- Codes d'erreur.....	20
Remarques.....	21



Afin de manipuler correctement votre climatiseur, lisez attentivement les informations suivantes. Vous trouverez ci-dessous une série d'avertissements de sécurité et de conseils.

Installez et utilisez les appareils conformément aux normes et réglementations relatives aux installations frigorifiques, électriques et mécaniques en vigueur sur le lieu d'installation.

De par sa politique d'amélioration continue de ses produits, Saunier Duval se réserve le droit de procéder à des modifications sans préavis.

Saunier Duval ne peut pas prévoir tous les cas susceptibles de représenter un risque potentiel.

- Ces appareils ont été conçus et fabriqués en vue de la climatisation par le biais du réchauffement ou du refroidissement de l'air ; leur utilisation à des fins domestiques ou industrielles autres que la climatisation est de l'entière responsabilité du chef de projet, de l'installateur ou de l'utilisateur.

Avant d'intervenir sur l'appareil, le personnel chargé de l'installation, de la mise en service, de l'utilisation et de l'entretien devra prendre connaissance de toutes les instructions et recommandations figurant dans le manuel d'installation de l'appareil.

Si une anomalie est détectée (une odeur de fumée par exemple), débranchez immédiatement l'appareil et prenez contact avec le distributeur pour qu'il vous indique comment agir correctement. En cas d'utilisation prolongée de l'évaporateur à ventilation forcée dans ces conditions anormales, l'appareil pourrait être endommagée et déclencher un court-circuit ou un incendie.

Ne placez pas vos doigts ou des objets dans les entrées et les sorties d'air ou dans les grilles de transfert rotatives de l'appareil lorsque celle-ci est en fonctionnement. La vitesse élevée du ventilateur pourrait causer des blessures.

Si vous devez retirer puis réinstaller l'évaporateur à ventilation forcée, vous devrez à nouveau en vérifier le bon fonctionnement. Dans le cas contraire, une mauvaise installation pourrait entraîner des fuites d'eau, un court-circuit et même un incendie.

Nous vous recommandons de contrôler régulièrement la base de l'appareil pour vérifier l'absence de dommage. Si une base endommagée n'est pas réparée, elle pourrait chuter et causer un accident.

Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides car il existe un risque d'électrocution.

N'utilisez que les fusibles corrects pour chaque modèle. N'utilisez pas du câble ou un autre matériau pour remplacer le fusible, ceci pouvant entraîner des pannes ou un incendie.

Ne placez pas une flamme nue dans le courant d'air de l'appareil. N'utilisez pas d'aérosols ou d'autres gaz inflammables près de l'appareil, ceci pouvant être à l'origine d'un incendie.

Il est interdit d'installer l'évaporateur à ventilation forcée près d'une source de chaleur, de matériaux inflammables ou corrosifs.

Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer, de façon à éviter un court-circuit et une blessure potentielle.

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau.

Reliez le câble de mise à la terre à la ligne appropriée (n'effectuez pas de raccordement à la ligne neutre, à la ligne téléphonique ou à la conduite de gaz ou d'eau). Une mise à la terre incorrecte peut provoquer un risque électrique.

Connectez le tuyau de condensation correctement, afin de garantir une évacuation efficace. Une mauvaise connexion des conduites peut provoquer des fuites d'eau.

Installer des différentiels pour éviter de possibles courts-circuits

Ne laissez pas l'évaporateur à ventilation forcée en marche alors que vous utilisez des insecticides et des pesticides. Les produits chimiques toxiques risqueraient de pénétrer dans l'appareil et de porter préjudice à la santé des personnes pouvant être allergiques à des substances chimiques.

Évitez l'exposition prolongée à l'air climatisé ou à des températures extrêmes dans une pièce. Ceci pourrait porter préjudice à votre santé.

N'exposez pas les animaux ou les plantes directement au courant d'air de l'appareil, celui-ci pouvant leur être néfastes.

Nous recommandons au personnel chargé de la réception de l'appareil d'effectuer un contrôle visuel pour vérifier que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.

L'appareil doit être installé à 2,5m au-dessus du sol.

Lorsque vous connectez les canalisations, veillez à ce que les substances présentes dans l'air n'entrent pas dans le circuit d'eau.

Dans le cas contraire, ceci entraînera un abaissement de la puissance et une surpression anormale du circuit d'eau.

Ne modifiez pas la longueur du câble d'alimentation électrique et ne partagez pas la sortie unique avec d'autres appareils électriques.

Dans le cas contraire, ceci entraînera un incendie ou une décharge électrique.

2- AVERTISSEMENTS

N'installez pas le climatiseur dans les conditions suivantes :

- En présence de vaseline ;
- En présence d'air salé (près des côtes) ;
- En présence de gaz caustique (sulfure, par exemple) dans l'air (à côté d'une source chaude) ;
- En cas de vibrations importantes (dans les usines) ;
- Dans les bus ou les placards ;
- Dans les cuisines à forte teneur en gaz de pétrole ;
- En présence d'ondes électromagnétiques puissantes ;
- En présence de matières ou de gaz inflammables ;
- En présence d'évaporation de liquide acide ou alcalin ;
- Dans toute autre condition spéciale.

Afin de garantir que ses produits conservent des paramètres de fonctionnement optimaux, Saunier Duval recommande de procéder à des contrôles périodiques d'entretien qui seront effectués par des professionnels qualifiés. Ce service peut être effectué par le département de Service après-vente de Saunier Duval qui vous proposera un service personnalisé adapté à vos besoins.

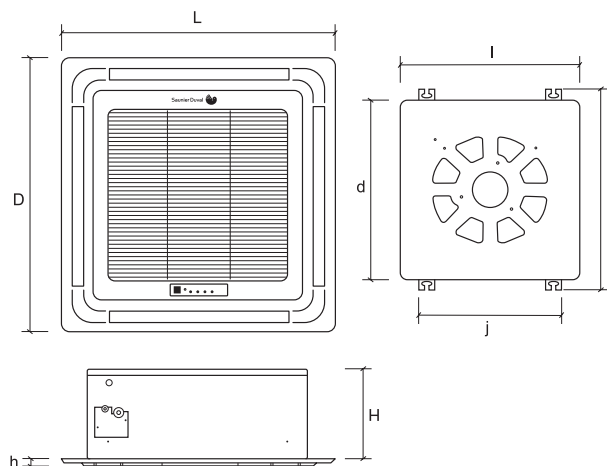


Votre produit a été marqué par le symbole suivant Ceci indique qu'à la fin de sa vie utile, il ne doit pas être éliminé avec les déchets domestiques non triés et que sa mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur, d'une forme correcte et respectueuse de l'environnement. Ceci signifie que l'utilisateur doit s'assurer que le produit est repris par un agent agréé de traitement des déchets à la fin de sa vie utile, pour être dirigé vers une installation de traitement adéquate. Si le produit est retiré pour être remplacé par un nouveau produit ayant le même usage, le produit retiré peut être remis au distributeur du nouvel appareil en vue de son traitement administratif approprié.

Pour de plus amples informations, adressez-vous aux autorités locales.

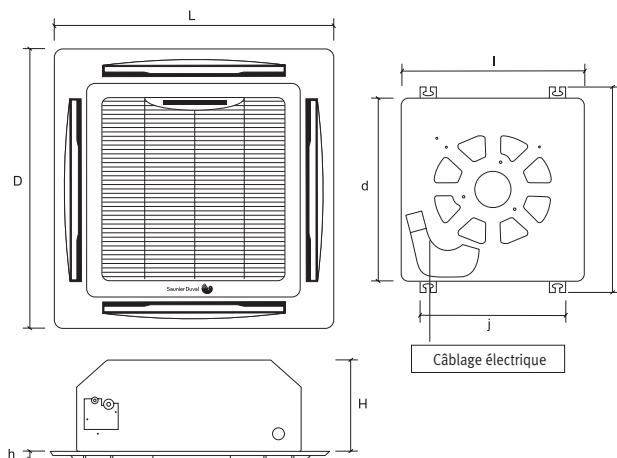
3- DIMENSIONS

3.1- DIMENSIONS DE L'APPAREIL



MODÈLE	H	L	D	h	l	d	i	j	kg
3-035 AK	265	647	647	50	575	575	545	523	22,5
3-050 AK	265	647	647	50	575	575	545	523	22,5

Unités en mm

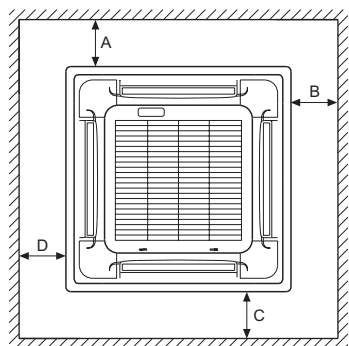
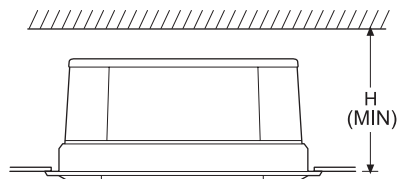


MODÈLE	H	L	D	h	l	d	i	j	kg
2-076 AK	300	950	950	46	840	840	780	680	36,5

Unités en mm

3- DIMENSIONS

3.2- DISTANCES D'INSTALLATION



MODÈLE	A	B	C	D	H
3-035 AK	1 000	1 000	1 000	1 000	> 300
3-050 AK	1 000	1 000	1 000	1 000	> 300
2-076 AK	1 000	1 000	1 000	1 000	> 400

Dimensions en mm

4- INSTALLATION DE L'APPAREIL

4.1- PLANIFICATION DU SITE DE MONTAGE DE L'APPAREIL

- 1 Montez la cassette sous le plafond en respectant les distances minimales indiquées dans la section 3.2 de ce manuel.
- 2 Vous pouvez installer directement la cassette sur le plafond ou d'abord l'installer avant de la monter sur le plafond.
- 3 Assurez-vous de disposer de l'espace suffisant pour connecter ou inspecter la cassette.
- 4 Choisissez un site de montage permettant à l'air réfrigéré d'atteindre toutes les parties de la pièce de manière homogène. Le courant d'air ne doit pas être bloqué par des poutres, des installations ou des luminaires.
- 5 N'installez pas l'appareil trop près de chaises ou de postes de travail de façon à éviter des courants d'air déplaisants.
- 6 Ne placez pas la cassette à proximité de sources de chaleur.
- 7 Tous les dispositifs de sécurité utilisés ainsi que le plafond lui-même doivent être suffisamment stables pour supporter le poids de la cassette en toute sécurité.
- 8 Respectez les distances minimales recommandées à la section 3.2.

4.2- MONTAGE DE L'APPAREIL

4.2.1- Recommandations générales

- 1 Le boîtier est fixé au plafond à l'aide de quatre tiges suspendues. Celles-ci doivent être fixées à l'aide de deux écrous et de deux rondelles.
- 2 Lorsque vous soulevez la cassette pour la mettre en place, veillez à ne pas soulever l'appareil en appuyant sur la gouttière, car ceci pourrait l'endommager.
- 3 Veillez à soulever la cassette avec précaution, en la maintenant exclusivement par les quatre coins. Ne soulevez jamais l'appareil par le tuyau de drainage ou par les connexions des conduites.
- 4 Nous vous recommandons de monter les tuyaux de raccord en eau, eau de condensation et au secteur avant de monter la cassette sur le plafond.
- 5 Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons que le montage soit effectué par deux personnes.
- 6 Une fois les tuyaux de drainage de condensation et les conduites connectés, vérifiez que l'installation est bien à niveau.
- 7 La section inférieure de la cassette devrait être à niveau et horizontale par rapport au plafond mis en place. Un montage incorrect peut provoquer un courant d'air indésirable au niveau de la cassette ou du faux-plafond. Ceci affecterait négativement le fonctionnement de la cassette et pourrait provoquer la formation d'eau de condensation dans la cassette ou au niveau du plafond.

Vous pourrez alors connecter la cassette du plafond au circuit d'eau, au tuyau de drainage de l'eau de condensation et à l'alimentation électrique pendant ou juste après le montage. L'installation a posteriori des tuyaux de raccord alors que le faux-plafond est fermé et la cassette de plafond montée, est limitée par l'espace disponible pour procéder aux contrôles.



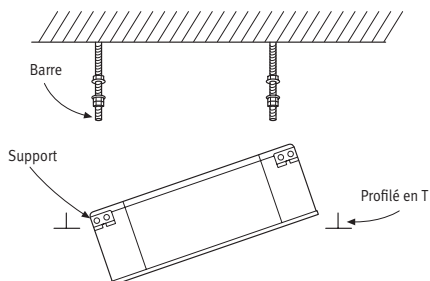
4- INSTALLATION DE L'APPAREIL

4.2.2- Montage de la cassette sans faux-plafond

Les mesures d'installation nécessaire sont indiquées en section 4.

- 1 Dessinez le positionnement des points de fixation en fonction des mesures indiquées, puis montez les moyens de fixation à leur emplacement désigné.
- 2 Adaptez la longueur des moyens de fixation aux mesures requises. (Diamètre de la tige circulaire M 10).
- 3 Fixez chacun des supports avec un écrou de fixation et un contre-écrou au-dessous de l'angle du support de la cassette et avec un écrou de fixation au-dessus de celui-ci.
- 4 Remontez la cassette sans serrer les contre-écrous.
- 5 Ajustez la cassette en ajustant les écrous de fixation inférieurs sur les tiges circulaires / sur les crochets circulaires en vous assurant que la cassette est horizontale et que la hauteur est correcte.
- 6 Serrez ensuite l'écrou de fixation et le contre-écrou.

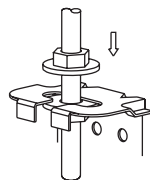
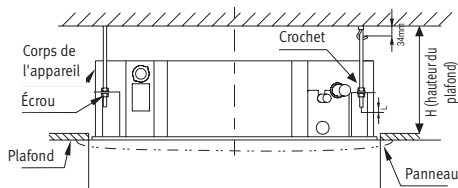
- 4 Soulevez la cassette en l'inclinant légèrement si nécessaire, pour l'insérer dans l'ouverture pratiquée dans le faux-plafond.
- 5 Remontez la cassette sans serrer les contre-écrous.
- 6 Ajustez la cassette en réglant les écrous de fixation inférieurs sur les tiges circulaires / sur les crochets circulaires en vous assurant que la cassette est horizontale et que la hauteur est correcte.



4.2.3 Montage de la cassette avec faux-plafond

Les mesures d'installation nécessaire sont indiquées en section 4. Ouvrez le faux-plafond selon les mesures indiquées pour la cassette.

- 1 Dessinez le positionnement des points de fixation en fonction des mesures indiquées, puis montez les moyens de fixation à leur emplacement désigné.
- 2 Adaptez la longueur des moyens de fixation aux mesures requises. (Diamètre de la tige circulaire M 10).
- 3 Fixez chacun des supports avec un écrou de fixation et un contre-écrou au-dessous de l'angle du support de la cassette et avec un écrou de fixation au-dessus de celui-ci.



4- INSTALLATION DE L'APPAREIL

4.3- TUYAUX DE DRAINAGE

- Le tuyau de la pompe du corps de l'appareil et le tuyau de drainage (tout spécialement la partie intérieure) devrait être recouverts sur toute leur longueur avec la chemise du tuyau d'évacuation (accessoire) et être attachés solidement au convergent pour éviter la condensation causée par l'air entrant.
- Pour éviter que de l'eau reflue dans le climatiseur lorsqu'il est mis à l'arrêt, veuillez incliner le tuyau de drainage vers l'extérieur (côté sortie) à un degré supérieure à 1/50. Veuillez éviter la formation d'une poche ou d'un dépôt d'eau. (Voir la figure a)
- Ne tirez pas violemment sur le tuyau de drainage lorsque vous le connectez afin de ne pas déplacer le corps de l'appareil.
- Mettez en place un point de support tous les 1 m / 1,5 m pour éviter que le tuyau de drainage ne cède (voir la figure b). Vous pouvez également attacher le tuyau de drainage avec la conduite de raccord pour le fixer. (Voir la figure c)
- Si le tuyau de drainage est prolongé, nous vous conseillons plutôt de le fixer dans sa partie intérieure à un tube de protection pour éviter toute fuite.
- Si la sortie du tuyau de drainage est plus élevée que le raccord de pompe sur le corps de l'appareil, essayez de positionner le tuyau le plus verticalement possible. La distance de remontée doit être inférieure à 200 mm ; dans le cas contraire, l'eau débordera lors de la mise à l'arrêt du climatiseur. (Voir la figure d).

L'extrémité du tuyau de drainage doit être plus haute d'au moins 50 mm que la base ou le fond du puits d'évacuation. Ne l'immergez pas dans l'eau. Si vous évacuez l'eau directement dans l'évacuation des eaux usées, assurez-vous de former un siphon en forme de U en courbant le tuyau vers le haut pour éviter que les gaz odorants ne pénètrent dans le logis via le tuyau de drainage.

Tous les joints du système de drainage doivent être scellés pour éviter les fuites d'eau.

- Toutes les canalisations utilisées doivent être fournies par un technicien spécialisé et doivent être conformes aux normes locales et nationales correspondantes.
- Ne laissez pas de l'air, de la poussière ou d'autres impuretés pénétrer dans le système de canalisation pendant l'installation.
- La conduite de raccord ne devrait pas être installée avant que l'appareil ne soit fixé.
- La conduite de raccord ne doit pas être mouillée. Ne laissez pas pénétrer l'humidité pendant l'installation.

REMARQUE !

Toutes les illustrations de ce manuel sont incluses à des fins uniquement explicatives. Elles peuvent légèrement différer du climatiseur que vous avez acquis (selon le modèle). C'est la forme de votre modèle qui doit servir de base au montage.

FR

4- INSTALLATION DE L'APPAREIL

Figure A

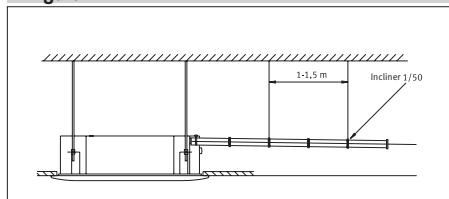


Figure B

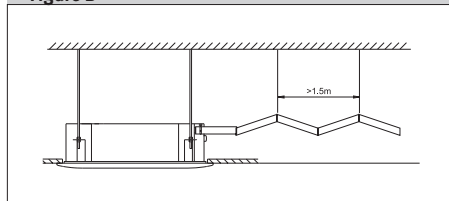


Figure C

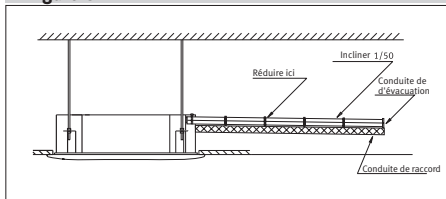
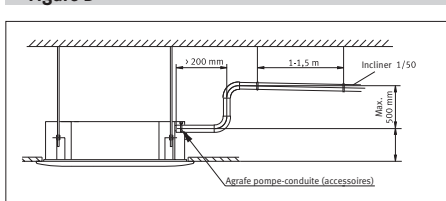


Figure D



4.4- TEST DE DRAINAGE

- Vérifiez que le tuyau de drainage suit un parcours libre.
 - Si le logis est neuf, nous recommandons de procéder à ce contrôle avant de poser le revêtement du plafond.
- 1 Retirez le capot de test et remplissez le réservoir d'eau avec environ 2 000 ml via le tube de remplissage.
 - 2 Mettez l'appareil en service et activez le mode « REFROIDISSEMENT » du climatiseur. Écoutez le bruit de la pompe de drainage. Contrôlez que l'évacuation de l'eau se fait correctement (attendez jusqu'à 1 min avant le début de l'évacuation, en fonction de la longueur du tuyau de drainage) et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'eau au niveau des raccords.
- ATTENTION !**
En cas de dysfonctionnement, veuillez résoudre immédiatement le problème.
- 3 Arrêtez le climatiseur pendant trois minutes et vérifiez que tout fonctionne correctement. Si le tuyau de drainage est mal positionné, l'eau débordera, entraînant un clignotement du voyant. (Ceci s'applique aux climatiseurs de refroidissement + chauffage ou de refroidissement seulement).
 - 4 Contrôlez la pompe de drainage. Évacuez immédiatement l'eau si l'alarme de niveau d'eau élevé retentit. Si vous ne pouvez pas diminuer le niveau d'eau au-dessous du niveau de limite d'eau, le climatiseur s'arrêtera. Redémarrez-le, mettez-le hors service et évacuez toute l'eau.
 - 5 Mettez l'appareil hors service, évacuez l'eau.
- Le bouchon de drainage est utilisé pour vider le réservoir d'eau pour l'entretien du climatiseur. Veuillez le maintenir en place en permanence pendant toute la durée du fonctionnement afin d'éviter toute fuite.

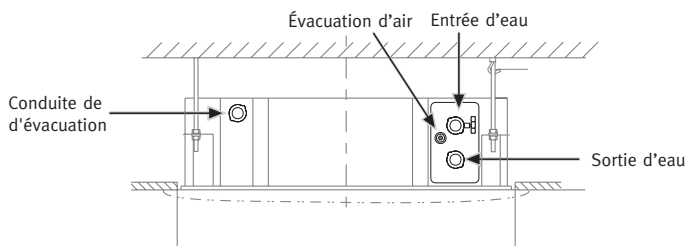
4- INSTALLATION DE L'APPAREIL

4.5- INSTALLATION DU PANNEAU DÉCORATIF

- 1 Si le couvercle n'est pas monté correctement, il se peut que des fuites d'eau de condensation indésirables se produisent à l'intérieur de la cassette, provoquant ainsi des anomalies de l'affichage.
- 2 Vérifiez que l'appareil est positionné correctement. Pour ce faire, l'appareil devrait être monté horizontalement et à niveau avec le bord inférieur du plafond mis en place.
- 3 Vérifiez la taille de l'ouverture dans le plafond. Une fois le couvercle monté, l'ouverture pratiquée dans le plafond devrait être cachée.
- 4 Lors de la mise en place du panneau décoratif, assurez-vous de ne pas placer le moteur rotatif d'air sous les serpentins de réfrigération.
- 5 Tout d'abord, vissez provisoirement les vis sur le couvercle pour le mettre à niveau.
- 6 Ceci fait, procédez au vissage définitif des vis.
- 7 Connectez les câbles du moteur synchrone et les circuits d'acheminement des signaux.
- 8 Effectuez un test.
- 9 Si vous n'obtenez aucune réponse au signal de la télécommande, contrôlez la connexion. Recommencez le test 10 secondes après avoir déconnecté et reconnecté l'alimentation électrique.

4.6- CONNEXION DES CONDUITES

- 1 Lors de la connexion des conduites d'eau, assurez-vous qu'il est possible d'accéder aux boutons des équipements de l'unité interne.
- 2 Retirez l'isolation de la connexion évasée de l'appareil.
- 3 Coupez les conduites en veillant à laisser une longueur suffisante de conduite dépasser pour pouvoir raccorder l'appareil aux raccords de l'unité externe.
- 4 Courbez avec soin les tuyaux de raccord au niveau de l'appareil dans la direction de votre choix (avertissement : n'écrasez pas complètement la conduite !)
- 5 N'oubliez pas d'insérer l'écrou avant la perforation.
- 6 Percez la conduite d'eau une fois celle-ci mise en place.
- 7 Connectez les conduites d'eau et le tuyau d'eau de condensation au tuyau correspondant et au drainage de l'installation.
- 8 Isolez correctement la conduite d'eau. Pour ce faire, couvrez toute incision réalisée avec du ruban-cache ou isolez tout serpentín de réfrigération avec le matériel d'isolation correspondant utilisé pour le refroidissement.
- 9 Assurez-vous que chacun des tuyaux d'installation est correctement isolé et séparé.



4- INSTALLATION DE L'APPAREIL

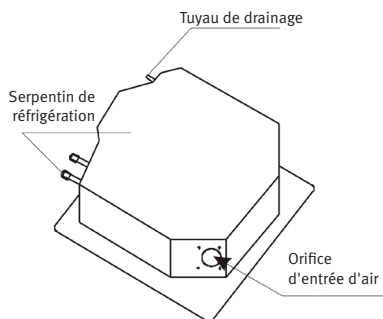
4.7- RENOUELEMENT EN AIR FRAIS

Dans les modèles équipés pour le renouvellement en air frais, prenez bonne note des avertissements suivants :

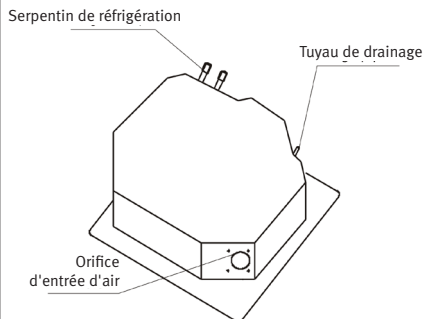
- L'ouverture latérale permet d'installer des conduites d'entrée d'air de l'extérieur.
- Coupez et retirez le matériau d'isolation anti-condensation.

- Connectez les brides et les conduites au boîtier. Les conduites peuvent être en polyester souple avec ressort interne ou en aluminium strié (10 cm de diamètre), avec un revêtement externe de matériau anti-condensation (fibre de verre de 12 à 25 mm d'épaisseur).

INSTALLATION 1



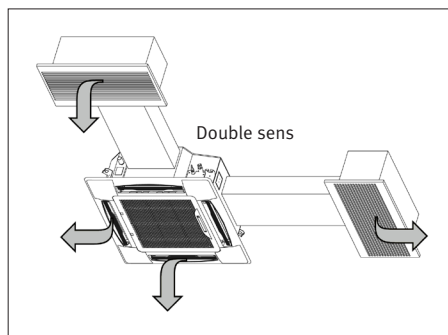
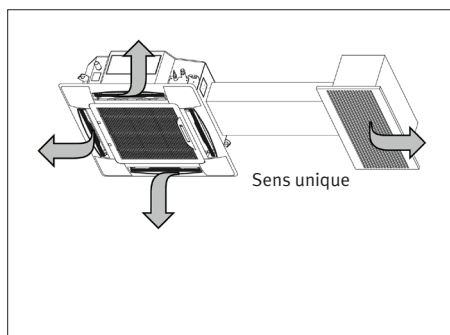
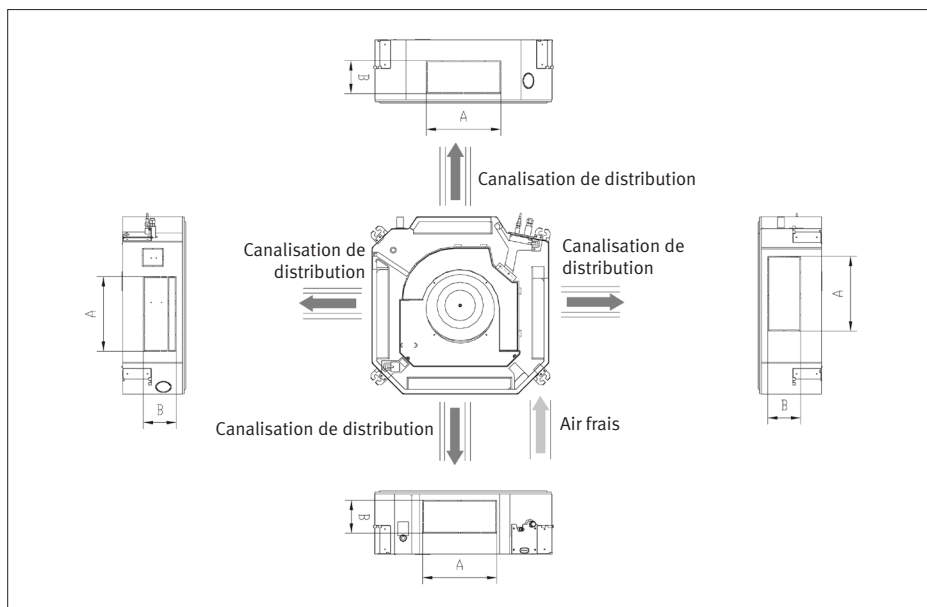
INSTALLATION 2



MODÈLE		3-035 AK	3-050 AK	2-076 AK
Diamètre	mm	65	65	75
Longueur maximale	m	2	2	3
Débit d'air	m ³ /h	60	60	115

4- INSTALLATION DE L'APPAREIL

4.8- INSTALLATION DE LA CANALISATION DE DISTRIBUTION



MODÈLE		3-035 AK	3-050 AK	2-076 AK
Diamètre	mm	65	65	85 x 350
Distancia máxima	m	1	1	1
Volumen- Conexión de un conducto	m ³ /h	405	505	750
Volumen- Conexión de un conducto	m ³ /h	320	410	620

La grille de transfert située sous la canalisation de distribution doit être scellée.

ATTENTION !

Le climatiseur devrait disposer d'une alimentation électrique séparée avec tension nominale.

Les travaux de câblage devraient être réalisés par des personnes qualifiées, conformément au schéma de câblage.

Un interrupteur de déconnexion de tous les pôles avec séparation des contacts d'au moins 3 mm au niveau de chacun des pôles devrait être connecté en câblage fixe.

Assurez-vous de bien localiser le câblage d'alimentation et celui des signaux, afin d'éviter des interférences croisées.

Ne mettez pas l'appareil sous tension tant que vous n'avez pas soigneusement vérifié l'installation après le câblage.

REMARQUE !

Consultez les remarques des directives de compatibilité électromagnétique (CEM) 89/336/CEE.

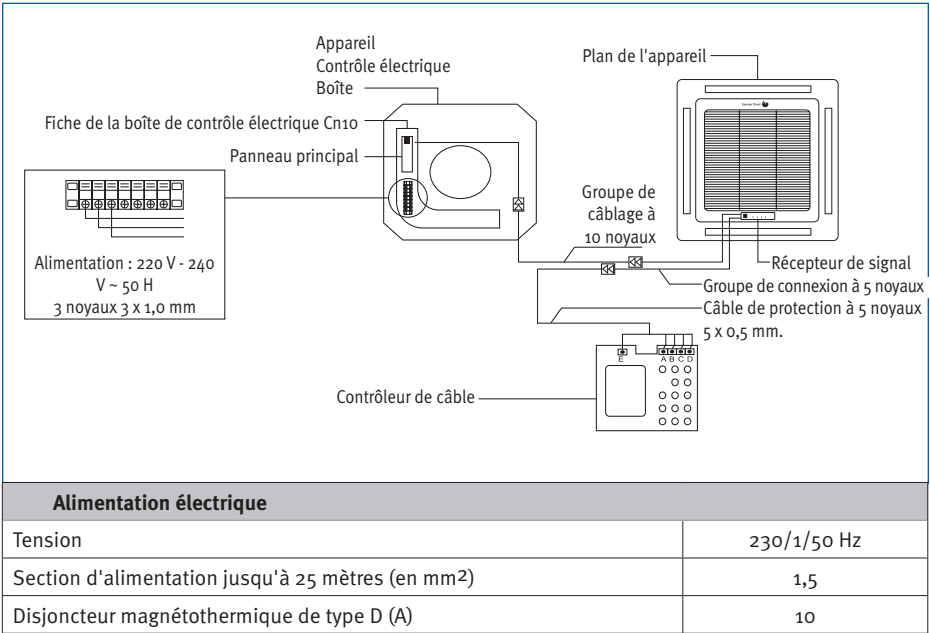
Afin d'éviter les impressions de papillotement pendant le démarrage du compresseur (processus technique), respectez les conditions d'installation.

- 1 Le raccordement à l'alimentation électrique du climatiseur doit se faire au niveau de l'alimentation d'électricité principale. L'alimentation doit être de basse impédance, normalement celle atteinte au niveau d'un point de fusion à 32 A.
- 2 Aucun autre équipement ne doit être connecté à cette ligne électrique.
- 3 Pour l'acceptation détaillée de l'installation, consultez votre compagnie d'approvisionnement en électricité pour savoir si des restrictions s'appliquent à des produits tels que les lave-linge, climatiseurs ou fours électriques.
- 4 Pour les caractéristiques électriques du climatiseur, reportez-vous à la plaque signalétique du produit.
- 5 Pour toute question, contactez votre revendeur local.

5.1- CONNEXION DU CÂBLE

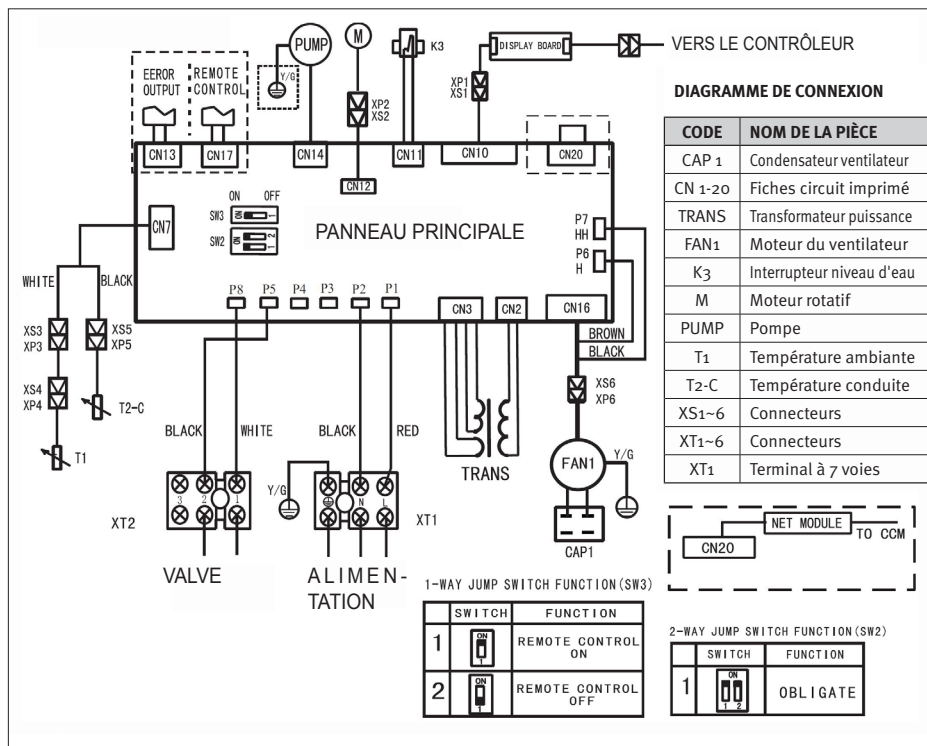
- Enlevez les boulons du couvercle.
- Connectez les câbles de connexion aux terminaux en faisant correspondre leur identification par numéro aux numéros du bloc de jonction de l'appareil.
- Remettez le couvercle du panneau de protection en place.

5.2- DIAGRAMME DE CONNEXION



5- CÂBLAGE

5.3- DIAGRAMME DE CONNEXION POUR LES MODÈLES 3-035 AK ET 3-050 AK



5- CÂBLAGE

5.4- DIAGRAMME DE CONNEXION POUR LE MODÈLE 2-076 AK



6- TEST DE FONCTIONNEMENT

1.- Le test de fonctionnement doit être réalisé après avoir procédé à l'installation dans sa totalité.

2.- Avant de débiter le test, contrôlez les points suivants :

- L'évaporateur à ventilation forcée est correctement installé.
- La pose des conduites et le câblage ont été correctement réalisés.
- Le système de conduites d'eau est étanche et le drainage se fait sans obstacle.
- L'isolation du chauffage fonctionne correctement.
- La mise à la terre est correctement raccordée.
- La longueur des conduits a été enregistrée.
- La tension d'alimentation est conforme à la tension nominale du climatiseur.
- Il n'existe pas d'obstacle à la sortie ni à l'entrée d'air de l'appareil.
- Le climatiseur est préchauffé lors de la mise sous tension.

3.- En fonction des demandes de l'utilisateur, installez le cadre de support de la télécommande à l'endroit où le signal de celle-ci peut atteindre l'appareil sans difficulté.

4.- Test de fonctionnement

Activez le mode « REFROIDISSEMENT » de l'évaporateur à ventilation forcée à l'aide de la télécommande et passez en revue les points suivants. En cas de dysfonctionnement, veuillez vous reporter au chapitre « Dépannage » du manuel de l'utilisateur et résolvez le problème en suivant les indications données. Vérifiez les points suivants :

- L'interrupteur de la télécommande fonctionne-t-il correctement ?
- Les boutons de la télécommande fonctionnent-ils correctement ?
- La grille de transfert du courant d'air se déplace-t-elle correctement ?
- La température ambiante est-elle bien réglée ?
- Le voyant s'allume-t-il normalement ?
- Les boutons temporaires fonctionnent-ils correctement ?
- Le drainage se fait-il normalement ?
- Y a-t-il des vibrations ou des bruits anormaux pendant le fonctionnement ?
- Le climatiseur chauffe-t-il bien lorsqu'ils s'agit d'un modèle de CHAUFFAGE + REFROIDISSEMENT ?

7- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

		3-035-AK	3-050-AK	2-076-AK
Capacité de refroidissement (1)	kW	3,7	4,5	7,27
	Fg/h	3.182	3.870	6.252,2
Capacité recommandée (1)	kW	3	3,62	5,8
	Fg/h	2.580	3.113,2	4.988
Chutes de pression d'eau (1)	kPa	15	16	27
Débit d'eau (1)	l/h	640	770	1.248
Capacité de chauffage (2)	kW	5,19	6,10	12,42
	Kcal/h	4.463,40	5.246	10.681,2
Chutes de pression d'eau (2)	kPa	13,72	16,27	27
Débit d'eau (2)	l/h	640	770	1.248

Moteur du ventilateur

Débit d'air nominal	m ³ /h	680/540/440	850/570/470	1.400/1.190/1.010
Alimentation électrique	V.Ph.Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Niveau de pression sonore	dB(A)	42/38/36	45/41/39	47/43/38
Puissance d'entrée	W	65	80	150
Courant de fonctionnement	A	0,28	0,36	0,62

Installation

Conduite de connexion en eau	pouces	3/4	3/4	3/4
------------------------------	--------	-----	-----	-----

(1) Conditions en mode froid : Température sèche/humide ambiante : 27°C BS/19°C BH (50%HR) - Température entrée d'eau glacée 7°C, Δt 5°C, maximum fan speed.

(2) Conditions en mode chaud : Température ambiante 20°C, Température entrée d'eau 50°C, maximum fan speed.

FR

8- CODES D'ERREUR

N°	Dysfonctionnement	Voyant de fonctionnement	Voyant de temporisation	Voyant de dégivrage	Voyant d'alarme	Code d'erreur
1	Le canal de vérification de la sonde de la température ambiante ne fonctionne pas correctement	X	*	X	X	E2
2	Le canal de vérification de la sonde de la température de la conduite d'évaporation ne fonctionne pas correctement	*	X	X	X	E3
3	Dysfonctionnement de l'EEPROM	*	*	X	X	E7
4	Dysfonctionnement de l'interrupteur de niveau d'eau	X	X	X	*	E8

x = Eteint

* = Clignotement à 5 Hz

REMARQUES

FR



REMARQUES

FR



Espagne :

Saunier Duval Clima S.A.
Polígono Ugaldeguren 3 • Parcela 22
48170 Zamudio (Bizkaia) Espagne
Tél. : +34 94 489 62 00
Fax : +34 94 489 62 53
www.saunierduval.es
info@saunierduval.es

Italie :

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 70 20159 Milan
Tél. : 02.60.74.901
Fax : 02.69.71.25.59
www.saunierduval.it
webmaster@saunierduval.it

France :

Saunier Duval Eau Chaude Chauffage
« Le Technipôle » 8, avenue Pablo Picasso
94132 Fontenay-sous-Bois - Cedex - France
Tél. : +33 1 49 74 11 11
Fax : +33 1 48 76 89 32
www.saunierduval.com
info-group@saunierduval.fr

Portugal :

Saunier Duval Adratérmica, Lda.
Rua das Lages, 515
Zona Industrial S. Caetano
4405-231 Canelas VNG
Portugal
Tél. : +227129477/78
Fax : +227116674
www.saunierduval-adratermica.pt

Croate :

Planinska ul. 11
HR-10000 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 (1) 6188 673
www.saunierduval.com





Saunier Duval

Installation Manual

CASSETTE

3-035 AK

3-050 AK

2-075 AK



1- CONTENTS

1- Contents	2
2- Warnings	3
3- Dimensions	5
3.1- Unit Dimensions.....	5
3.2- Installation Distances.....	6
4- Installation Of The Unit	7
4.1- Planning the Mounting Site for the Unit	7
4.2- Mounting of the Unit	7
4.2.1- General Recommendations.....	7
4.2.2- Mounting the Cassette without False Ceiling	8
4.2.3- Mounting the Cassette with False Ceiling	8
4.3- Drainpipes	9
4.4- Drainage Test	10
4.5- Installation of the Decorative Panel	11
4.6- Pipe Connection	11
4.7- Fresh Air Renewal.....	12
4.8- Installation of the Distribution Duct	13
5- Wiring	14
5.1- Connect the Cable	14
5.2- Connecting Diagram	15
5.3- Wiring Diagram for Models 3-035 AK and 3-050 AK.....	16
5.4- Wiring Diagram for Model 2-076 AK	17
6- Test Operation.....	18
7- Technical Specifications	19
8- Error Codes	20
Notes	21



2- WARNINGS

In order to handle the air conditioner correctly, read the following information carefully. Below is set forth a series of safety warnings and advice:

These appliances should be installed and used in accordance with the Regulations and Standards for refrigerator, electrical and mechanical equipment prevailing in relation to the location of such installations.

As part of its policy for ongoing improvements of its products, Saunier Duval reserves the right to modify these specifications without prior notice.

Saunier Duval cannot foresee all the possible circumstances that could pose a potential risk.

These units have been designed and manufactured for the purposes of acclimatisation by means of cooling or heating; the use thereof for other domestic or industrial purposes shall be the exclusive responsibility of the persons projecting, installing or using them in that way.

Prior to handling, installing, start up, using or performing maintenance on the unit, the persons assigned to perform these tasks should be familiar with all the instructions and recommendations set forth in the unit's installation manual.

In the event that any irregularity is detected (such as a smell of smoke), unplug the unit from the mains immediately and get in touch with the distributor in order to proceed properly. If you continue to use the fancoil in these irregular conditions, the unit may be damaged, causing short circuiting or fire.

Do not insert fingers or other objects into the air inlets and outlets or swing louvers in the unit whilst it is running since the high speed of the fan could cause injury.

If the fancoil is removed and later reinstalled, its proper installation should be checked again. Otherwise water leakage, short circuiting or even fire could be caused.

The base of the unit should be checked regularly for damage. If a damaged base is not repaired, it could fall down and cause an accident.

Do not operate the unit with wet or damp hands as there would be a risk of electrocution.

Only use the right fuses for each model. Do not use wire or any other material to replace the fuse as this could cause faults or fire.

Do not place a naked flame in the unit's airflow. Do not use sprays or other inflammable gases close to the unit as this would be a fire hazard.

It is forbidden to install the fancoil close to a heat source, flammable or corrosive materials.

Unplug the unit from the mains before cleaning in order to avoid short circuiting and possible injury.

Do not clean the unit with water.

Connect the earth cable to the right line (not to the gas pipe, water pipe, neutral line or telephone line). Incorrect earthing may cause electrical risk.

Connect the condensed pipe correctly to ensure efficient discharge. Incorrect pipe connection may cause water leakage.

Install differentials to avoid possible short circuiting.

Do not leave the fancoil running whilst using insecticides and pesticides. Poisonous chemicals may settle in the unit and harm the health of persons with allergies to chemical substances.

Avoid prolonged exposure to cooled air or extreme temperatures in a room. This could be a health hazard.

Do not expose animals or plants directly to the unit's airflow as this could be harmful.

The personnel in charge of receiving the unit should perform a visual check to verify if the unit has been damaged during transport.

The appliance must be installed 2.5m above floor.

When carrying out piping connection, take care not to let air substances go into water cycle. Otherwise, it will cause lower capacity, abnormal high pressure in the water cycle.

Do not modify the length of the power supply cord or use of extension cord, and do not share the single outlet with other electrical appliances.

Otherwise, it will cause fire or electrical shock.

EN

2- WARNINGS

Don't install the air conditioner in the following locations:

- There is petrolatum existing.
- There is salty air surrounding (near the coast).
- There is caustic gas (the sulfide, for example) existing in the air (near a hot spring).
- The volt vibrates violently (in the factories).
- In buses or cabinets.
- In kitchen where it is full of oil gas.
- There is a strong electromagnetic wave existing.
- There are inflammable materials or gas.
- There is acid or alkaline liquid evaporating.
- Other special conditions.

In order to ensure that its products maintain the optimum functioning parameters, Saunier Duval recommends that periodical maintenance checks be performed by qualified professionals. This service can be rendered by Saunier Duval's Customer Services Department, which will offer you a contract tailored to your needs.

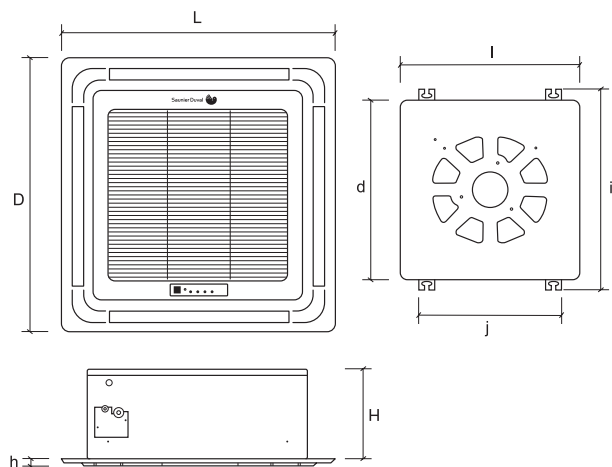


Your product has been marked with this symbol. This means that at the end of its useful life it should not be mixed with other unclassified domestic waste and it should be disposed of in compliance with the corresponding local and national regulations, in a correct and environmentally-friendly manner. This means that it is compulsory for the user to ensure that the product is taken by an authorised waste agent by local authorities, at the end of its service life, for transport to a suitable treatment plant. In the event that the product is removed to be replaced by a new product for the same use, the removed product can be submitted to the distributor of the new device in order for this administrative process to be undertaken accordingly.

Contact your local authorities for further details.

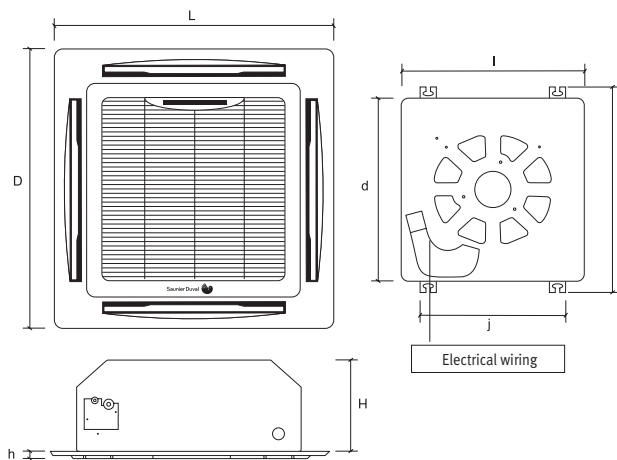
3- DIMENSIONS

3.1- UNIT DIMENSIONS



MODEL	H	L	D	h	l	d	i	j	Kg
3-035 AK	265	647	647	50	575	575	545	523	22,5
3-050 AK	265	647	647	50	575	575	545	523	22,5

Units in mm



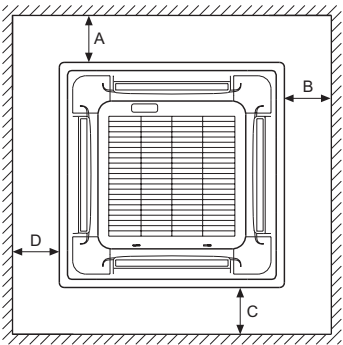
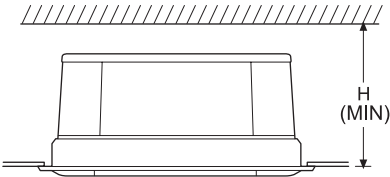
MODEL	H	L	D	h	l	d	i	j	Kg
2-076 AK	300	950	950	46	840	840	780	680	36,5

Units in mm

EN

3- DIMENSIONS

3.2- INSTALLATION DISTANCES



MODEL	A	B	C	D	H
3-035 AK	1000	1000	1000	1000	> 300
3-050 AK	1000	1000	1000	1000	> 300
2-076 AK	1000	1000	1000	1000	> 400

Dimensions in mm

4- INSTALLATION OF THE UNIT

4.1- PLANNING THE MOUNTING SITE FOR THE UNIT

- 1 Mount the cassette below the ceiling, respecting the minimum distances stated in section 3.2 of this manual.
- 2 The cassette can be installed on the ceiling or first installed and then mounted onto the ceiling.
- 3 Ensure that enough space is left for access to connect or inspect the cassette.
- 4 Choose a mounting site that will allow refrigerated air to reach all parts of the room evenly. Airflow should not be blocked by beams, installations or lamps.
- 5 Do not install the unit too close to chairs or workstations in order to avoid unpleasant draughts.
- 6 Do not locate the cassette close to heat sources.
- 7 All the securing elements used, and the ceiling itself, should be stable enough to bear the weight of the cassette safely.
- 8 Respect the minimum distances recommended in section 3.2.

4.2- MOUNTING OF THE UNIT

4.2.1- General recommendations

- 1 The casing is attached to the ceiling using 4 hanging bars. The bars should have two nuts and washers to lock the unit into place.
- 2 When the cassette is lifted into place, care should be taken not to lift the unit by pressing on the drip tray as this could cause damage.
- 3 Make sure the cassette is lifted up carefully, holding on to the four corners only. Never lift the unit up by the condensation drainpipe or by the pipe connections.
- 4 It is advisable to mount the connection pipes for water, condensed water and the power mains prior to proceeding to mount the cassette on the ceiling.
- 5 For safety reasons, it is convenient that the unit be mounted by two people.
- 6 Once the condensation drainpipes and the pipe connections are connected, check that the unit is levelled correctly.
- 7 The lower section of the cassette should be level with and horizontal to the finished ceiling. Incorrect mounting can cause unwanted airflow in the cassette or the false ceiling. This would negatively affect the operation of the cassette and could cause condensed water to form inside the cassette or in the ceiling area.

Thus, the connection of the ceiling cassette to the water circuit, the condensed water drainpipe and the power supply can be done during or just after the mounting. The subsequent installation of the connection pipes with the ceiling closed and the ceiling cassette mounted is limited to the space available for checks.

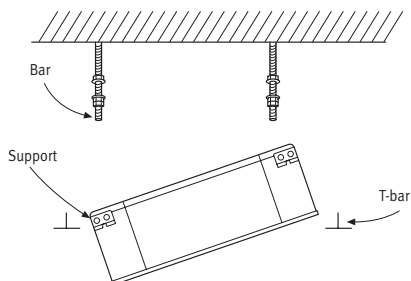
4- INSTALLATION OF THE UNIT

4.2.2- Mounting the cassette without false ceiling

The necessary installation measures can be consulted in section 4.

- 1 Draw the positioning of the securing points according to the measurements indicated and then mount the fasteners in the designated place.
- 2 Adapt the length of the fasteners to the required measurements. (Diameter of the ring rod M 10).
- 3 Secure each support with a fastening nut and a locknut below the angle of the cassette support and a fastening nut above the support angle.
- 4 Hitch up the cassette without tightening the locknuts.
- 5 Adjust the cassette by adjusting the lower fastening nuts mounted on ring rods / on the ring hooks, ensuring the cassette is horizontal and the height is correct.
- 6 Then, tighten the fastening nut and the locknut.

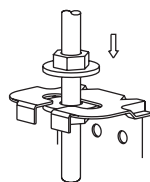
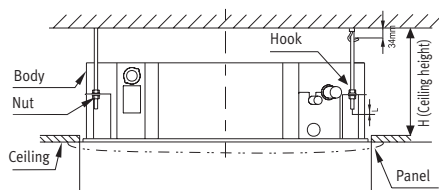
- 4 Lift the cassette, leaning it slightly, where necessary, to insert it into the opening in the false ceiling.
- 5 Hitch up the cassette without tightening the locknuts.
- 6 Adjust the cassette by adjusting the lower fastening nuts mounted on ring rods / on the ring hooks, ensuring the cassette is horizontal and the height is correct.



4.2.3- Mounting the cassette with false ceiling

The necessary installation measures can be consulted in section 4. Open the false ceiling to the measurements indicated for the cassette.

- 1 Draw the positioning of the securing points according to the measurements indicated and then mount the fasteners in the designated place.
- 2 Adapt the length of the fasteners to the required measurements. (Diameter of the ring rod M 10).
- 3 Secure each support with a fastening nut and a locknut below the angle of the cassette support and a fastening nut above the support angle.



4- INSTALLATION OF THE UNIT

4.3- DRAINPIPES

- The body's pump pipe and the drainpipe (especially the indoor part) should be covered evenly with the out-let pipe sheath (fittings) and be bound tightly with the constrictor to prevent condensation caused by entered air.
- To prevent water from flowing backwards into the air conditioner while the air conditioner stops, please lean the drainpipe down toward outdoor (outlet-side) at a degree of over 1/50. And please avoid any bulge or water deposit. (Refer to Chart a)
- Do not drag the drainpipe violently when connecting to prevent the body from being pulled.
- Meanwhile, one support-point should be set every 1~1.5m to prevent the drainpipe from yielding(Refer to Chart b). Or you can tie the drainpipe with the connecting pipe to fix it. (Refer to Chart c)
- In the case of prolonged drainpipe, you had better tighten its indoor part with a protection tube to prevent it from loosening.
- If the outlet of the drainpipe is higher than the body's pump joint, the pipe should be arranged as vertically as possible. And the lift distance must be less than 200mm, otherwise the water will overflow when the air conditioner stops. (Refer to Chart d)

The end of the drainpipe should be over 50mm higher than the ground or the bottom of the drainage chute, and do not immerse it in water. If you discharge the water directly into sewage be sure to make a U-form aquaseal by bending the pipe up to prevent the smelly gas entering the house through the drain pipe.

All the joints of the drain system must be sealed to prevent water leakage.

- All field piping must be provided by a licensed water technician and must comply with the relevant local and national codes.
- Do not let air, dust, or other impurities fall in the pipe system during the time of installation.
- The connecting pipe should not be installed until the unit has been fixed already.
- Keep the connecting pipe dry, and do not let moisture in during installation.

NOTE!

All the pictures in this manual are for explanation purpose only. They may be slightly different from the air conditioner you purchased (depend on model). The actual shape shall prevail.



4- INSTALLATION OF THE UNIT

Chart A

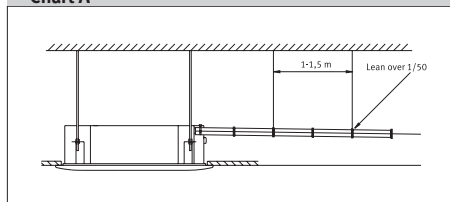


Chart B

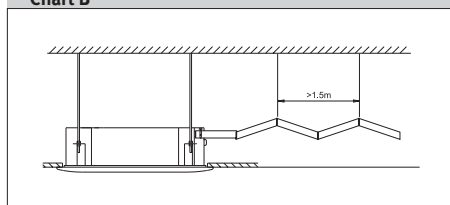


Chart C

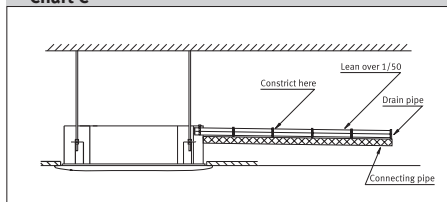
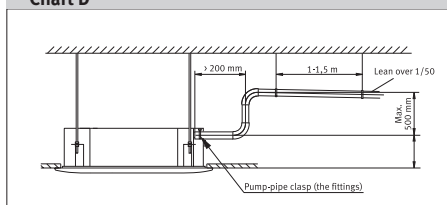


Chart D



4.4- DRAINAGE TEST

- Check whether the drainpipe is unhindered.
- New built house should have this test done before paving the ceiling.

- 1 Remove the test cover, and stow water of about 2000ml to the water receiver through the stow tube.
- 2 Turn on the power, and operate the air conditioner under the "COOLING" mode. Listen to the sound of the drain pump. Check whether the water is discharged well (a lag of 1min is allowed before discharging, according to the length of the drain pipe), and check whether water leaks from the joints.

CAUTION!

If there is any malfunction, please resolve it immediately.

- 3 Stop the air conditioner for there minutes, check if everything is ok. If the drain hose is located unreasonable, water overflow will cause the Alarm indicator lamp flashing. (For both cooling and heating type or cooling only type), even the water leak out from the water receiver.
 - 4 Check the drain pump. If the alarm for high water level sounds, drain water immediately. If the water level can't come down below to the limited water level, the air conditioner will stop. Restart it until turn off the power and drain off all the water.
 - 5 Turn off the power, drain the water away.
- The drain plug is used to empty the water-receiver for maintenance of the air conditioner. Please stuff it in position at all times during operation to avoid leakage.

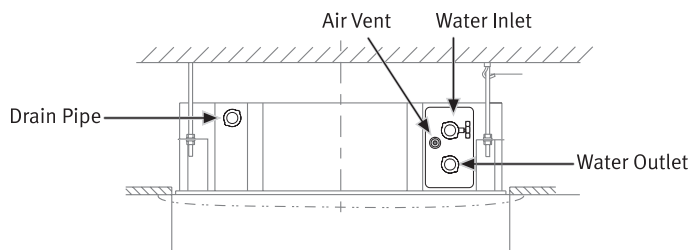
4- INSTALLATION OF THE UNIT

4.5- INSTALLATION OF THE DECORATIVE PANEL

- 1 A badly mounted cover can lead to unwanted condensed water leakage on the inside of the cassette and cause anomalies in the display.
- 2 Ensure that the unit is installed in the correct position. To attain this, the unit should be mounted horizontally and level with the lower edge of the finished ceiling.
- 3 Verify the size of the opening in the ceiling. After the cover has been mounted, the opening in the ceiling should be hidden.
- 4 When setting the decorative panel into place, ensure not to place the air swing motor under the refrigerant pipes.
- 5 Firstly, provisionally secure the screws on the cover in order to proceed to level it.
- 6 After levelling the cover, tighten the screws securely.
- 7 Connect the synchronous motor cables and the signal lines.
- 8 Perform a trial run.
- 9 If there is no response to the remote control signal, check the connection. Repeat the trial run 10 seconds later after disconnecting and reconnecting the power supply.

4.6- PIPE CONNECTION

- 1 Upon connecting the water pipes, ensure that it is possible to access the switches on the devices in the inner unit.
- 2 Remove the insulation of the flared connection in the unit.
- 3 Cut the pipes, leaving enough extra piping hanging over to enable the unit to be joined up to the outdoor unit joins.
- 4 Carefully bend the connection pipes in the unit in the desired direction (Warning: Do not completely flatten the pipe!).
- 5 Do not forget to insert the nut before drilling.
- 6 Drill the water pipe when installed.
- 7 Connect the water pipes and the condensed water hose to the corresponding pipe and installation drain.
- 8 Insulate the water piping correctly. To do so, cover any possible cuts with masking tape or insulate any bare refrigerant piping with the corresponding insulation material used for cooling.
- 9 Ensure that each of the installation pipes is properly insulated and separated.



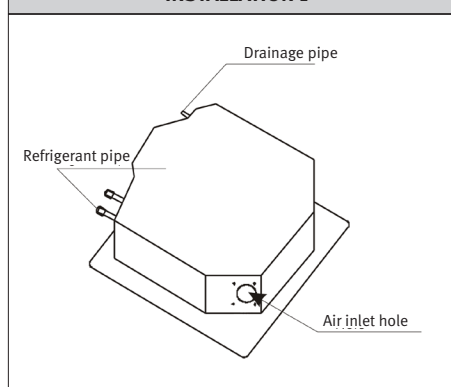
4- INSTALLATION OF THE UNIT

4.7- FRESH AIR RENEWAL

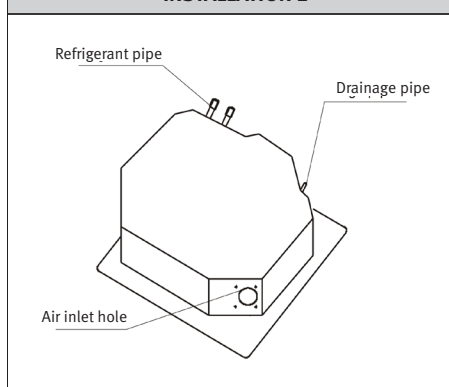
In the models equipped for fresh air renewal, bear in mind the following warnings:

- The side opening allows installing pipes for air intake from outside to be installed.
- Cut and remove the anti-condensation insulation material.
- Connect the flanges and pipes to the casing. The pipes can be flexible polyester with an inner spring or corrugated aluminium (4-inch diameter) with an outer coating of anti-condensation material (12-25 mm thick fibreglass).

INSTALLATION 1



INSTALLATION 2



MODEL

3-035 AK

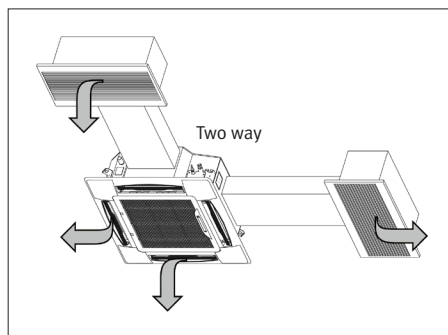
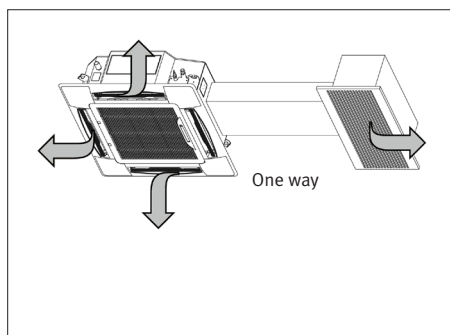
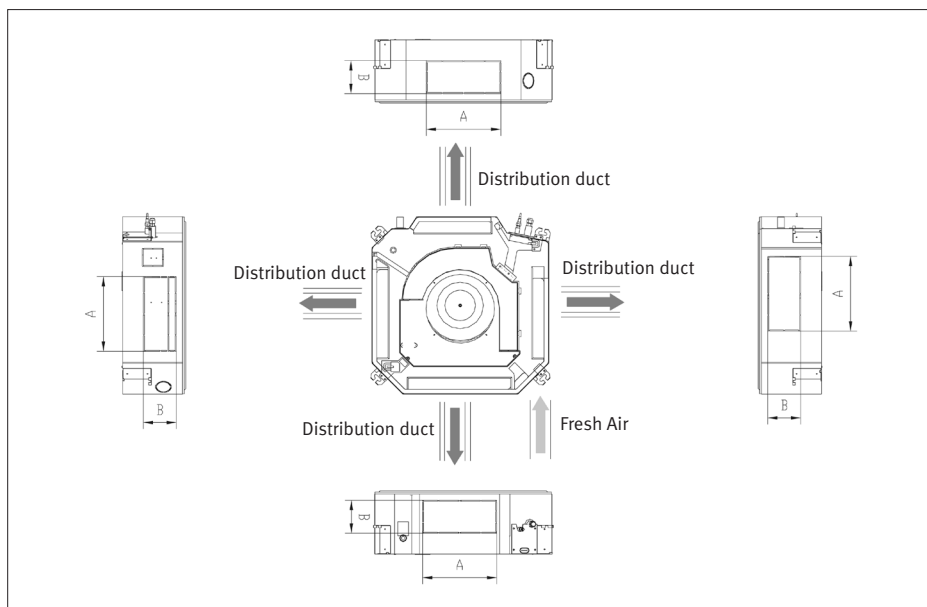
3-050 AK

2-076 AK

MODEL		3-035 AK	3-050 AK	2-076 AK
Diameter	mm	65	65	75
Max length from outside to the hole	m	2	2	3
Fresh air flow volume	m ³ /h	60	60	115

4- INSTALLATION OF THE UNIT

4.8- INSTALLATION OF THE DISTRIBUTION DUCT



MODEL		3-035 AK	3-050 AK	2-076 AK
Diameter	mm	65	65	85 x 350
Max length	m	1	1	1
Air flow - One duct connection:	m ³ /h	405	505	750
Air flow - Two duct connection:	m ³ /h	320	410	620

The louver below the distribution duct must be sealed.

5- WIRING

CAUTION!

The air conditioner should use separate power supply with rated voltage.

The wiring work should be done by qualified persons according to circuit drawing.

An all-pole disconnection switch with a contact separation of at least 3mm at each pole should be connected in fixed wiring.

Be sure to locate the power wiring and the signal wiring well to avoid cross-disturbance.

Do not turn on the power until you have checked carefully after wiring.

NOTE!

Remark per EMC Directive 89/336/EEC.

For to prevent flicker impressions during the start of the compressor (technical process), following installation conditions do apply.

- 1 The power connection for the air conditioner has to be done at the main power distribution. The distribution has to be of a low impedance, normally the required impedance reaches at a 32 A fusing point.
- 2 No other equipment has to be connected with this power line.
- 3 For detailed installation acceptance please refer to your power supplier, if restrictions do apply for products like washing machines, air conditioners or electrical ovens.
- 4 For power details of the air conditioner refer to the rating plate of the product.
- 5 For any question contact your local dealer.

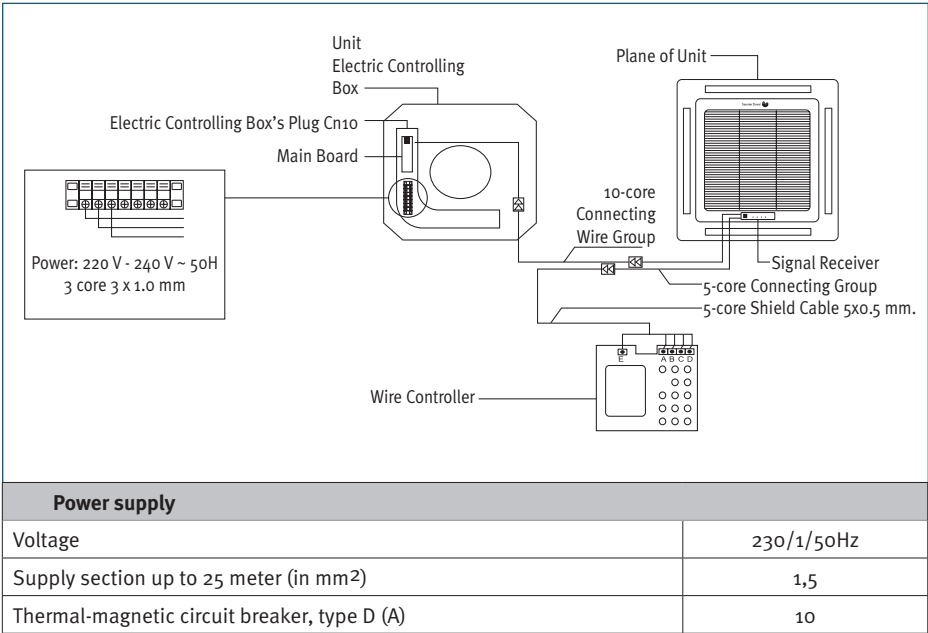
5.1- CONNECT THE CABLE

- Disassemble the bolts from the cover.
- Connect the connective cables to the terminals as identified with their respective mached numbers on the terminal block of the unit.
- Re-install the cover or the protection board.



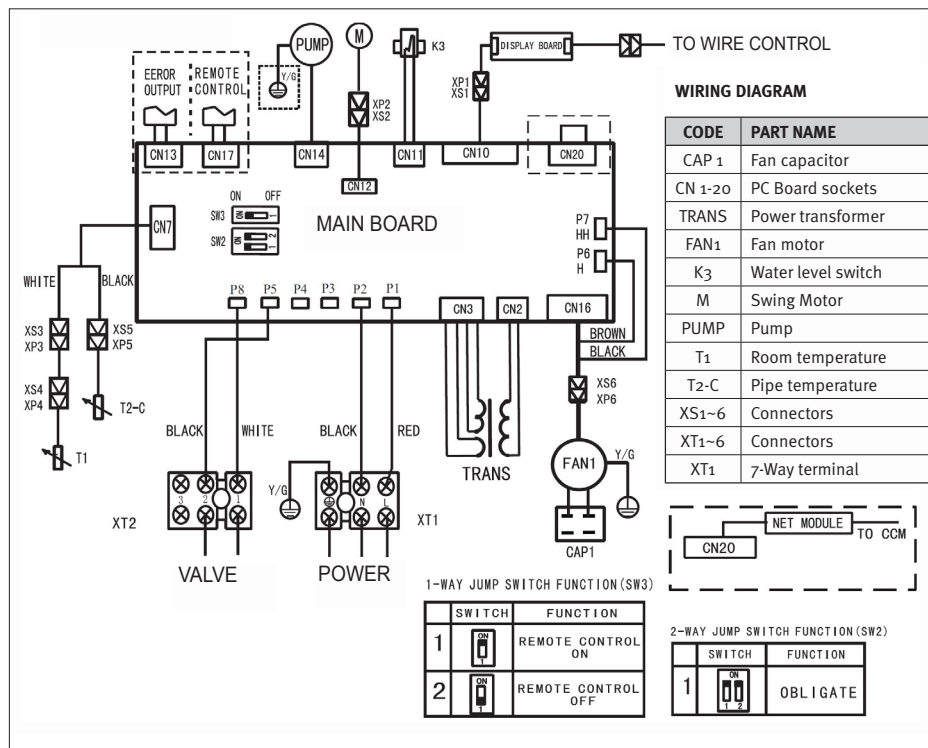
5- WIRING

5.2- CONNECTING DIAGRAM



5- WIRING

5.3- WIRING DIAGRAM FOR MODELS 3-035 AK AND 3-050 AK

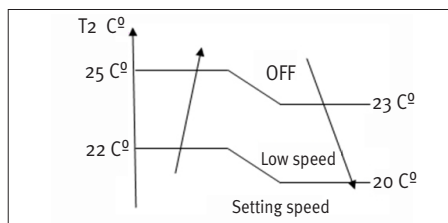


Notes:

CN13: this connector allows the reception of error codes from the chiller - if it has the possibility - when the fancoil is connected to an outdoor unit.

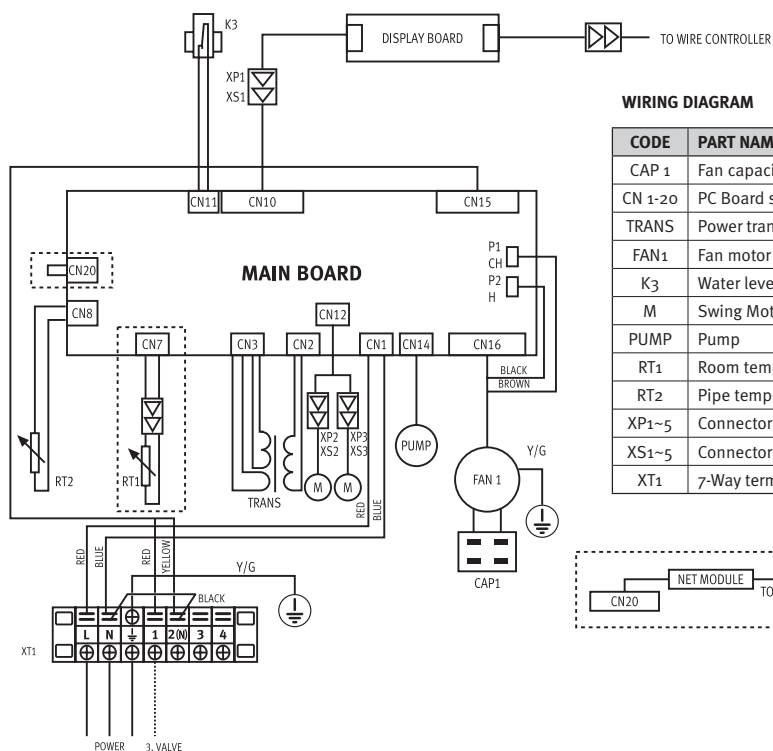
CN17: this connector allows the starting/stop of the fancoil through an external contact ON/OFF, if switch SW3 is ON.

Switch SW2: activates the ANTI-HOT function, in cooling and dry mode, when the fancoil is stopped by thermostat and the 3-way valve is closed.



5- WIRING

5.4- WIRING DIAGRAM FOR MODEL 2-076 AK



EN

6- TEST OPERATION

1.- The test operation must be carried out after the entire installation has been completed.

2.- Please confirm the following points before the test operation:

- The fancoil is installed properly.
- Tubing and wiring are correctly completed.
- The water pipe system is leakage-checked.the drainage is unimpeded.
- The heating insulation works well.
- The ground wiring is connected correctly.
- The length of the tubing has been recorded.
- The power voltage fits the rated voltage of the air conditioner.
- There is no obstacle at the outlet and inlet of the unit.
- The air conditioner is pre-heated by turning on the power.

3.- According to the user's requirement, install the remote controller frame where the remote controller's signal can reach the unit smoothly.

4.- Test operation

Set the fancoil under the mode of "COOLING" with the remote controller, and check the following points. If there is any malfunction, please resolve it according to the chapter "Troubleshooting" in the "Owner's Manual".

- Whether the switch on the remote controller works well.
- Whether the buttons on the remote controller works well.
- Whether the air flow louver moves normally.
- Whether the room temperature is adjusted well.
- Whether the indicator lights normally.
- Whether the temporary buttons works well.
- Whether the drainage is normal.
- Whether there is vibration or abnormal noise during operation.
- Whether the air conditioner heats well in the case of the HEATING/COOLING type.



7- TECHNICAL SPECIFICATIONS

		3-035-AK	3-050-AK	2-076-AK
Cooling capacity (1)	kW	3,7	4,5	7,27
	Fg/h	3.182	3.870	6.252,2
Recommended capacity (1)	kW	3	3,62	5,8
	Fg/h	2.580	3.113,2	4.988
Water pressure drops (1)	kPa	15	16	27
Water flow rate (1)	l/h	640	770	1.248
Heating capacity (2)	kW	5,19	6,10	12,42
	Kcal/h	4.463,40	5.246	10.681,2
Water pressure drops (2)	kPa	13,72	16,27	27
Water flow rate (2)	l/h	640	770	1.248

Fan Motor

Nominal Air Flow Rate	m ³ /h	680/540/440	850/570/470	1.400/1.190/1.010
Power supply	V.Ph.Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Sound pressure level	dB(A)	42/38/36	45/41/39	47/43/38
Power input	W	65	80	150
Operating current	A	0,28	0.36	0,62

Installation

Pipe connection diameter	inches	3/4	3/4	3/4
--------------------------	--------	-----	-----	-----

(1) Cooling Eurovent working conditions: Dry bulb temperature 27[°]C, Wet bulb temperature 19[°]C. Water inlet temperature 7[°]C, Δt 5[°]C, maximum fan speed.

(2) Heating Eurovent working conditions: Dry bulb temperature 20[°]C, water inlet temperature 50 [°]C; maximum fan speed.

8- ERROR CODES

No.	Malfunction	Operation lamp	Timer lamp	Defrosting lamp	Alarm lamp	Error code
1	Room temp. sensor checking channel is abnormal	X	★	X	X	E2
2	Evaporator pipe temp. sensor checking channel is abnormal	★	X	X	X	E3
3	EEPROM malfunction	★	★	X	X	E7
4	Water-level switch malfunction	X	X	X	★	E8

x = Extinguish

★ = Flash at 5Hz





Spain:

Saunier Duval Clima S.A.
Polígono Ugaldeguren 3 • Parcela 22
48170 Zamudio (Bizkaia)
Tel: +34 94 489 62 00
Fax: +34 94 489 62 53
www.saunierduval.es
info@saunierduval.es

Italy:

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 70 20159 Milano
Tel. 02.60.74.901
Fax 02.69.71.25.59
www.saunierduval.it
webmaster@saunierduval.it

France:

Saunier Duval Eau Chaude Chauffage
"Le technipole" 8, avenue Pablo Picasso
94132 Fontenay-sous-Bois - Cedex - France
Tel: +33 1 49 74 11 11
Fax: +33 1 48 76 89 32
www.saunierduval.com
info-group@saunierduval.fr

Portugal:

Saunier Duval Adratérmica, Lda.
Rua das Lages, 515
Zona Industrial S. Caetano
4405-231 Canelas VNG
Portugal
Tel: +227129477/78
Fax: +227116674
www.saunierduval-adratermica.pt

Croatian:

Planinska ul. 11
HR-10000 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 (1) 6188 673
www.saunierduval.com





Saunier Duval

Manual de Instalação

CASSETE

3-035 AK

3-050 AK

2-076 AK



1- ÍNDICE

1- Índice	2
2- Advertências	3
3- Dimensões.....	5
3.1- Dimensões da Unidade	5
3.2- Distâncias de Instalação	6
4- Instalação da Unidade	7
4.1- Planeamento do Local de Montagem para a Unidade.....	7
4.2- Montagem da Unidade.....	7
4.2.1- Recomendações Gerais	7
4.2.2- Montagem da Cassete sem Tecto Falso	8
4.2.2- Montagem da Cassete com Tecto Falso	8
4.3- Tubos de Drenagem.....	9
4.4- Teste de Drenagem.....	10
4.5- Instalação do Pannel Decorativo.....	11
4.6- Instalação dos Tubos.....	11
4.7- Renovação de Ar Puro.....	12
4.8- Instalação da Conduta de Distribuição	13
5- Cablagem.....	14
5.1- Ligação do Cabo.....	14
5.2- Diagrama de Ligações	15
5.3- Diagrama de Cablagem para os Modelos 3-035 AK e 3-050 AK	16
5.4- Diagrama de Cablagem para o Modelo 2-076 AK.....	17
6- Operação de Teste.....	18
7- Especificações Técnicas.....	19
8- Códigos de Erro.....	20
Notas	21



De forma a manusear correctamente o ar condicionado, leia cuidadosamente a informação que se segue. A seguir, encontra-se delineada uma série de avisos e conselhos de segurança:

Estes aparelhos devem ser instalados e utilizados de acordo com os Regulamentos e Normativas para equipamentos frigoríficos, eléctricos e mecânicos vigentes para a localização das respectivas instalações.

Segundo a sua política de melhorias contínuas dos seus produtos, a Saunier Duval reserva-se o direito de modificar estas especificações sem aviso prévio.

Não é possível à Saunier Duval prever todas as circunstâncias possíveis que possam colocar um risco potencial.

Estes equipamentos foram concebidos e fabricados para a climatização mediante o arrefecimento ou o aquecimento; a sua utilização para outras aplicações domésticas ou industriais será de exclusiva responsabilidade de quem assim o projecte, instale ou utilize.

Antes de manusear, instalar, ligar, utilizar ou realizar qualquer manutenção na unidade, as pessoas designadas para tais tarefas devem estar familiarizadas com todas as instruções e recomendações definidas no manual de instalação da unidade.

No caso de ser detectada qualquer irregularidade (tal como cheiro a fumo), desligue imediatamente a unidade da corrente e entre em contacto com o distribuidor de forma a proceder correctamente. Se continuar a utilizar o ventilador nestas condições irregulares, a unidade pode ficar danificada, provocando um curto-circuito ou incêndio.

Não introduza os dedos nem outros objectos nas entradas e saídas de ar, nem nas persianas oscilantes da unidade, enquanto estiver a funcionar, pois a alta velocidade da ventoinha pode provocar ferimentos.

Se o ventilador for removido e reinstalado posteriormente, deve verificar novamente se a instalação foi feita correctamente. Caso contrário, podem ocorrer fugas de água, curto-circuitos ou mesmo incêndios.

A base da unidade deve ser verificada regularmente para confirmar que não existem danos. Se uma base danificada não for reparada, pode cair e provocar um acidente.

Não toque na unidade com as mãos molhadas ou húmidas, pois corre risco de electrocussão.

Utilize apenas os fusíveis correctos para cada modelo. Não utilize arame ou qualquer outro material para substituir um fusível, pois pode provocar avarias ou incêndio.

Não coloque uma chama viva na direcção do fluxo de ar. Não utilize aerossóis nem outros gases inflamáveis perto da unidade, pois corre risco de incêndio.

É proibido instalar o ventilador próximo de uma fonte de calor, de materiais inflamáveis ou corrosivos.

Antes de limpar, desligue o fio da unidade da tomada para evitar curto-circuitos e eventuais ferimentos.

Não limpe a unidade com água.

Ligue o cabo de terra ao fio correcto (não nos tubos de gás, no tubo de água, no fio de neutro ou no fio de telefone). Uma ligação incorrecta à terra pode provocar riscos eléctricos.

Ligue correctamente a tubagem de condensação para garantir uma descarga eficaz. Uma ligação incorrecta das tubagens pode provocar fugas de água.

Instale disjuntores para evitar eventuais curto-circuitos.

Não deixe o ventilador em funcionamento enquanto utiliza insecticidas e pesticidas. Os químicos venenosos podem alojar-se na unidade e prejudicar a saúde de pessoas com alergias a substâncias químicas.

Evite a exposição prolongada a ar refrigerado ou temperaturas extremas numa divisão. Pode constituir um perigo para a saúde.

Não exponha animais ou plantas directamente ao fluxo de ar da unidade, pois pode ser prejudicial.

O pessoal encarregue da recepção da unidade deve realizar uma verificação visual para se certificar de que a unidade não foi danificada durante o transporte.

O aparelho tem de ser instalado 2,5 m acima do chão.

Ao efectuar as ligações de tubagens, tenha cuidado para não permitir a entrada de ar no ciclo de água. Caso contrário, provocará a redução da capacidade e uma pressão anormalmente alta no ciclo de água.

Não modifique o comprimento do cabo da fonte de alimentação nem utilize extensões eléctricas; não partilhe a tomada individual com outros electrodomésticos.

Caso contrário, incorrerá em risco de incêndio ou choque eléctrico.

2- ADVERTÊNCIAS

Não instale o ar condicionado nos seguintes locais:

- Onde exista petrolato.
- Onde exista ar salgado nas imediações (próximo da costa).
- Onde exista gás cáustico (sulfureto, por exemplo) no ar (próximo de uma fonte termal).
- Onde o volt vibre violentamente (em fábricas).
- Em autocarros ou armários fechados.
- Numa cozinha onde haja muito gás de óleo.
- Onde exista uma forte onda electromagnética.
- Onde haja materiais ou gases inflamáveis.
- Onde existam vapores de líquido ácido ou alcalino.
- Outras condições especiais.

De forma a garantir que os seus produtos mantêm os parâmetros ideais de funcionamento, a Saunier Duval recomenda que as verificações de manutenção periódicas sejam realizadas por profissionais qualificados. Este serviço pode ser prestado pelo Departamento de Assistência ao Cliente da Saunier Duval, que disponibiliza contratos adaptados às suas necessidades.

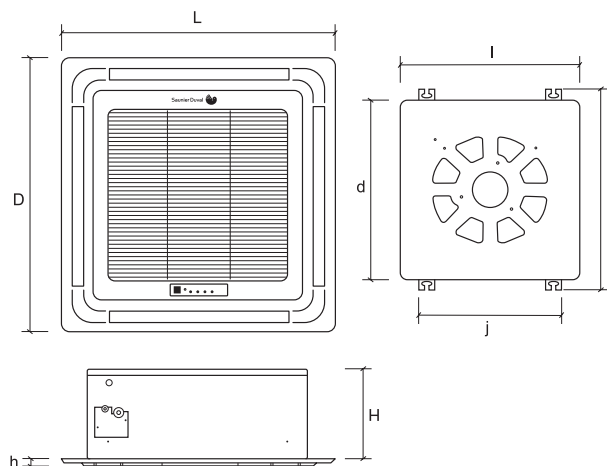


O seu produto foi marcado com este símbolo. Isto significa que no final da sua vida útil não deve ser misturado com outro lixo doméstico indiferenciado e que deve ser eliminado em conformidade com as regulamentações locais e nacionais correspondentes, de forma correcta e ecológica. Isto significa que no final da vida útil do produto, o utilizador é obrigado a entregar o equipamento num centro de resíduos autorizado pelas autoridades locais, para transporte para uma central de tratamento adequada. No caso de o produto ser removido para ser substituído por um produto novo para o mesmo fim, o produto removido pode ser submetido ao distribuidor do novo dispositivo de forma a que este processo administrativo possa ser conduzido correctamente.

Contacte as autoridades locais para obter mais informações.

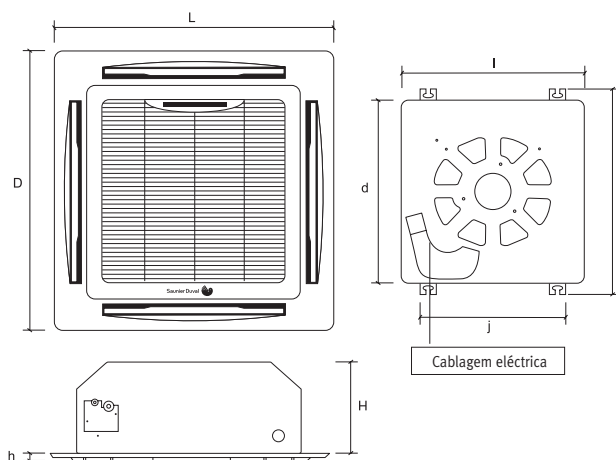
3- DIMENSÕES

3.1- DIMENSÕES DA UNIDADE



MODELO	H	L	D	h	l	d	i	j	Kg
3-035 AK	265	647	647	50	575	575	545	523	22,5
3-050 AK	265	647	647	50	575	575	545	523	22,5

Unidades em mm



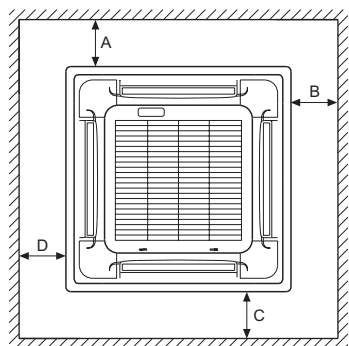
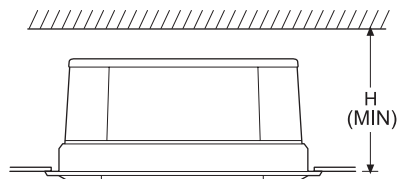
MODELO	H	L	D	h	l	d	i	j	Kg
2-076 AK	300	950	950	46	840	840	780	680	36,5

Unidades em mm

PT

3- DIMENSÕES

3.2- DISTÂNCIAS DE INSTALAÇÃO



MODELO	A	B	C	D	H
3-035 AK	1000	1000	1000	1000	> 300
3-050 AK	1000	1000	1000	1000	> 300
2-076 AK	1000	1000	1000	1000	> 400

Dimensões em mm

4- INSTALAÇÃO DA UNIDADE

4.1- PLANEAMENTO DO LOCAL DE MONTAGEM PARA A UNIDADE

- 1 Monte a cassette abaixo do tecto, respeitando as distâncias mínimas referidas na secção 3.2 deste manual.
- 2 A cassette pode ser instalada no tecto, ou instalada primeiro e depois montada no tecto.
- 3 Certifique-se de que deixa espaço suficiente para o acesso de ligação ou inspecção da cassette.
- 4 Escolha um local de montagem que permita que o ar refrigerado chegue uniformemente a todas as áreas da divisão. O fluxo de ar não deve ser bloqueado por vigas, estruturas nem candeeiros.
- 5 Não instale a unidade demasiado perto de cadeiras ou estações de trabalho para evitar correntes de ar desagradáveis.
- 6 Não situe a cassette próximo de fontes de calor.
- 7 Todos os elementos de segurança utilizados, incluindo o próprio tecto, devem ser suficientemente estáveis para suportar, com segurança, o peso da cassette.
- 8 Respeite as distâncias mínimas recomendadas na secção 3.2.

4.2- MONTAGEM DA UNIDADE

4.2.1- Recomendações gerais

- 1 A estrutura é fixa ao tecto através de 4 barras de suporte. As barras devem ter duas porcas e anilhas para bloqueio da unidade na posição correcta.
- 2 Quando a cassette é erguida para ser posicionada, tenha cuidado para não elevar a unidade fazendo pressão no tabuleiro receptor, pois pode provocar danos.
- 3 Certifique-se de que a cassette é elevada cuidadosamente, segurando apenas pelos quatro cantos. Nunca eleve a unidade pelo tubo de drenagem de condensação ou pelas ligações de tubos.
- 4 É aconselhável montar as tubagens de ligação para a água e água condensada, bem como a alimentação eléctrica antes de proceder à montagem da cassette no tecto.
- 5 espaço disponível para as verificações. Por razões de segurança, é conveniente que a unidade seja montada por duas pessoas.
- 6 Depois de os tubos de drenagem de condensação e de as ligações de tubos serem ligados, verifique se a unidade está devidamente nivelada.
- 7 A secção inferior da cassette deve estar nivelada e horizontal em relação ao tecto acabado. Uma montagem incorrecta pode provocar um fluxo de ar indesejado na cassette ou no tecto falso. Isto pode afectar negativamente o funcionamento da cassette e pode provocar a formação de água condensada no interior da cassette ou na área do tecto.

Assim, a ligação da cassette de tecto ao circuito de água, do tubo de drenagem da água condensada e da alimentação eléctrica pode ser feita durante ou logo após a montagem. A instalação posterior dos tubos de ligação com o tecto fechado e a cassette de tecto montada fica limitada ao

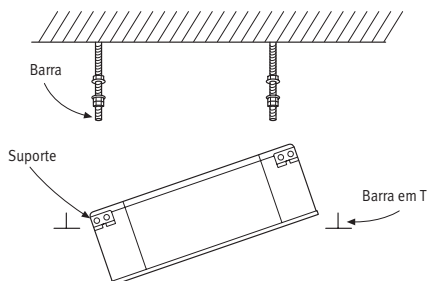
4- INSTALAÇÃO DA UNIDADE

4.2.2- Montagem da cassete sem tecto falso

As medidas de instalação necessárias podem ser consultadas na secção 4.

- 1 Marque o posicionamento dos pontos de fixação de acordo com as medidas indicadas e depois monte os suportes no local designado.
- 2 Adapte o comprimento dos suportes de acordo com as respectivas medidas. (Diâmetro da haste M 10).
- 3 Fixe cada suporte com uma porca de aperto e uma contraporca de bloqueio abaixo do ângulo do suporte da cassete, e uma porca de aperto acima do ângulo do suporte.
- 4 Engate a cassete sem apertar as contraporcas de bloqueio.
- 5 Ajuste a cassete regulando as porcas de aperto inferiores montadas em hastes / nos ganchos, garantindo que a cassete está horizontal e que a altura é a correcta.
- 6 Depois, aperte a porca de aperto e a contraporca de bloqueio.

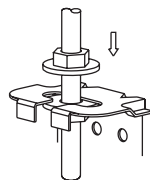
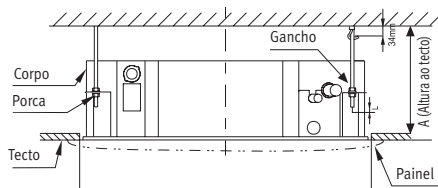
- 4 Eleve a cassete, inclinando-a ligeiramente, quando necessário, para a introduzir na abertura no tecto falso.
- 5 Engate a cassete sem apertar as contraporcas de bloqueio.
- 6 Ajuste a cassete regulando as porcas de aperto inferiores montadas em hastes / nos ganchos, garantindo que a cassete está horizontal e que a altura é a correcta.



4.2.3- Montagem da cassete com tecto falso

As medidas de instalação necessárias podem ser consultadas na secção 4. Abra o tecto falso de acordo com as medidas indicadas para a cassete.

- 1 Marque o posicionamento dos pontos de fixação de acordo com as medidas indicadas e depois monte os suportes no local designado.
- 2 Adapte o comprimento dos suportes de acordo com as respectivas medidas. (Diâmetro da haste M 10).
- 3 Fixe cada suporte com uma porca de aperto e uma contraporca de bloqueio abaixo do ângulo do suporte da cassete, e uma porca de aperto acima do ângulo do suporte.



4- INSTALAÇÃO DA UNIDADE

4.3- TUBOS DE DRENAGEM

- O tubo de bomba do corpo e o tubo de drenagem (particularmente a secção interna) devem estar cobertos uniformemente com o revestimento do tubo de saída (encaixes) e estar bem apertados com o constritor para evitar a condensação provocada pelo ar de entrada.
- Para evitar que a água flua de volta para o ar condicionado quando o ar condicionado parar, incline o tubo de drenagem para baixo e para fora (do lado de saída) a um grau de mais de 1/50. E evite qualquer compressão ou depósito de água. (Consulte a Tabela a)
- Não puxe de forma violenta o tubo de drenagem durante a ligação para evitar que o corpo seja puxado.
- Entretanto, deve posicionar um ponto de suporte a cada 1~1,5 m para evitar que o tubo de drenagem deforme (consulte a Tabela b). Ou pode juntar o tubo de drenagem com o tubo de ligação para o fixar. (Consulte a Tabela c)
- No caso de um tubo de drenagem mais longo, convém apertar a secção interna com um tubo de protecção para evitar que se solte.
- Se a saída do tubo de drenagem for superior à junta da bomba do corpo, o tubo deve ser posicionado o mais vertical possível. E a distância de elevação tem de ser inferior a 200 mm, caso contrário a água extravasa quando o ar condicionado parar. (Consulte a Tabela d)

A secção final do tubo de drenagem deve estar mais de 50 mm acima do chão ou do fundo da calha de drenagem, e não deve estar mergulhada na água. Se descarregar a água directamente para um esgoto, certifique-se de que utiliza uma junta para água em U, dobrando o tubo para evitar que odores desagradáveis entrem em casa através do tubo de drenagem.

Todas as juntas do sistema de drenagem têm de ser seladas para evitar a fuga de água.

- Toda a tubagem deve ser facultada por um técnico de água licenciado e deve estar conforme às normas locais e nacionais relevantes.
- Não deixe ar, poeira ou outras impurezas entrar no sistema de tubagem no momento da instalação.
- O tubo de ligação não deve ser instalado até que a unidade já tenha sido fixada.
- Mantenha o tubo de ligação seco e não permita a entrada de humidade durante a instalação.

NOTA!

Todas as imagens deste manual destinam-se apenas a fins explicativos. Podem ser ligeiramente diferentes do ar condicionado adquirido (consoante o modelo). A forma real tem precedência.



4- INSTALAÇÃO DA UNIDADE

Tabela A

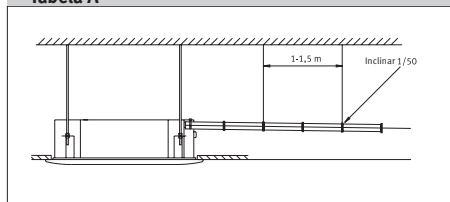


Tabela C

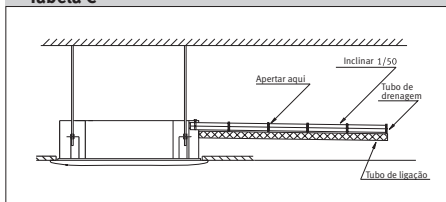


Tabela B

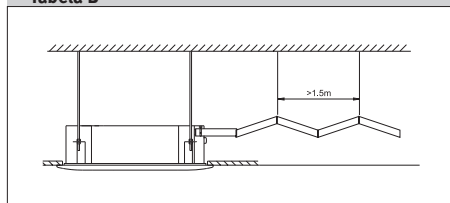
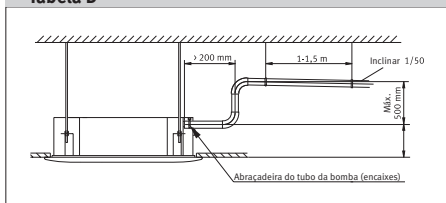


Tabela D



4.4- TESTE DE DRENAGEM

- Verifique se o tubo de drenagem se encontra desobstruído.
- Em casas novas, este teste deve ser feito antes de o tecto ser rebocado.

- 1 Remova a cobertura de teste e verta cerca de 2000 ml de água para o colector de água através do tubo acondicionador.
- 2 Ligue o aparelho e opere o ar condicionado no modo "COOLING" (Arrefecimento). Esteja atento ao som da bomba de drenagem. Verifique se a água é descarregada correctamente (permita um desfasamento de 1 min antes da descarga, consoante o comprimento do tubo de drenagem) e verifique se existem fugas de água nas juntas.

ATENÇÃO!

Se existir algum problema, resolva-o de imediato.

- 3 Pare o ar condicionado por três minutos, verifique se tudo está bem. Se a mangueira de drenagem estiver mal localizada, o extravasamento da água irá fazer com que a luz indicadora de Alarme fique intermitente. (Tanto nos modelos de arrefecimento e aquecimento como nos modelos só de arrefecimento), despeje a água da fuga do colector de água.
- 4 Verifique a bomba de drenagem ou drene a água de imediato assim que soar o alarme de elevado nível de água. Se o nível de água não baixar para o nível de água limite, o ar condicionado deixa de funcionar. Reinicie-o até se desligar a alimentação eléctrica e drenar toda a água.
- 5 Desligue a alimentação eléctrica, drene a água.

- O bujão de drenagem é utilizado para esvaziar o colector de água para a manutenção do ar condicionado. Deixe-o sempre colocado na sua posição durante o funcionamento para evitar fugas.

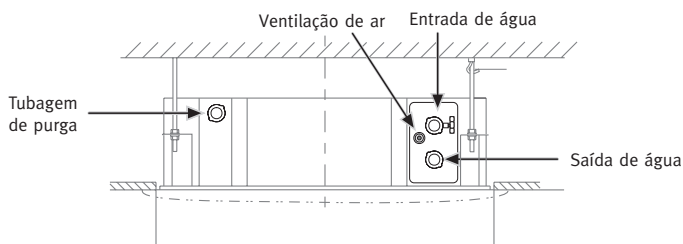
4- INSTALAÇÃO DA UNIDADE

4.5- INSTALAÇÃO DO PAINEL DECORATIVO

- 1 Uma cobertura montada incorrectamente pode conduzir a fugas de água condensada indesejadas no interior da cassette e provocar anomalias no visor.
- 2 Certifique-se de que a unidade está instalada na posição correcta. Para isso, a unidade deve estar montada horizontalmente e nivelada com a extremidade inferior do tecto acabado.
- 3 Verifique as dimensões da abertura no tecto. Depois da montagem da cobertura, a abertura no tecto deve ficar oculta.
- 4 Ao instalar o painel decorativo na posição pretendida, certifique-se de que não coloca o motor oscilante sob os tubos refrigerantes.
- 5 Primeiro, fixe provisoriamente os parafusos da cobertura para poder nivelá-la.
- 6 Depois de nivelar a cobertura, aperte bem os parafusos.
- 7 Ligue os cabos de motor síncronos e as linhas de sinal.
- 8 Realize uma operação de teste.
- 9 Se não houver resposta ao sinal do comando remoto, verifique a ligação. Repita a operação de teste 10 segundos mais tarde depois de desligar e voltar a ligar a alimentação eléctrica.

4.6- INSTALAÇÃO DOS TUBOS

- 1 Depois de ligar os tubos de água, certifique-se de que é possível aceder aos interruptores nos dispositivos da unidade interna.
- 2 Remova o isolamento da ligação abocardada da unidade.
- 3 Corte os tubos, deixando tubagem extra suficiente pendurada para permitir à unidade ser ligada às juntas externas da unidade.
- 4 Dobre cuidadosamente os tubos de ligação na unidade na direcção pretendida (Aviso: não achate por completo o tubo!).
- 5 Não se esqueça de introduzir a porca antes de perfurar.
- 6 Perfure o tubo de drenagem depois de instalado.
- 7 Ligue os tubos de água e a mangueira de água condensada ao tubo e dreno de instalação correspondentes.
- 8 Isole correctamente a tubagem de água. Para isso, cubra eventuais cortes com fita adesiva ou isole eventuais tubos refrigerantes não revestidos com o material isolante correspondente utilizado para o arrefecimento.
- 9 Certifique-se de que cada um dos tubos de instalação está devidamente isolado e separado.



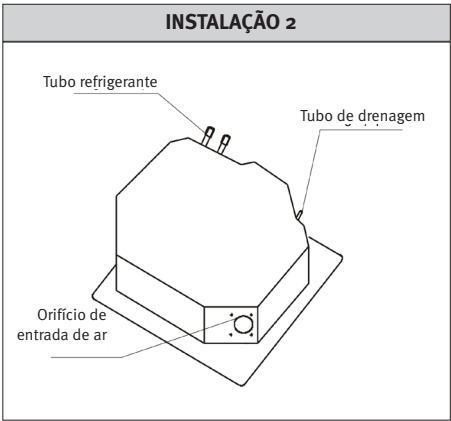
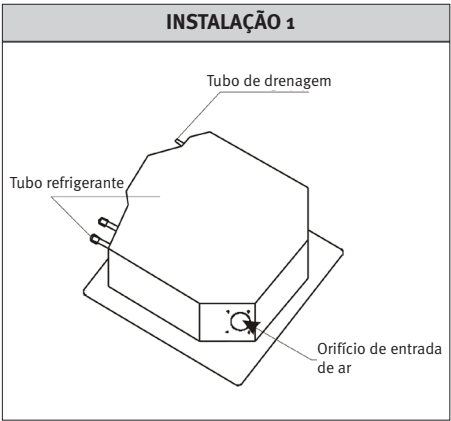
4- INSTALAÇÃO DA UNIDADE

4.7- RENOVAÇÃO DE AR PURO

Nos modelos equipados para renovação de ar renovado, lembre-se dos seguintes avisos:

- A abertura lateral permite a instalação de tubos para a entrada de ar do exterior.
- Corte e remova o material isolante anticondensação.

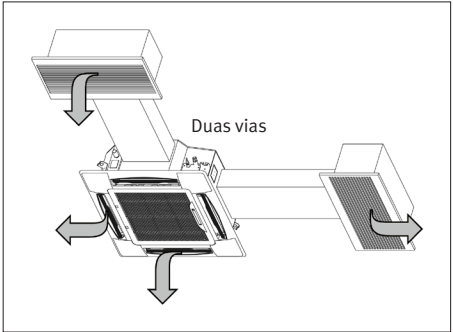
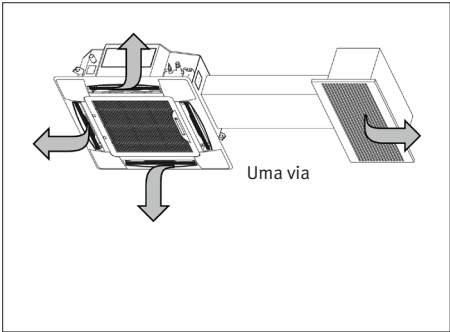
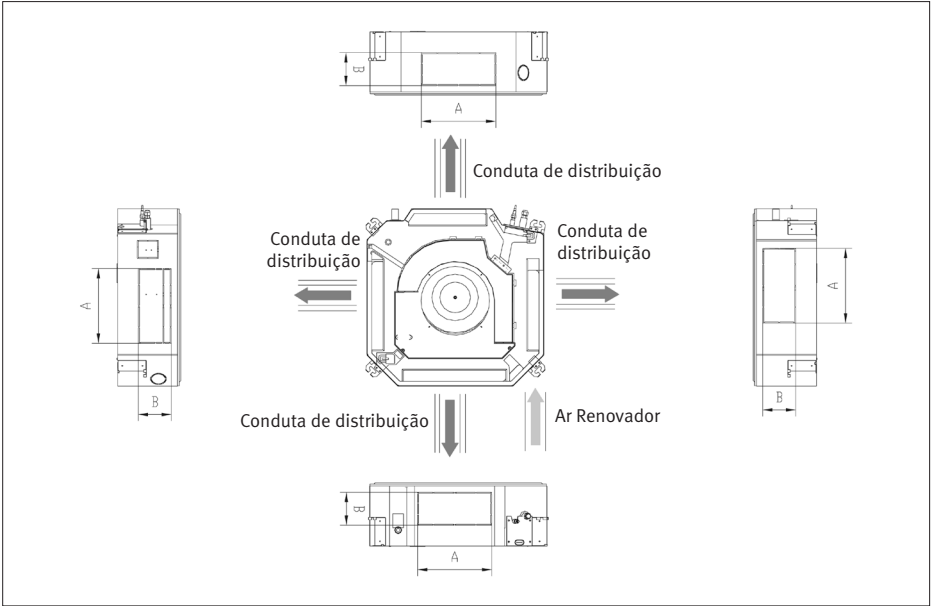
- Ligue as flanges e os tubos à estrutura. Os tubos podem ser em poliéster flexível com uma mola interna ou alumínio ondulado (100 mm de diâmetro) com um revestimento exterior de material anticondensação (fibra de vidro com 12-25 mm de espessura).



MODELO		3-035 AK	3-050 AK	2-076 AK
Diâmetro	mm	65	65	75
Comprimento máx.	m	2	2	3
Débito de Ar	m ³ /h	60	60	115

4- INSTALAÇÃO DA UNIDADE

4.8- INSTALAÇÃO DA CONDUTA DE DISTRIBUIÇÃO



MODELO		3-035 AK	3-050 AK	2-076 AK
Diâmetro	mm	65	65	85 x 350
Comprimento máx.	m	1	1	1
Débito de Ar - Ligação de uma conduta:	m ³ /h	405	505	750
Débito de Ar - Ligação de duas condutas:	m ³ /h	320	410	620

A persiana por baixo da conduta de distribuição tem de estar selada.

5- CABLAGEM

ATENÇÃO!

O ar condicionado deve utilizar uma fonte de alimentação eléctrica separada com tensão nominal.

O trabalho de cablagem deve ser feito por pessoas qualificadas, de acordo com o esquema de circuitos.

Um interruptor de desactivação de todos os pólos com separação Cintract de pelo menos 3 mm nos pólos deve ser ligado em cablagem fixa.

Certifique-se de que posiciona correctamente a cablagem eléctrica e a cablagem de sinal para evitar interferências.

Não ligue o aparelho enquanto não verificar cuidadosamente se as ligações da cablagem ficaram correctamente efectuadas.

NOTA!

Nota consoante Directiva EMC 89/336/EEC.

Para evitar impressões de cintilação durante o arranque do compressor (processo técnico), siga as condições de instalação aplicáveis.

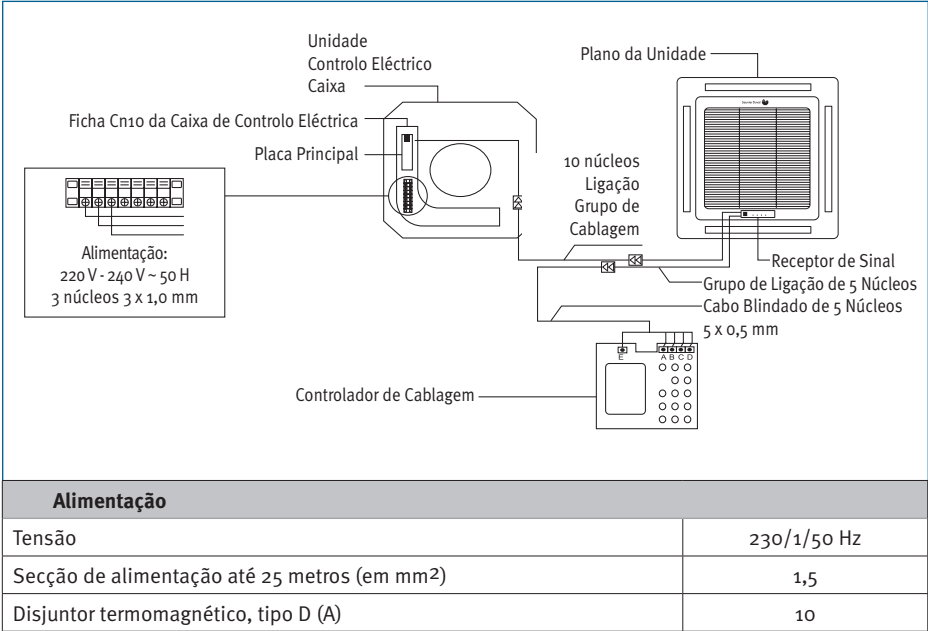
- 1 A ligação eléctrica do ar condicionado tem de ser feita na distribuição de alimentação eléctrica. A distribuição tem de ser de baixa impedância, normalmente a impedância corresponde a um ponto de fusão de 32 A.
- 2 Nenhum outro equipamento pode estar ligado a esta linha eléctrica.
- 3 Para uma instalação detalhada, consulte o seu fornecedor de energia eléctrica; podem aplicar-se restrições para produtos como máquinas de lavar, aparelhos de ar condicionado ou fornos eléctricos.
- 4 Para mais detalhes sobre a alimentação eléctrica do ar condicionado, consulte a sinalética do produto.
- 5 Para qualquer questão, contacte um revendedor local.

5.1- LIGAÇÃO DO CABO

- Desmonte os parafusos da cobertura.
- Ligue os cabos de ligação aos terminais identificados pelos respectivos números assinalados no bloco terminal da unidade.
- Reinstale a cobertura ou a placa protectora.

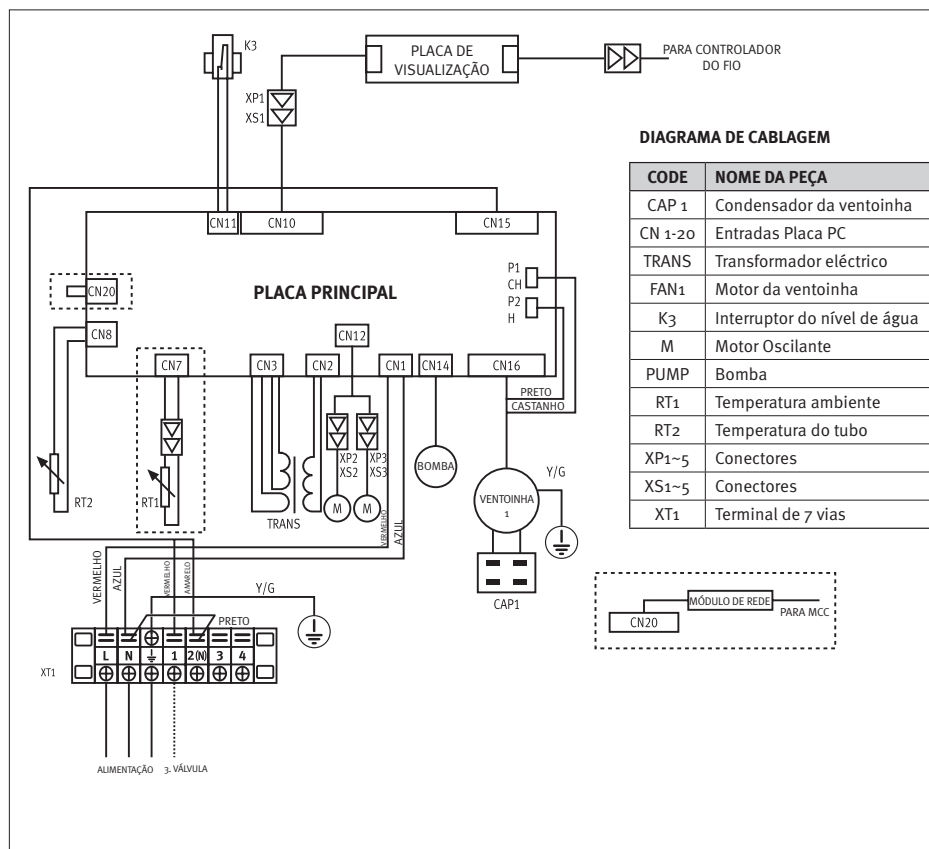
5- CABLAGEM

5.2- DIAGRAMA DE LIGAÇÕES



5- CABLAGEM

5.4- DIAGRAMA DE CABLAGEM PARA O MODELO 2-076 AK



PT

6- OPERAÇÃO DE TESTE

1.- A operação de teste tem de ser realizada depois de toda a instalação ter sido concluída.

2.- Confirme os seguintes pontos antes da operação de teste:

- O ventilador está devidamente instalado.
 - **A tubagem e a cablagem estão devidamente concluídas.**
 - Foi verificada a existência de fugas no sistema de tubagem de água; a drenagem não está obstruída.
 - O isolamento do aquecimento funciona bem.
 - As ligações à terra estão devidamente ligadas.
 - O comprimento da tubagem foi registado.
 - A tensão eléctrica corresponde à tensão nominal do ar condicionado.
 - Não existem obstáculos na entrada e saída da unidade.
 - O ar condicionado é pré-aquecido ao ligar a alimentação.
- 3.- De acordo com os requisitos do utilizador, instale a estrutura do comando remoto onde o sinal do comando remoto possa alcançar a unidade sem problemas.**

4.- Operação de teste

Posicione o ventilador no modo “COOLING” (Arrefecimento) com o comando remoto e verifique os seguintes pontos. Se existir alguma avaria, solucione-a de acordo com o capítulo “Resolução de Problemas” no “Manual do Utilizador”.

- Se o interruptor do comando remoto funciona bem.
- Se os botões do comando remoto funcionam bem.
- Se a persiana do fluxo de ar se movimenta normalmente.
- Se a temperatura ambiente é bem ajustada.
- Se o indicador se acende normalmente.
- Se os botões temporários funcionam bem.
- Se a drenagem é normal.
- Se existe vibração ou ruído anormal durante a operação.
- Se o ar condicionado aquece bem caso seja do tipo HEATING/COOLING (Aquecimento/Arrefecimento).

7- ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

		3-035-AK	3-050-AK	2-076-AK
Capacidade de arrefecimento (1)	kW	3,7	4,5	7,27
	Fg/h	3.182	3.870	6.252,2
Capacidade sensível (1)	kW	3	3,62	5,8
	Fg/h	2.580	3.113,2	4.988
Quebras da pressão de água (1)	kPa	15	16	27
Débito de água (1)	l/h	640	770	1.248
Capacidade de aquecimento (2)	kW	5,19	6,10	12,42
	Kcal/h	4.463,40	5.246	10.681,2
Quebras da pressão de água (2)	kPa	13,72	16,27	27
Débito de água (2)	l/h	640	770	1.248

Motor da ventoinha

Débito de Ar Nominal	m ³ /h	680/540/440	850/570/470	1.400/1.190/1.010
Fonte de alimentação	V.Ph.Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Nível de pressão sonora	dB(A)	42/38/36	45/41/39	47/43/38
Entrada de alimentação	W	65	80	150
Corrente de funcionamento	A	0,28	0,36	0,62

Instalação

Água de ligação de tubos	polegadas	3/4	3/4	3/4
--------------------------	-----------	-----	-----	-----

(1) Condições de arrefecimento: Introduzir bolbo seco (BS) / Bolbo húmido (BH) temperatura do ar 27/19°C (50% HR), Entrada temperatura da água 7°C, Δt 5°C, maximum fan speed.

(2) Condições de aquecimento: Introduzir temperatura do ar 20°C, Introduzir temperatura da água 50°C, maximum fan speed.

8- CÓDIGOS DE ERRO

N.º	Avaria	Luz de operação	Luz do temporizador	Luz de descongelamento	Luz do alarme	Código de erro
1	Canal de verificação do sensor de temp. ambiente é anormal	X	*	X	X	E2
2	Canal de verificação do sensor de temp. do tubo do evaporador é anormal	*	X	X	X	E3
3	Avaria EEPROM	*	*	X	X	E7
4	Avaria do interruptor do nível de água	X	X	X	*	E8

x = Desligada

* = Intermitente até 5Hz

Espanha:

Saunier Duval Clima S.A.
Polígono Ugaldeguren 3 • Parcela 22
48170 Zamudio (Bizkaia)
Tel: +34 94 489 62 00
Fax: +34 94 489 62 53
www.saunierduval.es
info@saunierduval.es

Itália:

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 70 20159 Milano
Tel. 02.60.74.901
Fax 02.69.71.25.59
www.saunierduval.it
webmaster@saunierduval.it

França:

Saunier Duval Eau Chaude Chauffage
"Le technipole" 8, avenue Pablo Picasso
94132 Fontenay-sous-Bois - Cedex - France
Tel: +33 1 49 74 11 11
Fax: +33 1 48 76 89 32
www.saunierduval.com
info-group@saunierduval.fr

Portugal:

Saunier Duval Adratérmica, Lda.
Rua das Lages, 515
Zona Industrial S. Caetano
4405-231 Canelas VNG
Portugal
Tel: +227129477/78
Fax: +227116674
www.saunierduval-adratermica.pt

Croata:

Planinska ul. 11
HR-10000 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 (1) 6188 673
www.saunierduval.com





Saunier Duval

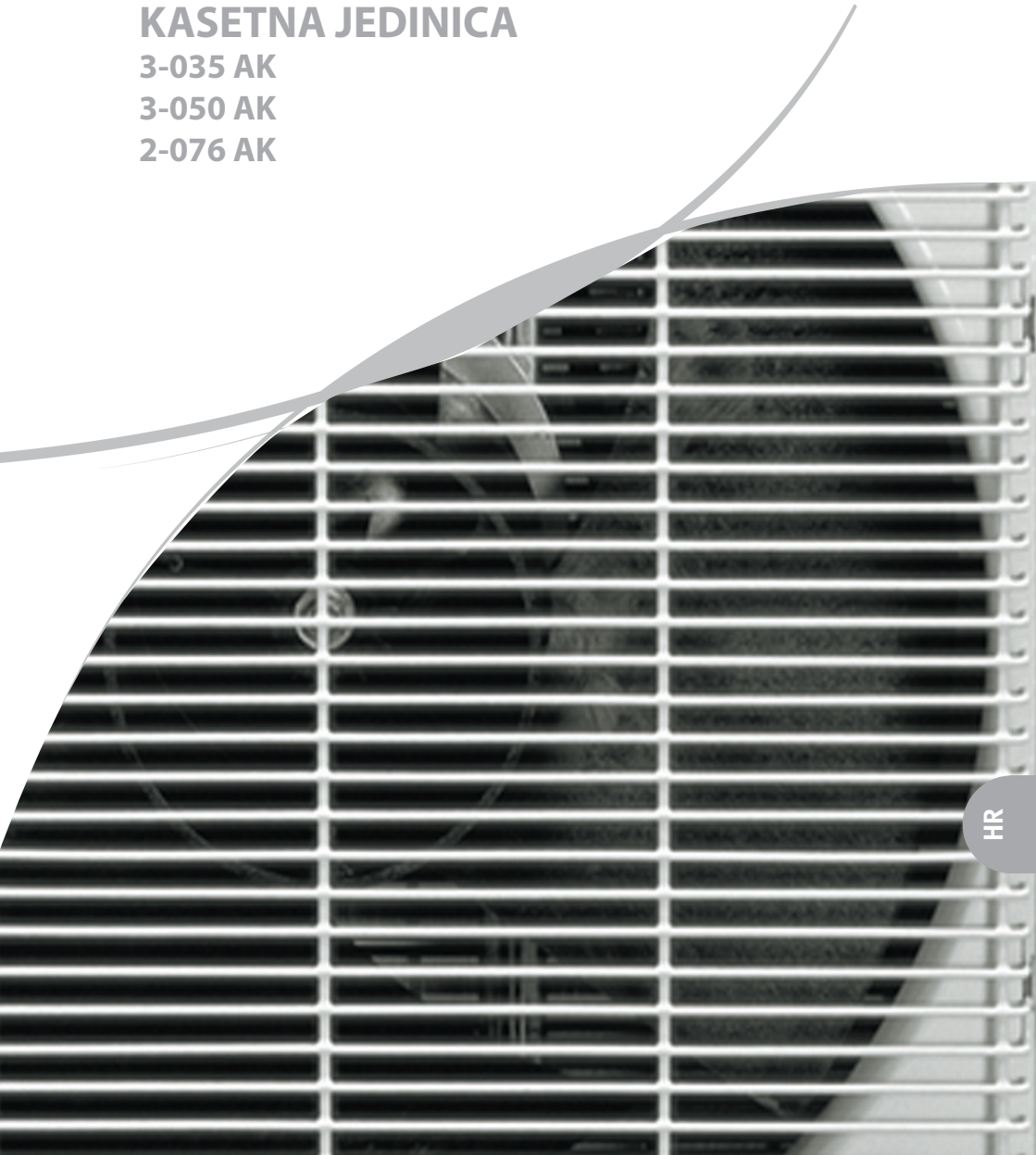
Upute za instaliranje

KASETNA JEDINICA

3-035 AK

3-050 AK

2-076 AK



1- SADRŽAJ

1- Sadržaj	2
2- Sigurnosni naputci	3
3- Dimenzije	5
3.1- Dimenzije	5
3.2- Razmaci za instaliranje	6
4- Instaliranje	7
4.1- Planiranje mjesta montaže	7
4.2- Montaža jedinice	7
4.2.1- Opće preporuke	7
4.2.2- Montiranje jedinice bez spušenog stropa	8
4.2.3- Montiranje jedinice u spušenom stropu	8
4.3- Odvodne cijevi	9
4.4- Provjera odvoda kondenzata	10
4.5- Instaliranje dekorativne ploče	11
4.6- Spajanje cijevi	11
4.7- Dovod svježeg zraka	12
4.8- Instaliranje distribucijskog voda	13
5- Ožičenje	14
5.1- Spajanje kabela	14
5.2- Dijagram spajanja	15
5.3- Dijagram ožičenja za modele 3-035 AK i 3-050 AK	16
5.4- Dijagram ožičenja za modele 2-076 AK	17
6- Puštanje u rad	18
7- Tehničke specifikacije	19
8- Kodovi grešaka	20
Napomene	21

Da biste ispravno mogli koristiti klima uređaj, pažljivo pročitajte sljedeće informacije. U nastavku je naveden niz informacija o sigurnosnim upozorenjima i savjetima:

Ove uređaje treba instalirati i koristiti u skladu s propisima i standardima za hladnjak, električnu, hidrauličku i mehaničku opremu najčešće u odnosu na mjesto takve instalacije.

Kao dio svoje politike za trajno poboljšavanje svojih proizvoda Saunier Duval zadržava pravo na izmjene ovih specifikacija bez prethodne najave.

Saunier Duval ne može predvidjeti sve moguće okolnosti koje bi mogle predstavljati potencijalnu opasnost.

Ove jedinice su dizajnirane i proizvedene za svrhu aklimatizacije pomoću hlađenja ili grijanja; stoga korištenje u druge domaće ili industrijske svrhe biti će isključivo odgovornost osoba koje ih projektiraju, instaliraju ili upotrebljavaju na takav način.

Prije rukovanja, instaliranja, pokretanja, korištenja ili održavanja jedinice osobe kojima je dodijeljeno izvršavanje takvih radova trebale bi se upoznati sa svim uputama i preporukama navedenim u priručniku za instaliranje jedinice.

U slučaju da primijetite bilo kakve nepravilnosti (poput mirisa dima), odmah isključite jedinicu iz napajanja i obratite se distributeru u svezi s daljnjim koracima. Ukoliko nastavite koristiti izmjenjivač topline pod ovim nepravilnim uvjetima, jedinica bi se mogla oštetiti i prouzročiti kratak spoj ili požar.

Nemojte stavljati prste ili druge predmete u ulaze i izlaze za zrak ili zakretne otvore na jedinici dok ona radi jer velika brzina ventilatora može prouzročiti povrede.

Ako se izmjenjivač topline odstrani i kasnije ponovno instalira, potrebno je ponovno provjeriti njegovu ispravnu instalaciju. U protivnom može doći do propuštanja vode, kratkog spoja ili čak požara.

Obavezno je redovito provjeravati ima li na postolju jedinice oštećenja. Ako se oštećeno postolje ne popravi, ono bi moglo pasti i prouzročiti nesreću.

Jedinicom ne rukujte mokrim ili vlažnim rukama jer to može uzrokovati opasnost od strujnog udara.

Koristite samo ispravne osigurače za svaki model. Nemojte koristiti žicu ili neki drugi materijal kako biste zamijenili osigurač jer to može uzrokovati kvar ili požar.

Nemojte postavljati plamen u protok zraka jedinice. Nemojte koristiti sprejeve ili druge zapaljive plinove u blizini jedinice jer u tom slučaju postoji opasnost od požara.

Zabranjeno je instaliranje izmjenjivača topline u blizini izvora topline, zapaljivih ili korozivnih materijala.

Isključite jedinicu iz utičnice prije čišćenja kako biste izbjegli kratki spoj i moguće povrede.

Nemojte čistiti jedinicu vodom.

Priključite kabel za uzemljenje na ispravni vod (ne na plinsku cijev, vodovodnu cijev, neutralni kabel ili telefonsku liniju). Nepravilno uzemljenje može uzrokovati električnu opasnost.

Ispravno priključite kondenzacijsku cijev kako biste osigurali ispravno pražnjenje. Neispravno povezivanje cijevi može prouzročiti propuštanje vode.

Instalirajte diferencijale kako biste izbjegli mogući kratki spoj.

Nemojte ostavljati izmjenjivač topline da radi dok koristite insekticide i pesticide. Otrovnost kemikalije bi se mogle nataložiti u jedinici i narušiti zdravlje osoba s alergijama na kemijske tvari.

Izbjegavajte dugo izlaganje hladnom zraku ili pretjeranoj temperaturi u prostoriji. To bi moglo biti opasno po zdravlje.

Nemojte izlagati životinje ili biljke izravno zračnoj struji jer bi ona mogla biti štetna.

Osoblje koje zaprima jedinicu treba obaviti vizualnu provjeru kako bi se potvrdilo je li jedinica oštećena tijekom transporta.

Ovaj uređaj mora se instalirati 2,5 m iznad poda.

Kad obavljate povezivanje cijevi, pobrinite se da ne dopustite da čestice zraka dospiju u krug vode. U suprotnom to može prouzročiti manji kapacitet i nenormalno visok tlak u krugu vode.

Nemojte mijenjati duljinu kabela za napajanje struje ili koristiti produžni kabel i istu utičnicu za druge električne uređaje.

U suprotnom to može prouzročiti požar ili električni šok.

2- SIGURNOSNI NAPUTCI

Nemojte instalirati klima uređaj na sljedećim lokacijama:

- Tamo gdje postoji petrolat.
- Tamo gdje postoji slano okruženje (u blizini obale).
- Tamo gdje postoji kaustičan plin (sulfid npr.) u zraku (u blizini vreljih izvora).
- Tamo gdje volt jako vibrira (u tvornicama).
- U autobusima ili ormarima.
- U kuhinji u kojoj ima mnogo naftnog plina.
- Tamo gdje postoji jako elektro-magnetno zračenje.
- Tamo gdje se nalaze zapaljivi materijali ili plinovi.
- Tamo gdje ima isparavanje kiselih ili alkalnih tekućina.
- Pod ostalim specijalnim uvjetima.

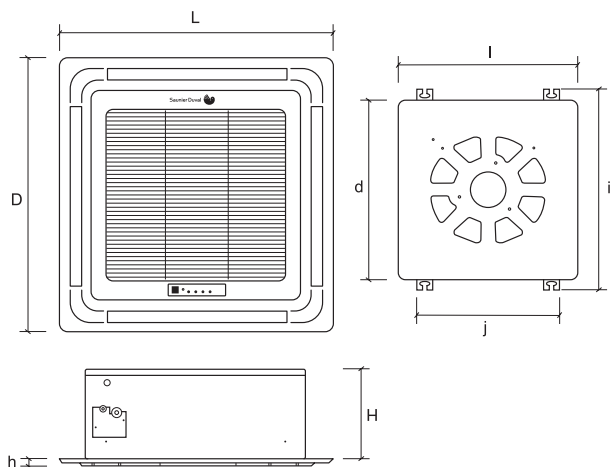
Da bi se osiguralo da proizvođač tvrtke Saunier Duval održavaju optimalne parametre funkcioniranja, tvrtka Saunier Duval preporuča periodične provjere održavanja od strane kvalificiranog osoblja. Te usluge može obaviti ovlaštení serviser. Popis ovlaštenih serviserá nalazi se u jamstvenom listu.

Vaš proizvod je označen ovim simbolom. To znači da ga po isteku njegovog radnog vijeka ne smijete miješati s preostalim nerazvrstanim kućnim otpadom, već da ga je potrebno zbrinuti u skladu s primjenjivim lokalnim i državnim propisima, na pravilan i ekološki prihvatljiv način. To znači da je korisnik obavezan osigurati da je proizvod preuzela nadležna lokalna služba za kućni otpad i to na kraju životnog vijeka uređaja kako bi ga transportirala do odgovarajućeg postrojenja za preradu. U slučaju da je proizvod odstranjen ili zamijenjen novim proizvodom za istu uporabu, odstranjeni proizvod se može predati distributeru novog proizvoda kako bi se administrativni proces obavio u skladu s propisima.

Kontaktirajte lokalnu nadležnu službu za daljnje detalje.

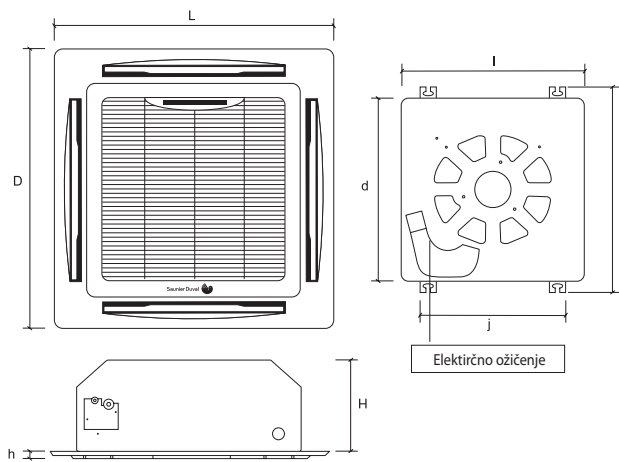
3- DIMENZIJE

3.1- DIMENZIJE



MODEL	H	L	D	h	l	d	i	j	kg
3-035 AK	265	647	647	50	575	575	545	523	22,5
3-050 AK	265	647	647	50	575	575	545	523	22,5

jedinice u mm



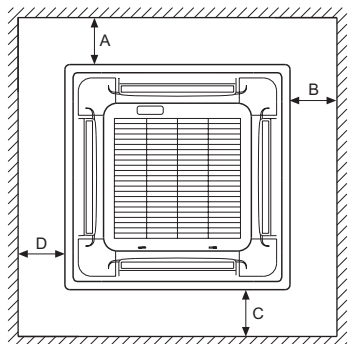
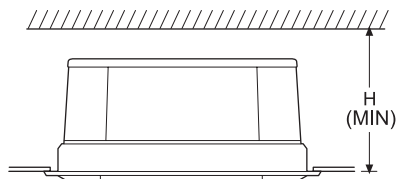
MODEL	H	L	D	h	l	d	i	j	kg
2-076 AK	300	950	950	46	840	840	780	680	36,5

jedinice u mm

HR

3- DIMENZIJE

3.2- RAZMACI ZA INSTALIRANJE



MODEL	A	B	C	D	H
3-035 AK	1000	1000	1000	1000	> 300
3-050 AK	1000	1000	1000	1000	> 300
2-076 AK	1000	1000	1000	1000	> 400

dimenzije u mm

4- INSTALIRANJE

4.1- PLANIRANJE MJESTA MONTAŽE

- 1 Montirajte jedinicu ispod stropa, uzimajući u obzir minimalne razmake navedene u odjeljku 3.2 ovih uputa.
- 2 Jedinica se može instalirati na stropu ili instalirati jedinicu, a potom strop.
- 3 Osigurajte da je ostavljeno dovoljno prostora za priključivanje ili servisiranje jedinice
- 4 Izaberite mjesto montaže na kojem će biti moguće da rashlađeni zrak dospije ravnomjerno do svih dijelova prostorije. Nemojte dopustiti da zračnu struju blokiraju zraci, instalacije ili svjetiljke.
- 5 Nemojte instalirati jedinicu suviše blizu stolica ili radnih stanica kako biste izbjegli neprijatno isušivanje.
- 6 Nemojte postavljati jedinicu u blizini izvora topline.
- 7 Svi upotrijebljeni sigurnosni elementi i sam strop trebaju biti dovoljno stabilni da sigurno nose težinu jedinice.
- 8 Uzmite u obzir minimalne razmake koji su preporučeni u odjeljku 3.2.

4.2- MONTAŽA JEDINICE

4.2.1- Opće preporuke

- 1 Kućište se pričvršćuje na strop uz uporabu 4 ovjesne šipke. Šipke trebaju imati dvije matice i brtve za blokiranje jedinice na mjestu.
- 2 Kad se jedinica podigne na mjesto, potrebno je pobrinuti se da se jedinica ne podiže pritiskanjem posude za kondenzat jer to može prouzročiti oštećenja.
- 3 Uvjerite se da je jedinica podignuta oprezno, samo uz pridržavanje za njena četiri kuta. Nikad nemojte podizati jedinicu za odvodnu cijev kondenzata ili za spojeve cijevi.
- 4 Preporuča se montaža spojnih cijevi za vodu, odvoda kondenzata i utičnicu za struju prije montaže kazete na strop.
- 5 Radi sigurnosti preporuča se da jedinicu montiraju dvije osobe.
- 6 Kad se odvodne cijevi za kondenzat i spojevi cijevi priključe, provjerite je li jedinica ispravno nivelirana.
- 7 Donji dio jedinice treba izravnati horizontalno sa završenim stropom. Neispravno montiranje može prouzročiti neželjenu zračnu struju u jedinici ili pogrešno postavljanje na stropu. To bi imalo negativan utjecaj na rad jedinice i moglo bi prouzročiti nastajanje kondenzirane vode unutar jedinice ili na području stropa.

Stoga priključivanje kasetne jedinice na krug vode, odvodnu cijev za kondenziranu vodu i izvor struje može se obaviti tijekom montaže ili odmah poslije montaže. Instaliranje spojnih cijevi sa zatvorenim stropom i montiranom stropnom kazetom ograničena je prostorom dostupnim za montažu.

4- INSTALIRANJE

4.2.2- Montiranje jedinice bez spušenog stropa

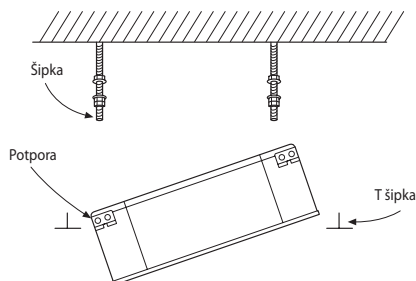
Potrebne mjere za instaliranje možete pronaći u odjeljku 4.

- 1 Ocrtajte sigurnosne točke prema mjerama koje su navedene i potom montirajte kopče na mjestima koja su za to predviđena.
- 2 Prilagodite duljinu kopči na potrebne mjere. (promjer drške prstena M 10).
- 3 Osigurajte svaku potporu pomoću matice za pričvršćivanje i sigurnosne matice ispod kuta potpore jedinice i matice za pričvršćivanje iznad potpornog kuta.
- 4 Podignite jedinicu bez pritezanja sigurnosnih matica.
- 5 Prilagodite jedinicu namještanjem donjih matica za pričvršćivanje montiranih na drške prstena / na kuke prstena, osiguravajući da se kazeta nalazi u horizontalnom položaju i da je visina ispravna.
- 6 Potom pritegnite maticu za pričvršćivanje i sigurnosnu maticu.

4 Podignite jedinicu, polako ju nagnite ako je potrebno, kako biste ju umetnuli u otvor na spušenom stropu.

5 Podignite jedinicu bez pritezanja sigurnosnih matica.

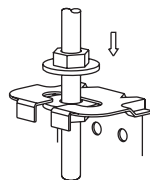
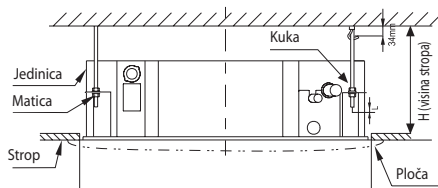
6 Prilagodite jedinicu namještanjem donjih matica za pričvršćivanje montiranih na drške prstena / na kuke prstena, osiguravajući da se jedinica nalazi u horizontalnom položaju i da je visina ispravna.



4.2.3- Montiranje kazete u spušteni strop

Potrebne mjere za instaliranje možete pronaći u odjeljku 4. Otvorite spušteni strop na mjere koje su naznačene za jedinicu.

- 1 Ocrtajte sigurnosne točke prema mjerama koje su navedene i potom montirajte kopče na mjestima koja su za to predviđena.
- 2 Prilagodite duljinu kopči na potrebne mjere. (promjer drške prstena M 10).
- 3 Osigurajte svaku potporu pomoću matice za pričvršćivanje i sigurnosne matice ispod kuta potpore jedinice i matice za pričvršćivanje iznad potpornog kuta.



4- INSTALIRANJE

4.3- ODVODNE CIJEVI

- Cijev tijela za pumpanje i odvodna cijev (posebice unutarnji dio) trebaju ravnomjerno biti prekrivene plaštom kabela za izlaznu cijev (oprema) i čvrsto povezane s konstriktorom kako bi se spriječila kondenzacija prouzročena ulaskom zraka.
- Za sprječavanje povrata vode natrag u klima uređaj za vrijeme dok klima uređaj miruje, nagnite odvodnu cijev dolje prema vani (strana izlaza) na stupanj iznad 1/50. I molimo izbjegavajte udubljenja kao i taloženje vode. (Pogledajte crtež a)
- Nemojte silom povlačiti odvodnu cijev kad ju priključujete kako biste spriječili ispadanje ili pucanje cijevi.
- U međuvremenu treba postaviti jednu potpornu točku na svakih 1~1,5 m kako biste spriječili propuštanje odvodne cijevi (pogledajte crtež b). Ili možete spojiti odvodnu cijev sa spojnom cijevi kako biste ju učvrstili. (pogledajte crtež c)
- U slučaju produljene odvodne cijevi bolje je da pritegnete njen unutarnji dio pomoću zaštitnog crijeva kako biste spriječili njeno labavljenje.
- Ako je ispušni odvodne cijevi veći od spoja crpke, cijev treba namjestiti što okomitije. Razmak podizanja mora biti manji od 200 mm, inače će voda početi preljevati kad se klima uređaj isključuje. (pogledajte crtež d)

Kraj odvodne cijevi treba biti više od 50 mm iznad tla ili dna nagiba odvoda i nemojte ga potapati u vodu. Ako vodu ispuštate direktno u kanalizaciju, uvjerite se da ste načinili U oblik od izolacijskog materijala savijanjem cijevi kako biste spriječili ulazak mirisa plina u kuću kroz odvodnu cijev.

Svi spojevi odvodnog sustava moraju biti zabrtvljeni kako bi se spriječilo curenje vode.

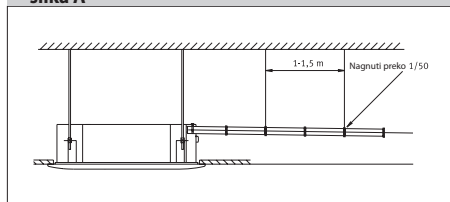
- Sve cijevi polja moraju biti postavljene od strane ovlaštenog vodoinstalatera i moraju odgovarati relevantnim lokalnim i nacionalnim propisima.
- Nemojte dopustiti da zrak, prašina ili druge nečistoće dospiju u cijevni sustav tijekom instalacije.
- Spojnu cijev ne treba instalirati dok se jedinica ne fiksira.
- Držite spojnu cijev suhom i nemojte dopustiti da vlaga uđe tijekom instalacije.

NAPOMENA!

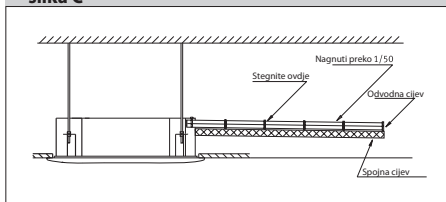
Sve slike u ovim uputama priložene su samo radi objašnjenja. One u određenoj mjeri mogu odstupati od klima uređaja koji ste Vi kupili (ovisno o modelu). Prednost ima stvarni oblik modela.

4- INSTALIRANJE

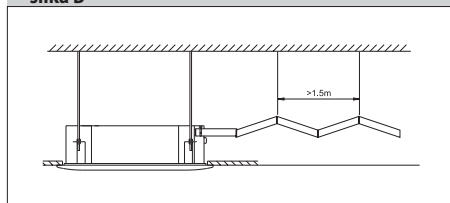
slika A



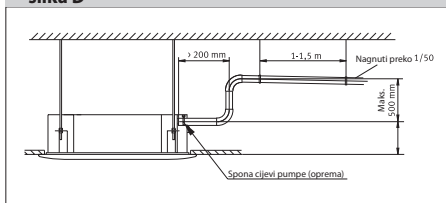
slika C



slika B



slika D



4.4- TEST ODVODNJE

- Provjerite ima li smetnji za odvodnu cijev.
 - Za novozgrađenu kuću ovaj test treba obaviti prije oblaganja stropa.
- 1 Odstranite poklopac za testiranje i otprilike 2000 ml vode ulijte u spremnik za vodu kroz cijev spremnika.
 - 2 Uključite napajanje i pustite da klima uređaj radi u modu "COOLING" ("HLAĐENJE"). Obratite pozornost na zvuk crpke za odvod kondenzata. Provjerite je li voda ispravno ispuštena (vrijeme zaostajanja od 1 min je dopušteno prije ispuštanja, ovisno o duljini odvodne cijevi) i povjerite curi li voda iz mjesta spojeva.

Oprez!

Ako postoje bilo kakve greške, molimo odmah uklonite smetnje.

- 3 Zaustavite klima uređaj na tri minute i provjerite je li sve u redu. Ako je odvodno crijevno smješteno nepravilno, preliv vode će prouzročiti bljeskanje lampice indikatora alarma. (Za obje vrste hlađenja i grijanja ili samo za vrstu hlađenja), čak i ako voda curi iz spremnika za vodu.
 - 4 Provjerite crpku za odvod kondenzata i odvodi li ona vodu čim se pojavi alarm za visoku razinu vode. Ako se razina vode ne može sniziti ispod ograničene razine vode, klima uređaj će se isključiti. Ponovno ga pokrenite kad se zaustavi i kad se isprazni voda.
 - 5 Isključite struju, ispuštite vodu.
- Odvodni priključak se koristi za pražnjenje spremnika za vodu prilikom održavanja klima uređaja. Molimo provjeravajte ga tijekom rada kako biste izbjegli curenje.

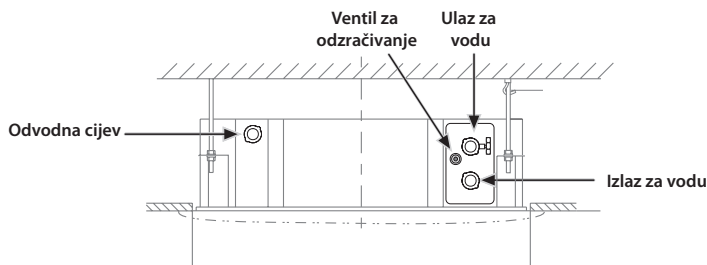
4- INSTALIRANJE

4.5- INSTALIRANJE DEKORATIVNE PLOČE

- 1 Nepravilno montiran poklopac može dovesti do neželjenih curenja kondenzirane vode u unutarnjem području jedinice i prouzročiti anomalije na prikazu.
- 2 Uvjerite se da je jedinica instalirana u ispravnom položaju. Da biste to postigli, jedinicu treba montirati horizontalno i izravnati ju s donjim krajem spušenog stropa.
- 3 Provjerite veličinu otvora na stropu. Nakon što je poklopac montiran, otvor na stropu treba biti skriven.
- 4 Kad postavljate dekorativnu ploču na mjesto, pobrinite se da ne postavite motor krilca ispod cijevi za rashlađivanje.
- 5 Prvo privremeno postavite vijke na poklopac kako biste ga izravnali.
- 6 Nakon centriranja poklopca dobro pritegnite vijke.
- 7 Spojite sinkrono kabele motora i signalne kabele.
- 8 Obavite probni rad.
- 9 Ako nema odgovora na signal daljinskog upravljanja, provjerite spoj. Ponovite probni rad 10 sekundi nakon odvajanja ili ponovnog spajanja na napajanje strujom.

4.6- SPAJANJE CIJEVI

- 1 Nakon spajanja cijevi uvjerite se da je moguće pristupiti prekidačima na uređaju u unutarnjoj jedinici.
- 2 Odstranite izolaciju trapezastog spoja u jedinici.
- 3 Presijecite cijevi, ostavljajući dovoljno viška cijevi za omogućavanje spajanja jedinice na vanjske spojeve jedinice.
- 4 Pažljivo savijte spojne cijevi u jedinici u željenom pravcu (upozorenje: Nemojte u potpunosti spljoštiti cijev!).
- 5 Nemojte zaboraviti umetnuti maticu prije bušenja.
- 6 Izbušite cijev za vodu kad je ona instalirana.
- 7 Spojite cijevi za vodu i cijev za kondenziranu vodu na odgovarajuću cijev i odvod instalacije.
- 8 Pravilno izolirajte cijevi za vodu. Da biste to uradili, prekrijte sva moguća mjesta rezova pomoću trake za maskiranje ili izolirajte sve neizolirane cijevi za rashlađivanje pomoću odgovarajućeg izolacijskog materijala koji se koristi za hlađenje.
- 9 Uvjerite se da je svaka instalacijska cijev pravilno izolirana i odvojena.



4- INSTALIRANJE

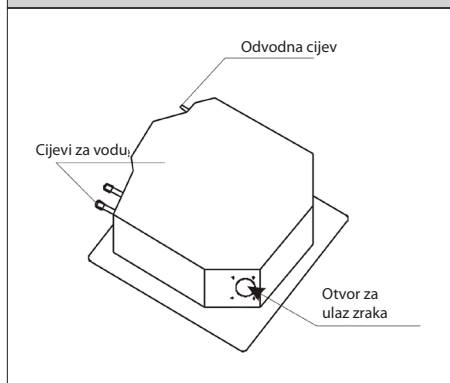
4.7- DOVOD SVJEŽEG ZRAKA

Kod modela koji su opremljeni dovodom svježeg zraka imajte na umu sljedeća upozorenja:

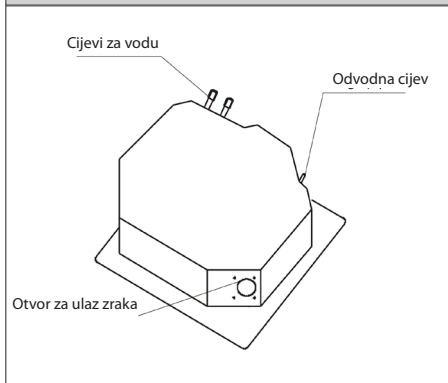
- Bočni otvor dopušta instaliranje cijevi za ulaz zraka iz vana.
- Presijecite i odvojite izolacijski materijal za anti-kondenzaciju.

- Spojite priрубnice i cijevi na kućište. Cijevi mogu biti savitljive cijevi od poliestera s unutarnjom oprugom ili naboranim aluminijem (primjer 4 inča) s vanjskim plaštem od anti-kondenzacijskog materijala (fiberglas 12-25 mm debljine).

PRIMJER 1



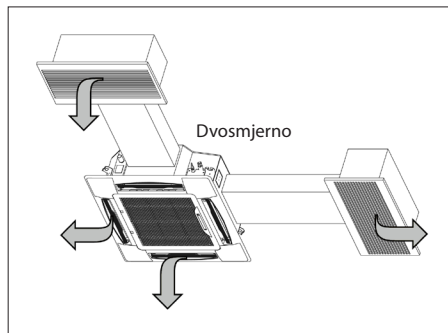
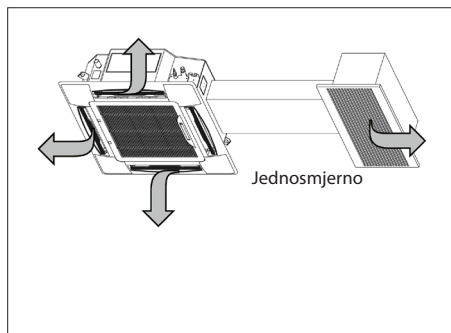
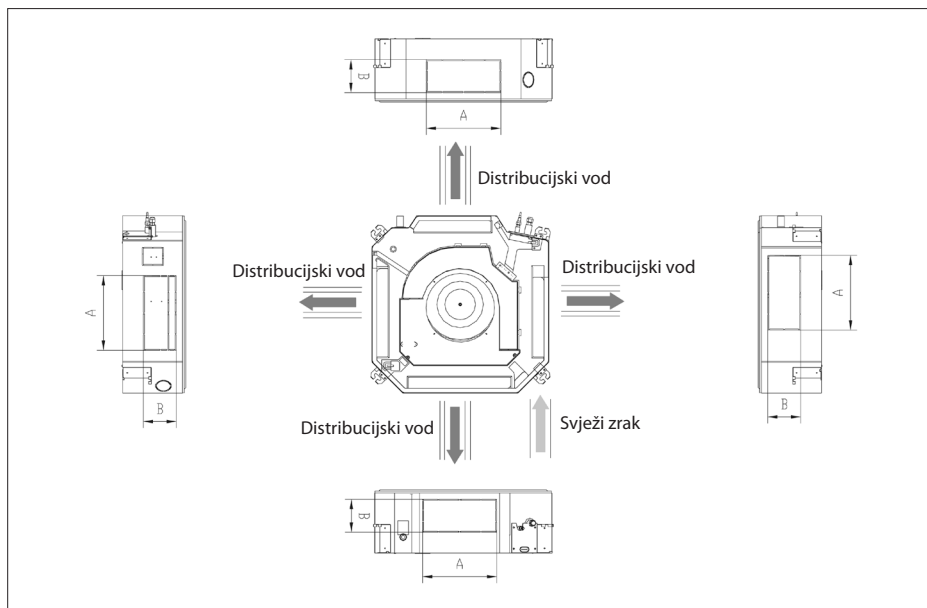
PRIMJER 2



MODEL		3-035 AK	3-050 AK	2-076 AK
Promjer	mm	65	65	75
Maks. duljina	m	2	2	3
Protok zraka	m3/h	60	60	115

4- INSTALIRANJE

4.8- INSTALIRANJE DISTRIBUCIJSKOG VODA



MODEL		3-035 AK	3-050 AK	2-076 AK
Promjer	mm	65	65	85 x 350
Maks. duljina	m	1	1	1
Protok zraka - Spoj s jednim vodom:	m ³ /h	405	505	750
Protok zraka - Spoj s dva voda:	m ³ /h	320	410	620

Otvor za zrak ispod distribucijskog voda mora biti zabrtvljen.

5- OŽIČENJE

Oprez!

Za klima uređaj treba koristiti odvojeno napajanje strujom s nazivnim naponom.

Ožičenje treba obavljati kvalificirana osoba prema planu za spajanje struje.

Svepolni prekidač za isključivanje koji ima odvajanje kontakata od najmanje 3 mm na polovima treba biti spojen na fiksno ožičenje.

Uvjerite se da ste locirali ožičenje struje i izvor signala za ožičenje kako biste izbjegli križnu smetnju.

Nemojte uključivati struju ukoliko oprezno niste provjerili nakon ožičenja.

NAPOMENA!

Napomena uz smjernicu o elektromagnetnoj podnošljivosti 89/336/EGZ.

Za sprječavanje protutlaka uz iskrenje tijekom pokretanja kompresora (tehnički proces) molimo obratite pozornost na sljedeće uvjete instalacije.

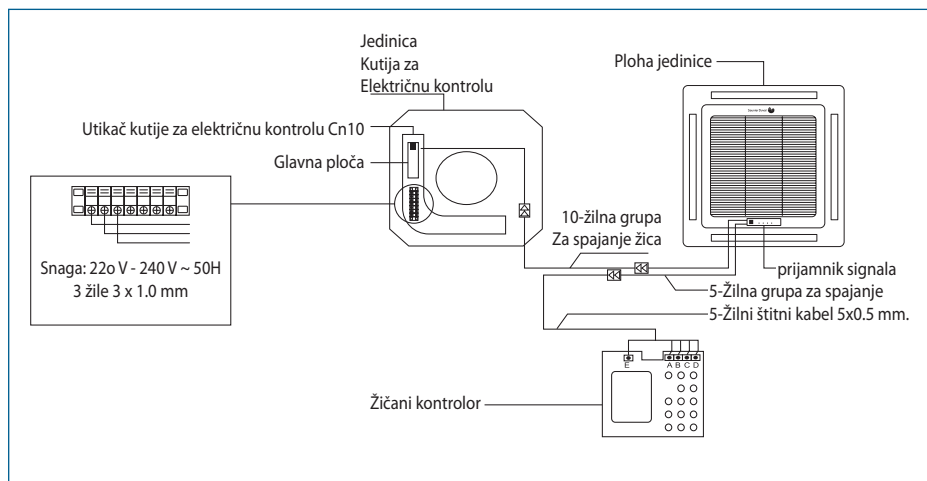
- 1 Spoj struje za klima uređaj mora se obaviti na glavnom napajanju struje. Distribucija se mora vršiti pri niskoj impedanciji, u normalnom slučaju potrebna impedancija se postiže pri 32 A.
- 2 Na ovu strujnu liniju ne treba priključiti nikakvu dodatnu opremu.
- 3 Za detaljne instalacijske uvjete molimo obratite se Vašem opskrbljivaču struje, ako je potrebno primijeniti ograničenja za proizvode kao što su perilice, klima uređaji ili električne peći.
- 4 Za detalje o struji klima uređaja pogledajte pločicu s podacima o struji na proizvodu.
- 5 Ako imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte Vašeg lokalnog prodavača.

5.1- SPAJANJE KABELA

- Odvojite svornjake s poklopca.
- Priključite spojne kabele na terminale kao što je navedeno s odgovarajućim brojevima stroja na bloku terminala jedinice.
- Ponovno instalirajte poklopac ili zaštitnu ploču.

5- OŽIČENJE

5.2- DIJAGRAM SPAJANJA

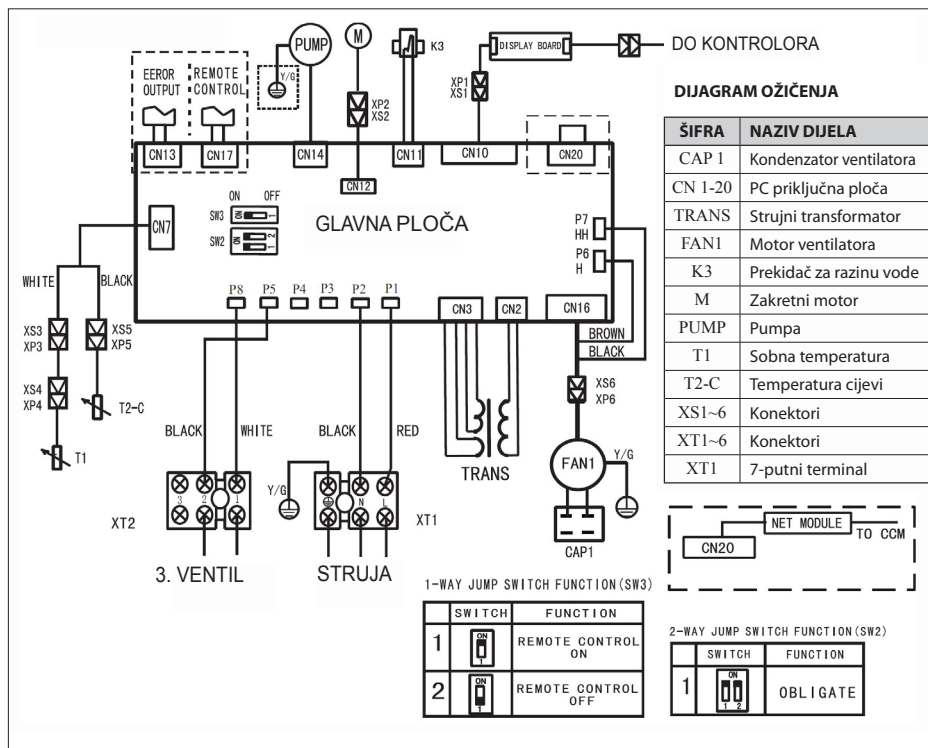


Napajanje

Kabel	230/1/50Hz
Blok za napajanje do 25 metara (u mm ²)	1,5
Termičko-magnetni prekidač, tip D (A)	10

5- OŽIČENJE

5.3- DIJAGRAM OŽIČENJA ZA MODELE 3-035 AK I 3-050 AK

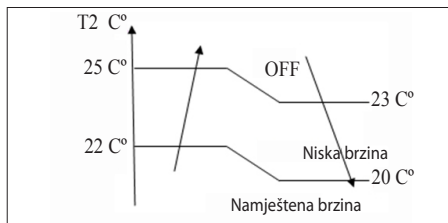


Napomena:

CN13: Ovaj konektor omogućava prijem popisa pogrešaka iz toplinske crpke – ukoliko ima mogućnost - kada je ventilokonektor spojen na toplinsku crpku.

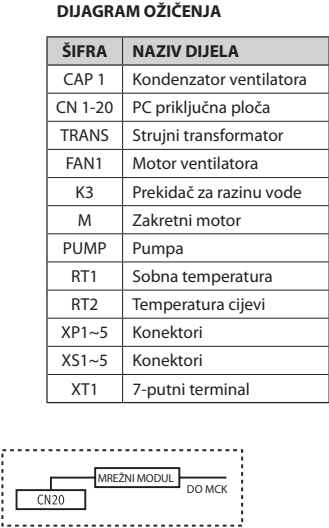
CN17: Ova priključnica omogućuje pokretanje / zaustavljanje ventilokonektora pomoću vanjskog kontakta ON / OFF, ako je prekidač na SW3 ON.

Prekidač SW2: aktivira ANTI-HOT funkciju, u hlađenju i odvlaživanju, kada je zaustavljen ventilator putem termostata i 3-putni ventil je zatvoren.



5- OŽIČENJE

5.4- DIJAGRAM OŽIČENJA ZA MODEL 2-076 AK



1.- Puštanje u rad mora se obaviti nakon što je instalacija u potpunosti završena.

2.- Molimo potvrdite sljedeće točke prije puštanja u rad:

- Izmjenjivač topline je instaliran propisno.
- Cijevni spojevi i ožičenje ispravno su izvedeni.
- Propusnost sustava cijevi za vodu je provjerena. Odvod kondenzata je osiguran.
- Toplinska izolacija dobro funkcionira.
- Ožičenje uzemljenja ispravno je spojeno.
- Duljina cjevovoda je zabilježena.
- Napajanje napona odgovara nazivnom naponu na klima uređaju.
- Nema smetnji na izlazu i ulazu jedinice.
- Klima uređaj je prethodno zagrijan uključivanjem struje.

3.- U skladu s potrebama korisnika, instalirajte okvir daljinskog upravljanja tamo gdje signal daljinskog upravljanja može lako dospjeti do jedinice.

4.- Puštanje u rad

Postavite izmjenjivač topline na mod **"COOLING"** ("HLAĐENJE") pomoću daljinskog upravljača i provjerite sljedeće točke. Ako postoji bilo kakva pogrešna funkcija, molimo uklonite smetnju u skladu s poglavljem "Uklanjanje smetnji" u "Uputama za korisnika".

- Radi li prekidač na daljinskom upravljanju ispravno.
- Rade li gumbi na daljinskom upravljanju ispravno.
- Pokreće li se otvor za zračnu struju normalno.
- Je li sobna temperatura dobro namještena.
- Svijetli li indikator normalno.
- Rade li privremeni gumbi dobro.
- Obavlja li se odvod kondenzata normalno.
- Ima li vibracija ili nenormalnih zvukova tijekom rada.
- Grije li klima uređaj ispravno u slučaju tipa HEATING/COOLING (GRIJANJE/HLAĐENJE).

7- TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

		3-035-AK	3-050-AK	2-076-AK
Kapacitet hlađenja (1)	kW	3,7	4,5	7,27
	Fg/h	3.182	3.870	6.252,2
Osjetni kapacitet (1)	kW	3	3,62	5,8
	Fg/h	2.580	3.113,2	4.988
Gubitak tlaka vode (1)	kPa	15	16	27
Protok vode (1)	l/h	640	770	1.248
Kapacitet grijanja (2)	kW	5,19	6,10	12,42
	Kcal/h	4.463,40	5.246	10.681,2
Gubitak tlaka vode (2)	kPa	13,72	16,27	27
Protok vode (2)	l/h	640	770	1.248

Motor ventilatora

Protok zraka	m ³ /h	680/540/440	850/570/470	1.400/1.190/1.010
Napajanje	V.Ph.Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Razina zvučnog tlaka	dB(A)	42/38/36	45/41/39	47/43/38
Potrošnja struje	W	65	80	150
Maksimalna radna struja	A	0,28	0,36	0,62

Montaža

Spoj cijevi za vodu	inči	3/4	3/4	3/4
---------------------	------	-----	-----	-----

$$(1) T_{\text{int}} \text{ (DB/WB)} = 27/19^{\circ}\text{C} - (50\%\text{HR})$$

$$(2) T_{\text{int}} = 20^{\circ}\text{C} / T_{\text{w}} = 50^{\circ}\text{C}$$

8- KODOVI GREŠAKA

Br.	Greška	OPERATION	TIMER	DEF. / FAN.	ALARM	Kod greške
1	Osjetnik sobne temperature neispravan.	X	*	X	X	E2
2	Cijevni osjetnik neispravan.	*	X	X	X	E3
3	EEPROM greška.	*	*	X	X	E7
4	Plovak neispravan.	X	X	X	*	E8

x = OFF

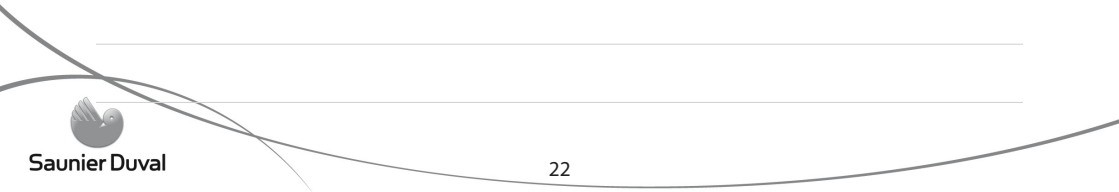
* = Bljeska 5Hz

Lined area for notes.

HR

NAPOMENE

HR



Lined area for notes.

HR

Španjolska:

Saunier Duval Clima S.A.
Polígono Ugaldeguren 3 • Parcela 22
48170 Zamudio (Bizkaia)
Tel: +34 94 489 62 00
Faks: +34 94 489 62 53
www.saunierduval.es
info@saunierduval.es

Italija:

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 70 20159 Milano
Tel. 02.60.74.901
Fax 02.69.71.25.59
www.saunierduval.it
webmaster@saunierduval.it

Francuska:

Saunier Duval Eau Chaude Chauffage
"Le technipole" 8, avenue Pablo Picasso
94132 Fontenay-sous-Bois - Cedex - France
Tel: +33 1 49 74 11 11
Faks: +33 1 48 76 89 32
www.saunierduval.com
info-group@saunierduval.fr

Portugal:

Saunier Duval Adratérmica, Lda.
Rua das Lages, 515
Zona Industrial S. Caetano
4405-231 Canelas VNG
Portugal
Tel: +227129477/78
Faks: +227116674
www.saunierduval-adratermica.pt

Hrvatska:

Planinska ul. 11
HR-10000 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 (1) 6188 673
www.saunierduval.com





Podręcznik instalacyjny

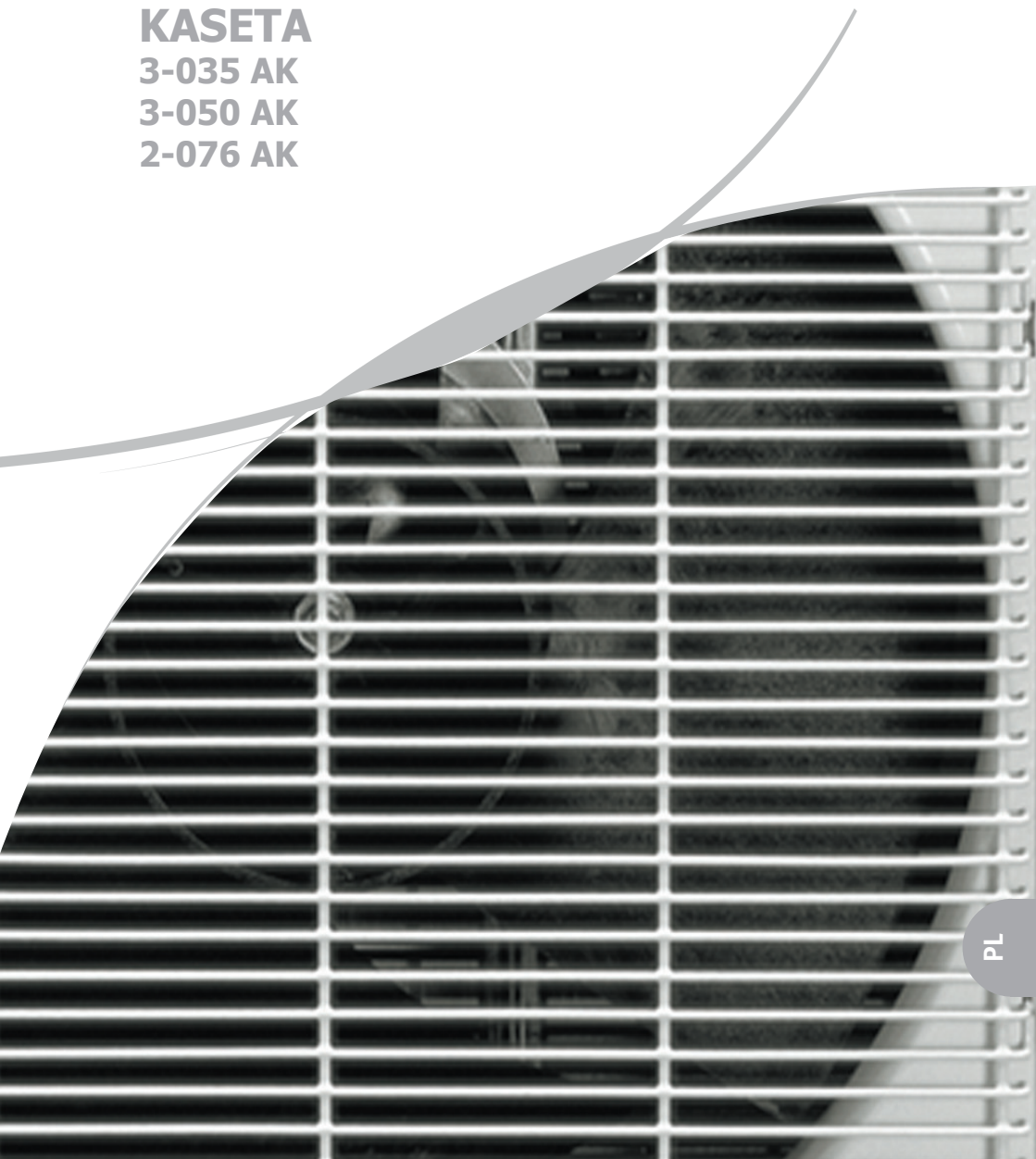
Saunier Duval

KASETA

3-035 AK

3-050 AK

2-076 AK



1- SPIS TREŚCI

1- Spis treści.....	2
2- Ostrzeżenia	3
3- Ograniczenia użytkowania.....	4
4- Wymiary	5
4.1- Wymiary jednostki wewnętrznej	5
4.2- Wymiary jednostki zewnętrznej	6
4.3- Odległości instalacyjne.....	7
5- Instalacja jednostki wewnętrznej	8
5.1- Planowanie miejsca montażowego dla jednostki wewnętrznej	8
5.2- Instalacja jednostki wewnętrznej	8
5.2.1- Ogólne zalecenia	8
5.2.2- Montowanie kasety bez podsufity	9
5.2.3- Montowanie kasety z podsufitą	9
5.3- Rury spustowe	10
5.4- Instalacja panelu dekoracyjnego	10
5.5- Podłączanie rur	11
5.6- System odświeżania powietrza	12
5.7- System odświeżania powietrza.....	13
6- Instalacja jednostki zewnętrznej	14
6.1- Wybieranie miejsca montażowego dla jednostki zewnętrznej	14
6.2- Podłączanie rur chłodniczych	14
6.3- Planowanie czynnika chłodniczego	15
6.4- Podłączanie systemu odprowadzania skroplin od jednostki zewnętrznej	15
6.5- Rura spustowa do odprowadzania skroplin	16
7- Podłączanie rur chłodniczych	17
7.1- Wskazówki dotyczące obsługi rur chłodniczych	17
8- Podłączenie zasilania między jednostką wewnętrzną i zewnętrzną	18
8.1- Podłączenie zasilania jednostki wewnętrznej.....	18
8.2- Podłączenie zasilania jednostki zewnętrznej.....	18
8.3- Plan instalacji elektrycznych dla połączeń zewnętrznych i wewnętrznych	19
8.4- Ostrzeżenia przy podłączaniu	21
9- Rozruch: próżniowanie i sprawdzanie szczelności	22
10- Specyfikacje techniczne.....	24

2- OSTRZEŻENIA

Aby obsługiwać klimatyzator prawidłowo, należy przeczytać uważnie następujące informacje. Poniżej znajduje się szereg zasad bezpieczeństwa i porad:

Urządzenia te powinny być instalowane i używane zgodnie z Przepisami i Standardami dla urządzeń chłodniczych, elektrycznych i mechanicznych obowiązującymi w stosunku do ich lokalizacji.

Jako część polityki w odniesieniu do trwających ulepszeń swoich produktów, Saunier Duval zastrzega sobie prawo do zmiany tych specyfikacji bez uprzedniego zawiadomienia.

Saunier Duval nie jest w stanie przewidzieć wszystkich sytuacji, które mogą stworzyć potencjalne ryzyko.

Jednostki zostały zaprojektowane i wyprodukowane dla celów klimatyzacji poprzez systemy klimatyzacyjne; używanie ich do innych celów domowych lub przemysłowych stanowi wyłączną odpowiedzialność osób projektujących, instalujących lub używających ich w ten sposób.

Przed obsługą, instalacją, rozruchem, korzystaniem lub konserwacją jednostki, osoby przypisane do wykonywania tych zadań powinny zapoznać się z wszystkimi instrukcjami i zaleceniami znajdującymi się w podręczniku instalacyjnym jednostki.

W przypadku gdy zostanie wykryta jakakolwiek nieregularność (taka jak zapach dymu), natychmiast odłączyć jednostkę od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą w celu zachowania prawidłowej procedury. W przypadku dalszego korzystania z klimatyzatora mimo nieodpowiednich warunków, jednostka może ulec uszkodzeniu powodując zwarcie lub pożar.

Nie wkładać palców lub innych przedmiotów we wloty i wyloty powietrza lub poruszające się kłapy w jednostce podczas pracy, ponieważ duża prędkość wentylatora może powodować obrażenia.

W celu wykonania pomiarów zapobiegających wyciekom gazu chłodniczego, należy zadzwonić po wyspecjalizowanego technika.

Wyciekający czynnik chłodniczy o pewnej gęstości może spowodować uciekanie tlenu. Jeśli klimatyzator jest zainstalowany w małym pomieszczeniu, prosimy upewnić się, że są przeprowadzone wszelkie konieczne pomiary zapobiegające jakimkolwiek oznakom braku tlenu w przypadku wycieku gazu chłodniczego.

Jeśli klimatyzator jest zdjęty i potem ponownie zainstalowany, powinna być jeszcze raz sprawdzona

poprawność jego instalacji. W innym wypadku może dojść do wycieku wody, wycieku czynnika chłodniczego, zwarcia lub nawet pożaru.

Nie demontować wylotu jednostki zewnętrznej. Ekspozycja wentylatora może być bardzo niebezpieczna

Podstawa jednostki powinna być regularnie kontrolowana na wypadek uszkodzenia. Jeśli uszkodzona podstawa nie zostanie naprawiona, może spaść i spowodować wypadek

Nie kłaść niczego na jednostce zewnętrznej.

Nie obsługiwać jednostki mokrymi lub wilgotnymi rękami, ponieważ stwarza to ryzyko śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.

Używać jedynie bezpieczników odpowiednich dla poszczególnego modelu. Nie zastępować bezpieczników drutami lub innymi materiałami, bo może to spowodować uszkodzenie lub pożar.

Nie umieszczać nieosłoniętego płomienia na drodze przepływu powietrza z jednostki. Nie używać aerozoli lub innych łatwopalnych gazów blisko jednostki, ponieważ stwarza to zagrożenie pożarowe.

Zabrania się instalacji klimatyzatora blisko źródła ciepła, materiałów łatwopalnych lub korozyjnych jak również otworów wentylacyjnych sąsiednich budynków.

Odłączyć jednostkę od zasilania przed czyszczeniem, aby uniknąć zwarcia i możliwych obrażeń.

Nie czyścić jednostki wodą.

Podłączyć kabel uziemiający do prawej linii (nie do rury gazowej, rury wodnej, linii neutralnej czy linii telefonicznej). Nieprawidłowe uziemienie może powodować ryzyko elektryczne.

Używać prawidłowo rury spustowej do skropliny, aby zapewnić skuteczność wycieku. Nieprawidłowe podłączenie rury może powodować wyciek wody.

Zainstalować dyfuzery, żeby uniknąć możliwych zwarć.

Nie pozostawiać klimatyzatora na chodzie podczas używania środków owadobójczych czy pestycydów. Trujące chemikalia mogą osiadać w jednostce i szkodzić zdrowiu osób z alergiami na substancje chemiczne.

Unikać przedłużającego się wystawienia na schłodzone powietrze lub skrajne temperatury w pomieszczeniu.



2- OSTRZEŻENIA

Może to stanowić zagrożenie dla zdrowia.

Nie wystawiać zwierząt i roślin pod bezpośredni przepływ powietrza z jednostki, ponieważ może to być szkodliwe.

Personel odpowiedzialny za otrzymanie jednostki powinien przeprowadzić wzrokową kontrolę w celu weryfikacji czy nie została ona uszkodzona podczas transportu.

Instalacja chłodnicza powinna być przeprowadzona przy użyciu rur specjalnie zaprojektowanych dla chłodnictwa (OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używać materiałów hydraulicznych).

W celu zapewnienia swoim produktom optymalnych parametrów funkcjonowania, Saunier Duval zaleca wykonywanie okresowych przeglądów przez wykwalifikowanych specjalistów. Usługę tę może wykonać Dział Obsługi Klienta firmy Saunier Duval, który oferuje umowę odpowiednią do potrzeb.

Niniejsze urządzenie zawiera czynnik chłodniczy R-410A. Nie uwalniać czynnika chłodniczego R-410A do atmosfery: R-410A, jest gazem cieplarnianym zawierającym fluor, zgodnym z Protokołem z Kyoto, i z Globalnym Efektem Cieplarnianym - Global Warming Potential (GWP) = 1975

Ciekły czynnik chłodniczy, zawarty w tym urządzeniu, powinien być odpowiednio odzyskiwany w ramach recyklingu, regeneracji czy zniszczenia przed końcową utylizacją urządzenia.

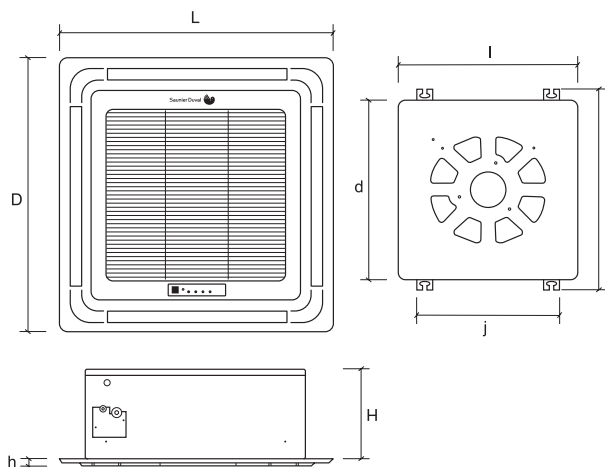
Stosowny personel, wykonujący prace konserwacyjne związane z obsługą ciekłego czynnika chłodniczego, powinien mieć odpowiednie certyfikaty wydane przez miejscowe władze.



Produkt został oznaczony tym symbolem. Oznacza to, że po czasie zdolności do użytkowania nie może być on wyrzucony z innymi domowymi nieklasyfikowanymi odpadami i powinien być usunięty zgodnie z miejscowymi i krajowymi przepisami, w sposób prawidłowy i przyjazny środowisku. Znaczy to również, że użytkownik jest zobowiązany upewnić się, że produkt jest wywożony przez przedsiębiorstwo oczyszczania miasta autoryzowane przez miejscowe władze, pod koniec czasu zdolności do użytkowania, do odpowiedniego zakładu przetwórstwa odpadów. W przypadku, gdy usuwany produkt ma być zastąpiony nowym, może być on przekazany dystrybutorowi nowego urządzenia w celu stosownego przeprowadzenia procedury administracyjnej. W celu uzyskania dalszych informacji, należy skontaktować się z miejscowymi władzami.

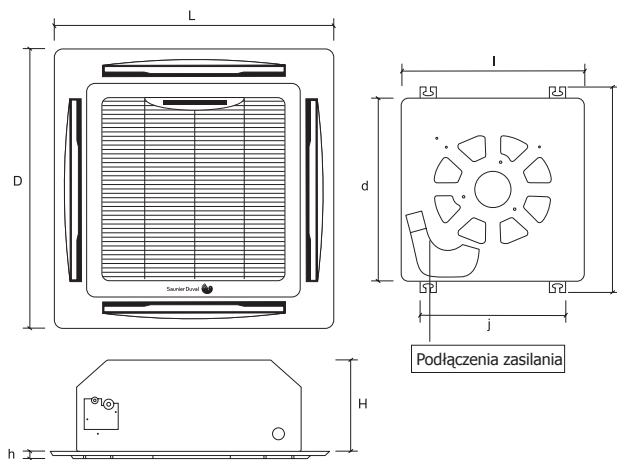
3- WYMIARY

3.1- WYMIARY JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ



MODEL	H	L	D	h	l	d	i	j	Kg
3-035 AK	265	647	647	50	575	575	545	523	22,5
3-050 AK	265	647	647	50	575	575	545	523	22,5

Wymiary w mm

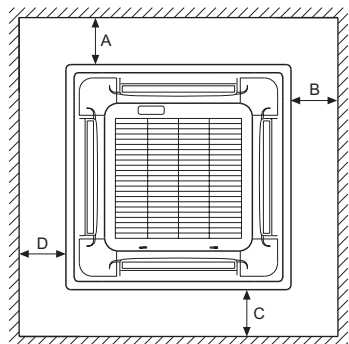
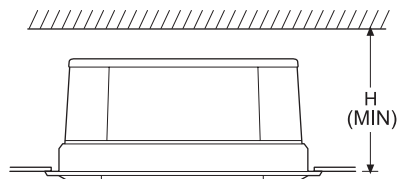


MODEL	H	L	D	h	l	d	i	j	Kg
2-076 AK	300	950	950	46	840	840	780	680	36,5

Wymiary w mm

3- WYMIARY

3.1- ODLEGŁOŚCI INSTALACYJNE



MODEL	A	B	C	D	H
3-035 AK	1000	1000	1000	1000	> 300
3-050 AK	1000	1000	1000	1000	> 300
2-076 AK	1000	1000	1000	1000	> 400

Wymiary w mm

4- INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

4.1- PLANOWANIE MIEJSCA MONTAŻOWEGO DLA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

- 1 Kasetę zamontować pod sufit, uważając na minimalne odległości określone w części 4.3 niniejszego podręcznika.
- 2 Kasetę może być instalowana na sufitcie lub wcześniej instalowana, a potem montowana na sufitcie.
- 3 Należy zapewnić wystarczającą ilość miejsca na dostęp na wypadek instalacji lub inspekcji kasety.
- 4 Wybrać miejsce montażu, które pozwoli na równomierny rozkład schłodzonego powietrza w pomieszczeniu. Przepływ powietrza nie powinien być blokowany przez belki, instalacje i lampy.
- 5 Nie instalować jednostki wewnętrznej zbyt blisko krzeseł i stanowisk pracy, żeby uniknąć nieprzyjemnych przeciągów.
- 6 Nie umieszczać jednostki wewnętrznej blisko źródeł ciepła.
- 7 Wszystkie użyte elementy zabezpieczające oraz sam sufit, powinny być wystarczająco stabilne, aby unieść ciężar kasety.
- 8 Przestrzegać minimalnych odległości zalecanych w części 3.2.

4.2- MONTOWANIE JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

4.2.1- Ogólne zalecenia

- 1 Obudowa jest mocowana do sufitu przy użyciu 4 zawieszonych prętów. Pręty powinny mieć dwie nakrętki i uszczelki do zamknięcia jednostki.
- 2 Kiedy kasetę jest podnoszona na miejsce, należy uważać, aby nie naciskać na misę ściekową, bo może to spowodować uszkodzenie.
- 3 Upewnić się, że kasetę jest podnoszona prawidłowo, trzymana jedynie za cztery rogi. Nigdy nie podnosić jednostki za rurę drenową do skropliny lub podłączenia rury.
- 4 Montowanie rur łączących dla środka chłodniczego, skropliny i instalacji elektrycznych zaleca się wykonywać przed przystąpieniem do montowania kasety na sufitcie.
W ten sposób, podłączenie kasety na sufitcie do obiegu chłodniczego, rury spustowej do odprowadzania skropliny i zasilania może być wykonane podczas lub tuż po montażu. Dalsza instalacja rur łączących z zamkniętym sufitem i zamontowaną kasetą sufitową jest ograniczona do przestrzeni dostępnej dla kontroli.
- 5 Ze względów bezpieczeństwa, montowanie jednostki wewnętrznej jest dogodne dla dwóch osób.
- 6 Kiedy rury spustowe do skropliny i połączenia rurowe są zainstalowane, należy sprawdzić czy jednostka jest prawidłowo wypoziomowana.
- 7 Niższa część kasety powinna być wypoziomowana do sufitu. Nieprawidłowy montaż może spowodować niezamierzony przepływ powietrza w kasecie lub podsuftcie. Wpływałoby to negatywnie na działanie kasety i mogłoby powodować zbieranie się skropliny w kasecie lub pod sufitem.

4- INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

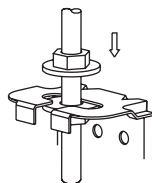
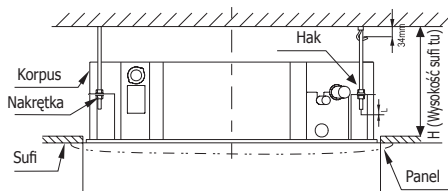
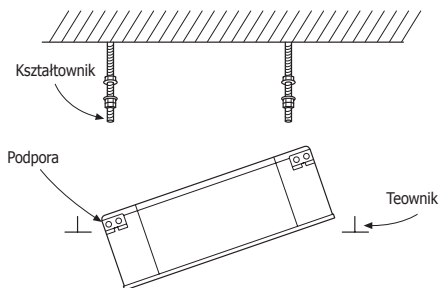
4.2.2- Montowanie kasety bez podsufi tki

Porady na temat koniecznych wymiarów instalacyjnych są dostępne w części 4.

- 1 Narysować rozmieszczenie punktów zabezpieczających zgodnie ze wskazanymi wymiarami a następnie montować elementy mocujące w wyznaczonych miejscach.
- 2 Dostosować długość elementów mocujących do wymaganych wymiarów. (Średnica pręta pierścieniowego M 10).
- 3 Każdy element wspierający zabezpieczyć nakrętką mocującą i nakrętką zamykającą poniżej kąta wspierającego kasę i nakrętką mocującą powyżej kąta wspierającego.
- 4 Podciągnąć kasę bez zaciskania nakrętek zamykających.
- 5 Wyregulować kasę regulując niższe nakrętki mocujące zamontowane na prętach pierścieniowych / na hakach pierścieniowych, upewniając się, że kasea jest położona poziomo i jej wysokość jest prawidłowa.
- 6 Następnie, zaciśnąć nakrętki mocujące i zamykające.

5 Podciągnąć kasę bez zaciskania nakrętek zamykających.

6 Wyregulować kasę regulując niższe nakrętki mocujące zamontowane na prętach pierścieniowych / na hakach pierścieniowych, upewniając się, że kasea jest położona poziomo i jej wysokość jest prawidłowa.



4.2.3- Montowanie kasety z podsufi tką

Porady na temat koniecznych wymiarów instalacyjnych są dostępne w części 4. Otworzyć podsufi tkę do wymiarów wskazanych dla kasety.

- 1 Narysować rozmieszczenie punktów zabezpieczających zgodnie ze wskazanymi wymiarami a następnie montować elementy mocujące w wyznaczonych miejscach.
- 2 Dostosować długość elementów mocujących do wymaganych wymiarów. (Średnica pręta pierścieniowego M 10).
- 3 Każdy element wspierający zabezpieczyć nakrętką mocującą i nakrętką zamykającą poniżej kąta wspierającego kasę i nakrętką mocującą powyżej kąta wspierającego.
- 4 Podnieść kasę, przechylając powoli, gdzie to konieczne, aby wsadzić w otwory podsufi tki.

4- INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

4.3- RURY SPUSTOWE

- Rura pompy korpusu (zwłaszcza jej wewnętrzna część) powinna zostać jednolicie pokryta okładziną rury wyjściowej (akcesoria) i podłączona hermetycznie z obejmą zaciskową w celu uniemożliwienia kondensacji spowodowanej wprowadzonym powietrzem.
- W celu zapobiegnięcia by woda płynęła do tyłu w klimatyzatorze, gdy ten zatrzymuje swoją pracę, wyprowadzić rurę spustową na zewnątrz (strona wyjścia) pod kątem większym od 1/50. Unikać zgieć, gdzie mogłaby zbierać się woda. (Patrz rysunek A)
- Podczas podłączenia nie pociągać w gwałtowny sposób rurą spustową, gdyż mogłoby to spowodować przewrócenie korpusu.
- W międzyczasie należy dopasować punkt podparcia co 1~1,5m, aby zapobiec zdeformowaniu rury spustowej (patrz rysunek B). Aby ją zamontować można też podłączyć rurę spustową do rury instalacyjnej. (Patrz rysunek C)
- W przypadku długiej rury spustowej najlepiej byłoby umocować jej wewnętrzną część za pomocą rury ochronnej, co uniemożliwi jej obłuzowanie się.
- Jeśli wylot rury spustowej znajduje się wyżej niż spojenie pompy korpusu, rura powinna zostać ułożona jak najbardziej pionowo. Dystans uniesienia powinien być mniejszy niż 200mm, w przeciwnym wypadku woda wylałaby się po zatrzymaniu się klimatyzatora. (Patrz rysunek D)

Końcówka rury spustowej powinna znajdować się na wysokości powyżej 50mm od podłoża lub od dolnej części instalacji odpływowej i nie powinna znajdować się zanurzona w wodzie. Jeśli woda jest odprowadzana bezpośrednio do kanalizacji, należy się upewnić, że zostało wykonane poprawnie kolanko w kształcie U poprzez wygięcie rury do góry, w celu zapobiegnięcia przedostania się przykrych zapachów przez rurę spustową do domu.

Wszystkie łączące systemu odpływowego powinny zostać uszczelnione aby uniemożliwić wycieki wody.

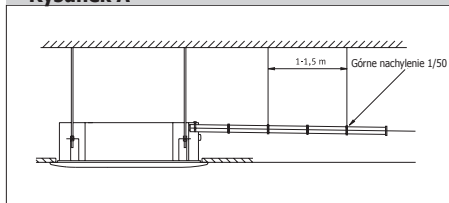
- Instalacja ziemna powinna zostać wykonana przez autoryzowanego hydraulika z zastosowaniem się do lokalnych i krajowych norm.
- Nie pozwolić by do systemu rur przedostało się podczas instalacji powietrze, kurz lub inne zanieczyszczenia.
- Nie podłączać rury instalacyjnej dopóki nie zostanie zainstalowana jednostka.
- Utrzymać suchą rurę instalacyjną i nie pozwolić by podczas instalacji dostała się do niej wilgoć.

UWAGA!

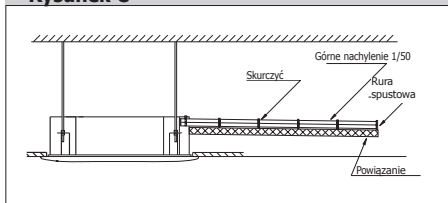
Wszystkie rysunki w tym podręczniku służą wyłącznie celom informacyjnym. Mogą różnić się nieznacznie od zakupionego przez klienta klimatyzatora (w zależności od modelu). Liczyć się będzie rzeczywisty model.

4- INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

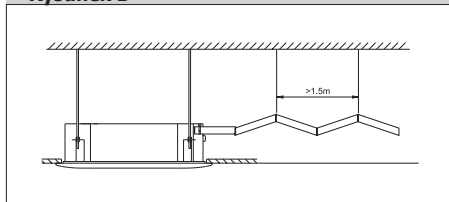
Rysunek A



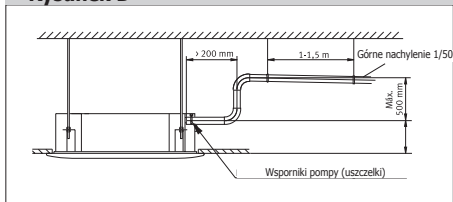
Rysunek C



Rysunek B



Rysunek D



4.4- TEST SZCZELNOŚCI

- Sprawdzić czy rura spustowa jest drożna.
 - Nowo wybudowany dom powinien mieć zrealizowaną ten test przed nakryciem go dachem.
- 1 Odsunąć pokrywę testową i wlać około 2000ml wody przez rurkę napełniającą.
 - 2 Włączyć zasilanie i uruchomić klimatyzator w trybie „CHŁODZENIE”. Powinien być słyszalny dźwięk pompy spustowej. Sprawdzić czy woda jest odprowadzana poprawnie (dopuszczalne jest upłynięcie jednej minuty przed jej odprowadzeniem, w zależności od długości rury spustowej), a następnie upewnić się czy przez uszczelki nie cieknie woda.

UWAGA!

W przypadku niepoprawnego działania należy natychmiast usunąć usterkę.

- 3 Zatrzymać klimatyzator na trzy minuty i upewnić się, że wszystko działa poprawnie. Jeśli wąż spustowy jest nieodpowiednio umieszczony, nadmiar wody spowoduje migotanie alarmującej lampki. (Zarówno w przypadku modeli chłodzących i ogrzewających jak i modeli tylko chłodzących) możliwy jest nawet wyciek wody ze zbiornika wodnego.
 - 4 Sprawdzić pompę spustową. Jeśli słychać alarm z powodu zbyt wysokiego poziomu wody, usunąć natychmiast wodę. Jeśli poziom wody nie znajdzie się poniżej wyznaczonego poziomu, klimatyzator zatrzyma się. Włączyć ponownie dopóki nie wyłączy się zasilanie i odprowadzić całą wodę.
 - 5 Wyłączyć zasilanie i odprowadzić na zewnątrz całą wodę.
- Dla poprawnej konserwacji klimatyzatora należy użyć korka służącego do odprowadzania wody ze zbiornika wodnego. Należy utrzymać go na swoim miejscu podczas całej operacji aby uniknąć wycieków.

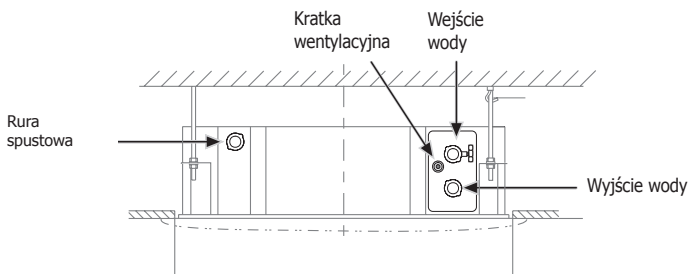
4- INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

4.5- INSTALACJA PANELU DEKORACYJNEGO

- 1 Źle zamontowana pokrywa może prowadzić do niepożądanego przecieku skroplin do kasety i powodować anomalie na wyświetlaczu.
- 2 Upewnić się, że jednostka wewnętrzna jest zamontowana w prawidłowej pozycji. Aby to osiągnąć, jednostka wewnętrzna powinna być zamontowana poziomo i wypoziomowana do niższej krawędzi stropu.
- 3 Sprawdzić wielkość otworu w sufitcie. Po zamontowaniu pokrywy, otwór w sufitcie powinien być ukryty.
- 4 Nastawiając panel dekoracyjny, należy upewnić się, że silnik fluktuacji powietrza nie jest umieszczony pod rurami chłodniczymi.
- 5 Po pierwsze, prowizorycznie zabezpieczyć śruby na pokrywie, aby ją wypoziomować.
- 6 Po wypoziomowaniu pokrywy, zaciśnąć mocno śruby.
- 7 Podłączyć kable silnika synchronicznego i linie sygnału.
- 8 Przeprowadzić próbę działania.
- 9 W razie braku odpowiedzi na sygnał idący do pilota zdalnego sterowania, sprawdzić połączenie. Powtórzyć test po 10 sekundach po odłączeniu i podłączeniu zasilania.

4.6- PODŁĄCZANIE RUR

- 1 Po podłączeniu chłodniczych, upewnić się, że przełączniki na jednostce wewnętrznej są dostępne.
- 2 Usunąć izolację z rozszerzenia w jednostce wewnętrznej.
- 3 Przyciąć rury, zostawiając wystarczającą ilość dodatkowego miejsca, aby móc podłączyć jednostkę do złączy jednostki zewnętrznej.
- 4 Ostrożnie zagiąć rury łączące w jednostce wewnętrznej w żądanym kierunku (Ostrzeżenie: Nie spłaszczać całkiem rur!).
- 5 Pamiętać o włożeniu nakrętki przed kielichowaniem.
- 6 Nakielichować otwory w rurze chłodniczej kiedy będzie zainstalowana.
- 7 Przyłączyć rury chłodnicze i wąż do skroplin do odpowiedniej rury i instalacji drenażowej.
- 8 Zaizolować dokładnie rury chłodnicze. Aby to zrobić należy przykryć wszelkie możliwe cięcia taśmą maskującą lub zaizolować wszelkie nie okryte rury chłodnicze odpowiednim materiałem izolującym używanym w chłodnictwie.
- 9 Upewnić się, że każda z zainstalowanych rur jest właściwie izolowana i oddzielona.



4- INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

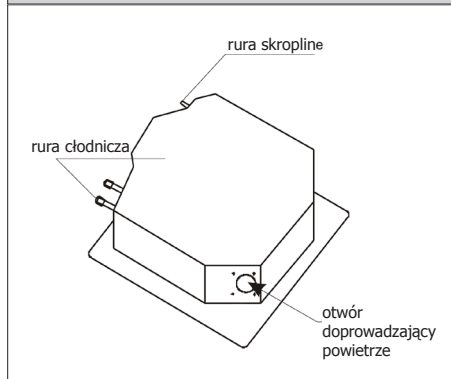
4.6- SYSTEM ODŚWIEŻANIA POWIETRZA

W modelach wyposażonych w system odświeżania powietrza, należy pamiętać o następujących ostrzeżeniach:

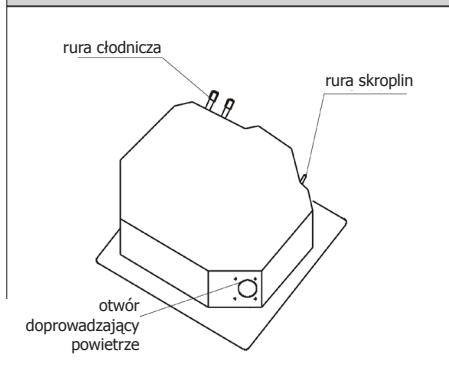
- Boczny otwór pozwala na instalację rur do poboru powietrza z zewnątrz.
- Obciąć i usunąć materiał izolacyjny zapobiegający skraplaniu.

- Podłączyć kołnierze i rury do obudowy. Rury mogą być wykonane z elastycznego poliestru z wewnętrznym systemem sprężynowania lub z falistego aluminium (średnica 4 cale) z zewnętrzną powłoką materiału zapobiegającego skraplaniu (12-25 mm warstwa włókna szklanego).

INSTALACJA 1



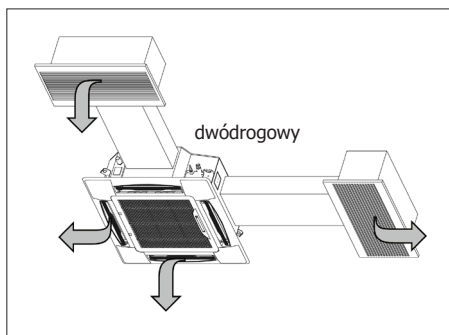
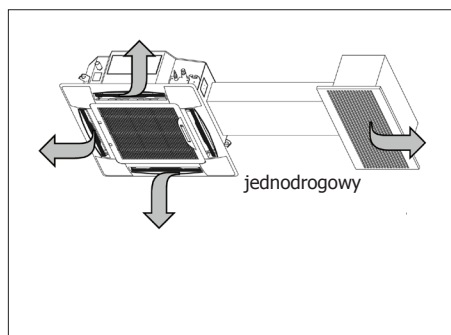
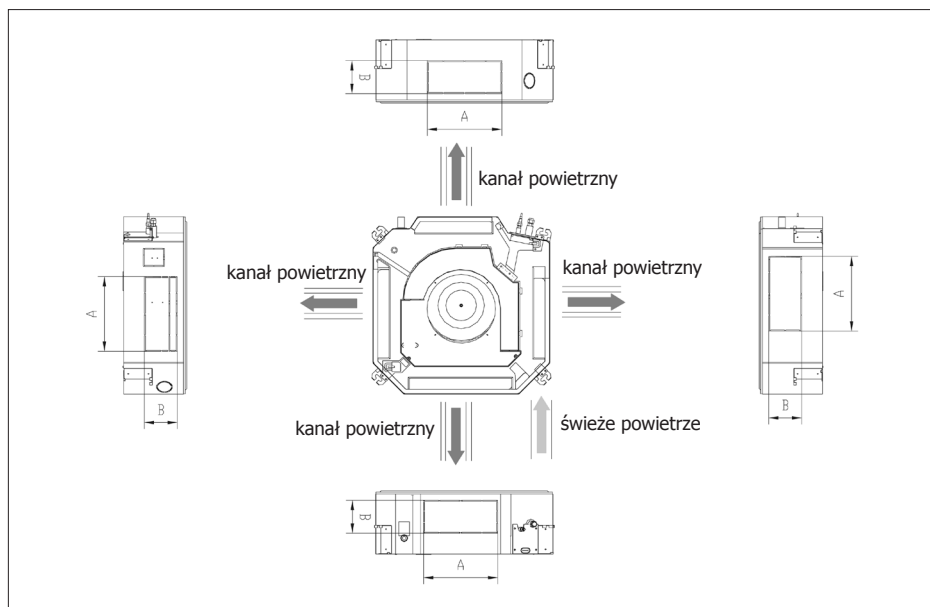
INSTALACJA 2



MODEL		3-035 AK	3-050 AK	2-076 AK
Wymiary	mm	65	65	75
Max. długość	m	2	2	3
Ilość powietrza	m ³ /h	60	60	115

4- INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

4.7- INSTALACJA KANAŁ POWIETRZNY



MODEL		3-035 AK	3-050 AK	2-076 AK
Wymiary	mm	65	65	85 x 350
Max. długość	m	1	1	1
Ilość powietrza - jednego kanału	m ³ /h	405	505	750
Ilość powietrza - dwóch kanałów	m ³ /h	320	410	620

5- PODŁĄCZENIE JEDNOSTEK

Uwaga na temat Dyrektywy 89/336 EEC

Aby zapobiec zakłóceniom elektromagnetycznym podczas startu kompresora, trzeba spełnić następujące warunki instalacyjne.

- 1 Klimatyzator musi być podłączony do głównej rozdzielnicy. Rozdzielnica powinna mieć małą impedancję. Normalnie impedancja jest osiągana na poziomie bezpiecznika 32 A .
- 2 Żaden inny sprzęt nie może być podłączony pod tę linię zasilającą.

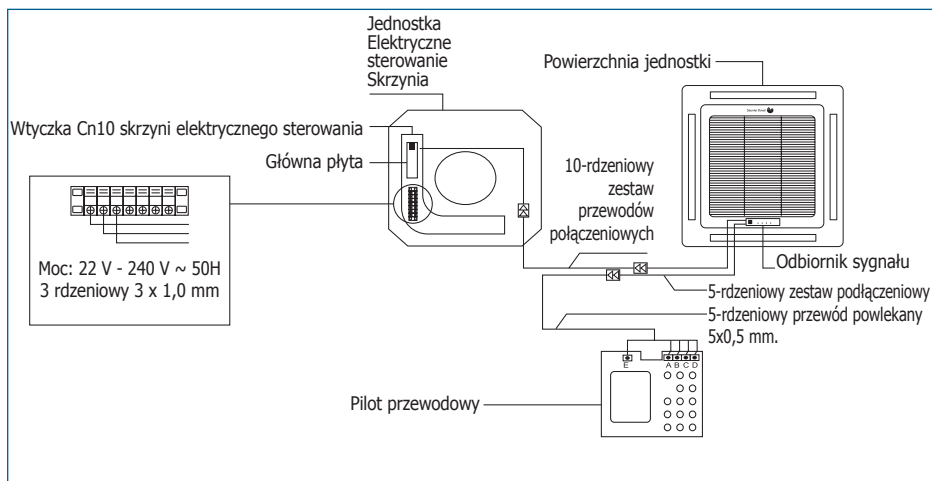
- 3 W przypadku dalszych pytań na temat instalacji elektrycznej, prosimy przejrzeć warunki połączeń technicznych stosowane przez lokalnego dostawcę energii.
- 4 W przypadku dalszych pytań dotyczących klimatyzatora, należy odwołać się do tabliczki znamionowej produktu.

5.1- PODŁĄCZENIE ZASILANIA

- 1 Otworzyć otwór wentylacyjny wlotu powietrza.
- 2 Poluzować śruby w pokrywie kasety i ostrożnie ją usunąć.
- 3 Zdjąć łącza między kasetą sufitową i pokrywą.
- 4 Zdjąć pokrywę boczną skrzynki rozdzielczej w kasecie.
- 5 Podłączyć linię do terminala jednostki wewnętrznej zgodnie z odpowiednim planem instalacji.
- 6 Sprawdzić czy kable są prawidłowo zabezpieczone i podłączone. Wówczas założyć pokrywę na okablowanie.

5- PODŁĄCZENIE JEDNOSTEK

5.2- SCHEMAT PODŁĄCZENIA

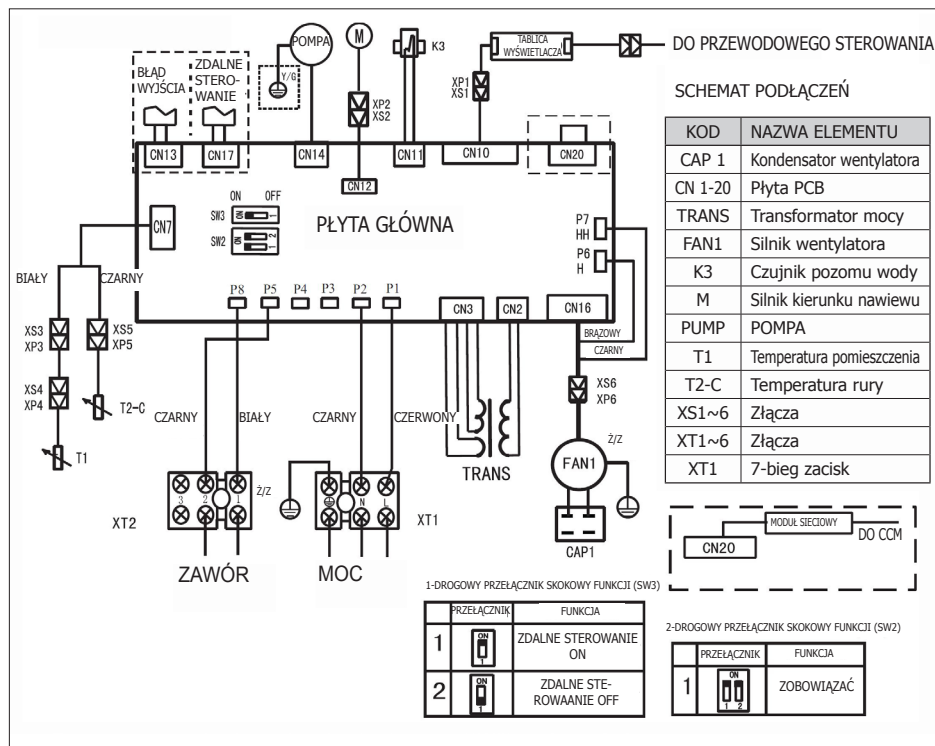


Zasilanie

Napięcie (V/Ph/Hz)	230/1/50Hz
Sekcja zasilania do 25 metrów (mm ²)	1,5
Wyłącznik termo magnetyczny typu D (A)	10

5- PODŁĄCZENIE JEDNOSTEK

5.3- SCHEMAT PODŁĄCZEŃ DLA MODELI 3-035 AK I 3-050 AK

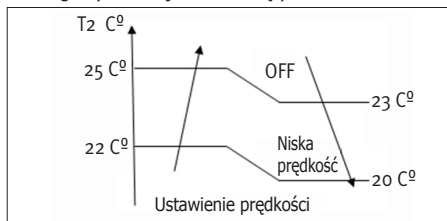


Uwagi:

CN13: ten łącznik pozwala na odbiór kodów błędów od chłodziwy, jeśli to możliwe, gdy klimakonwektor jest podłączony do jednostki zewnętrznej.

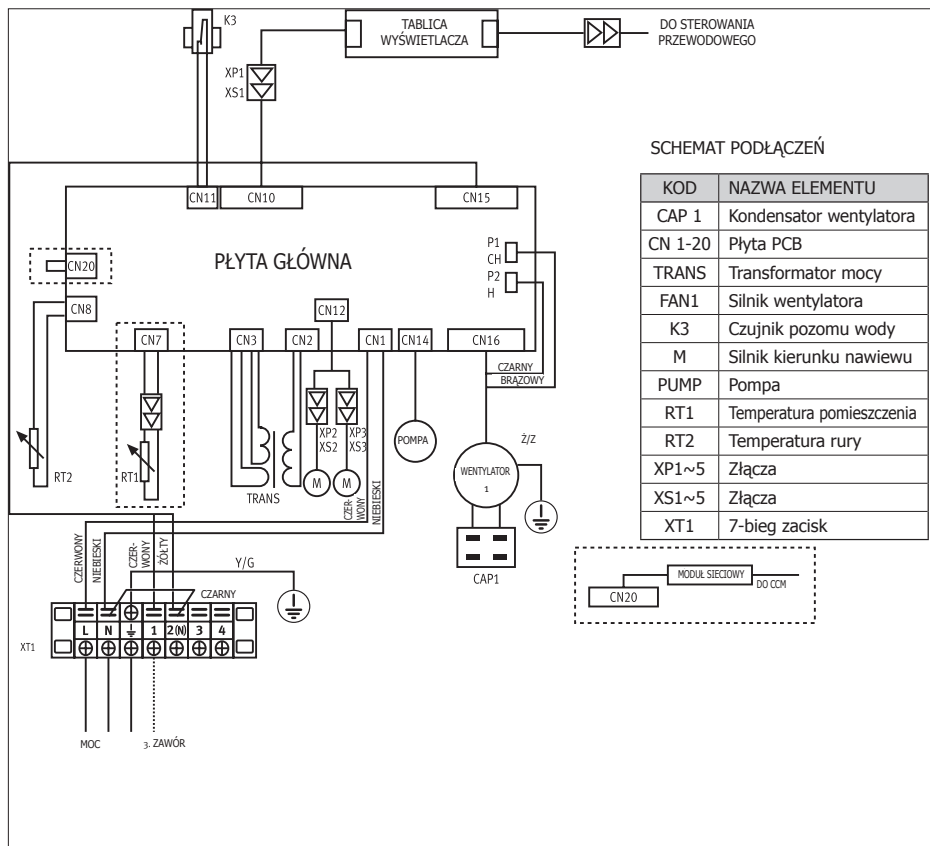
CN17: ten łącznik umożliwia uruchomienie/zatrzymanie klimakonwektora za pośrednictwem zewnętrznego przycisku ON/OFF, jeśli przełącznik SW3 jest włączony.

Przełącznik SW2: aktywuje funkcję ANTI-HOT, w trybach chłodzenia i suszenia, jeśli klimakonwektor jest zatrzymany przez termostat i 3-drogowy zawór jest zamknięty.



5- PODŁĄCZENIE JEDNOSTEK

5.4- SCHEMAT PODŁĄCZEŃ DLA MODELU 2-076 AK



6- PRÓBA TESTOWA

1.- Próba testowa powinny zostać wykonane po zakończeniu całej instalacji.

2.- Należy sprawdzić następujące punkty przed wykonaniem próby testowej:

- Klimakonwektor jest prawidłowo zainstalowany.
- Rury i przewody są prawidłowo zamontowane.
- Instalacja wodna przeszła pomyślnie test szczelności, woda jest poprawnie odprowadzana.
- Izolacja ogrzewania działa poprawnie.
- Przewód uziemiający jest poprawnie podłączony.
- Długość rury została zapisana.
- Napięcie zasilania odpowiada napięciu znamionowemu klimatyzatora.
- Wylot i wlot jednostki jest wolny od przeszkód.
- Klimatyzator jest wstępnie podgrzany przez włączenie zasilania.

3.- Dla wygody użytkownika należy zainstalować pilot zdalnego sterowania w miejscu, z którego sygnał będzie mógł dotrzeć bez problemu do urządzenia.

4.- Próba testowa

Ustawić klimakonwektor w trybie „CHŁODZENIE” przy użyciu zdalnego sterowania i sprawdzić następujące punkty. Jeśli coś nie działa poprawnie, należy usunąć usterkę zgodnie z rozdziałem „Rozwiązywanie problemów” „Instrukcji obsługi”.

- Czy przełącznik na pilocie działa poprawnie.
- Czy przyciski na pilocie działają poprawnie.
- Czy kierownice powietrza poruszają się bez przeszkód.
- Czy temperatura pomieszczenia jest dobrze ustawiona.
- Czy lampka świeci się bez problemu.
- Czy przyciski programujące działają poprawnie.
- Czy odprowadzanie wody odbywa się bez przeszkód.
- Czy nie występują wibracje lub nadmierny hałas podczas pracy urządzenia.
- Czy klimatyzator ogrzewa poprawnie w przypadku modelu GRZEWCZO/CHŁODZĄCEGO.

7- SPECYFIKACJA TECHNICZNA

		3-035-AK	3-050-AK	2-076-AK
Wydajność chłodzenia (1)	kW	3,7	4,5	7,27
	Fg/h	3.182	3.870	6.252,2
Zalecana wydajność (1)	kW	3	3,62	5,8
	Fg/h	2.580	3.113,2	4.988
Spadek ciśnienia wody (1)	kPa	15	16	27
Przepływ wody (1)	l/h	640	770	1.248
Wydajność ogrzewania (2)	kW	5,19	6,10	12,42
	Kcal/h	4.463,40	5.246	10.681,2
Spadek ciśnienia wody (2)	kPa	13,72	16,27	27
Przepływ wody (2)	l/h	640	770	1.248

Silnik wentylatora

Nominalne natężenie przepływu powietrza	m ³ /h	680/540/440	850/570/470	1.400/1.190/1.010
Zasilanie	V.Ph.Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	42/38/36	45/41/39	47/43/38
Pobór mocy	W	65	80	150
Natężenie robocze	A	0,28	0.36	0,62

Instalacja

Średnica złącza rur	cal	3/4	3/4	3/4
---------------------	-----	-----	-----	-----

(1) Warunki pracy chłodzenia Eurovent: Temperatura powietrza suchego 27°C, Temperatura powietrza wilgotnego 19°C. Temperatura wody na wlocie 7°C, Δt 5°C, maksymalna prędkość wentylatora.

(2) Warunki pracy ogrzewania Eurovent: Temperatura powietrza suchego 20°C, temperatura wody na wlocie 50°C; maksymalna prędkość wentylatora.

8- KODY BŁĘDU

Nr	Awaria	Lampka kontrolna pracy	Lampka kontrolna programatora	Lampka kontrolna odszraniania	Lampka alarmu	Kod błędu
1	Kanał kontrolny czujnika temperatury w pomieszczeniu jest nieprawidłowy.	X	*	X	X	E2
2	Kanał kontrolny czujnika temperatury rury parownika jest nieprawidłowy	*	X	X	X	E3
3	Usterka EEPROM	*	*	X	X	E7
4	Usterka czujnika poziomu wody	X	X	X	*	E8

x = Zgasić

* = Miga przy 5Hz







Polska:

Saunier Duval

Al. Krakowska 106

02-256 Warszawa

Fax: +48 22 323 01 13

www.saunierduval.pl

info@saunierduval.pl

